

معجم مصطلحات

العمارة والآثار الإسلامية  
تأليف

عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر





# معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية

تأليف

عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر

الطبعة الأولى

١٤٢٨هـ - ٢٠٠٧م

عنوان الكتاب : معجم مصطلحات العمارة والآثار الإسلامية  
تأليف : عزة حامد عثمان حامد عثمان خضر  
الطبعة الأولى : ١٤٢٨ هـ / ٢٠٠٧ م  
طباعة : مطبعة الجنادى بأسسيوط  
تصميم الغلاف والصف الكمبيوترى : الدرة بأسسيوط

جميع الحقوق محفوظة للمؤلفين



## تقديم

صدر هذا المعجم بهدف تجميع وتبسيط المصطلحات الخاصة بالعمارة والآثار الإسلامية والتيسير على الدارسين والباحثين والمهتمين بشئونهما والمشتغلين في مجالاتهما من العرب وغيرهم.

إن العديد من هذه المصطلحات لا يتوفر في أى من جميع ما يتواجد من قواميس ومعاجم ومراجع صادرة للآن في مصنف واحد ، بالإضافة إلى أن بعضها يحتاج إلى توضيح أو شرح .

وكان لزاماً علينا متابعة مفردات المصطلحات فيما صدر من قواميس ومعاجم حتى تاريخه سواء منها العام الشامل والمتخصص ، وكذلك ما نشر في مؤلفات العمارة والآثار الإسلامية من المصطلحات المتخصصة والمتداولة .

### ونذكر هنا من تلك القواميس الأتى :

- A Comprehensive English Arabic Dictionary, Librairie du Leban , Lebanon , 1983.
- Thorndike- Barnhart Handy Pocket Dictionary , Britain , 1952.
- A New Dictionary of Scientific and Technical Terms , A. Sh. Al-Khatib , Librairie du Leban , Lebanon , 1985.
- Oxford Dictionary , Oxford University Press , 1964.

### ومن المعاجم :

- معجم المصطلحات الأثرية ، محمد كمال صدقي ، مطابع جامعة الملك سعود ، المملكة العربية السعودية ، ١٤٠٨ هـ - ١٩٨٨ م .
- معجم مصطلحات العمارة ، ملحق بكتاب العمارة عبر التاريخ، الدكتور عفيف البهنسى ، دمشق ، سوريا ، ١٩٨٧ .



- المصطلحات المعمارية فى الوثائق المملوكية ، الدكتور محمد أمين ولىلى  
على إبراهيم ، الجامعة الأمريكية بالقاهرة ، ١٩٩٠ .

**ومن المراجع فى الآثار الإسلامية وعمارتها وتاريخها مؤلفات كل من :**

Richerd B. Parker & Robin Sabin و K. A. C. Creswell  
و J. D. Hoag و R.W. Hamilton, Doris Behrens- Abouseif  
و M . van Berchem

وقد لوحظ تواجد كلمات فنية وتعبيرية تم التعامل بها تبعاً لنطقها فى  
اللغات التركية والفارسية واليونانية والفرنسية والإيطالية والعربية ، وصارت  
مصطلحات شاع استخدامها بترجمتها الحرفية (transliterated) فى عديد من  
مراجع العمارة والآثار الإسلامية الأجنبية وتطلب هذا إدراجها فى هذا المعجم مع  
توضيح مصدرها .

ونرجو أن يكون هذا العمل باكورة لأعمال أكثر توسعاً لخدمة هذا القطاع  
الحيوى علمياً وفنياً وأثرياً وسياحياً ، ولتشجيع حركة الترجمة للمؤلفات الأجنبية  
الكثيرة فى مجال العمارة والآثار الإسلامية.

والله ولى التوفيق . . .

عزة حامد عثمان

حامد عثمان خضر

أول محرم ١٤٢٨هـ

٢٠ يناير ٢٠٠٧م



**Abacus**



**Abbasid Dynasty**

**Ablaq**

**Ablution place**

**Abode**

**Abode of Peace**

**Abandoned**

**Aboriginal style**

**Absciss**

**Abstract art**

**Abut**

**Abutment**

**Abutment point**

**Abyssinian**

**Acacia (wood)**

**Acacia , Arabic Gum**

*A*

قرمة تاج العمود/ طنف زخرفى يعلو تاج  
العمود/ وسادة نحتية أعلى تاج العمود/ قاعدة  
الاستناد العلوية لتاج العمود/ ويعرف أيضا باسم  
كشفة فوق تاج العمود

الدولة (الأسرة) العباسية

أبلاق : مخطط او مقلد ريقصد به الحائط المبني  
بصف ( مدماك ) طوب بلون و الصف التالي  
بلون آخر علي التوالي ، و الكلمة مترجمة  
حرفيا عن العربية

مكان الوضوء/ ميضأة/ وأيضا Ablution

fountain وتعنى مغتسل أو مطهرة

مهد/ موطن المعيشة

دار السلام (وتكنى بها بغداد)

مهجور/ متوقف / لم يستكمل

طراز محلى وطنى أصلى

إحداثي أفقي ( هندسة / مساحة )

فن تجريدى

يلتصق / يجاور / يتحمل / يتكى

كتف العقد ( البنائي ) / مسند / دعامة

نقطة الارتكاز

حبشي / اثيوبي

خشب السنط أو شجر السنط

الصمغ العربي



**Academic style**

أسلوب أصيل في فن الأدب / طراز نموذج

**Acanthus**



قديم / أسلوب أكاديمي / مضاهاة / تقليد محكم  
نبات الاكانثس : من نباتات منطقة البحر  
المتوسط ومن أسمائه العامية كنكر أو رجل  
الدب وأوراقه عريضة لشكلها الجمالي استعملت  
بكثرة في الزخرفة الكلاسيكية واستخدمها  
الإغريق في زخرفة تاج العمود الكورنثي من  
أواخر القرن الخامس قبل الميلاد

**Accadian ( or Akkadian ) art**

الفن الأكادي ( من الفنون الرافدية )

**Accadian = Akkadian  
civilisation**

الحضارة الأكادية ( حضارة رافديه ) تنسب الى  
أقوام سامية في شمال بابل.

**Accentuate**

يشكل / يشدد / يرك / ينبر (نبرة على الحرف)

**Access**

دخول / مدخل / اقتراب / نوبة

**Accord**

توافق

**Accoutrement**

لوازم و أدوات عسكرية

**Accretion**

تزايد / زيادة / تراكم / نمو

**Achaemenid ( Persian Style )**

طراز ينسب الى الحضارة الاخمينية في فارس  
أي طراز فارسي قديم يرجع الى الألفية الرابعة  
قبل الميلاد و امتدت أثارها امتداد الإمبراطورية  
الفارسية ( الإيرانية ) في القرن السادس قبل  
الميلاد من النيل غربا الى الهند شرقا .

**Achromatic (colour)**

أكروماتية / لا لونية

**Acicular or aciculated**

إبرى الشكل (في الزخرفة)

**Acroliths**

أكروولثس: تمثال مصنوع من مادتين مثل  
الحجر للأجزاء السفلية أو المكشوفة والخشب أو



	الحديد للأجزاء المغطاة
<b>Acrotaria</b>	حليات معمارية (الاصطلاح يوناني الأصل) علي شكل سعف نخيل و اتخذت أشكالاً متعددة (مثل المتواجدة في زوايا الواجهات المثلثة في العمارة الرومانية وواجهات المعابد )
<b>Adaptation</b>	ملاءمة / مواءمة
<b>Add or Ad</b>	قبيلة عاد: من قبائل شمال الجزيرة العربية ويرجع تاريخها الى ٢٠٠٠ سنة قبل الميلاد
<b>Additional burden</b>	مفرط الزخرفة
<b>Addossed</b>	متداير : ومثالها أشكال الحيوانات الذي تزين تيجان الأعمدة ظهراً لظهر
<b>Adequate chronology</b>	إطار زمني
<b>Adhernce</b>	تلاصق / التحام
<b>Adhesive material</b>	مادة لاصقة سريعة التماسك
<b>Adjacent</b>	مجاور أو ملاصق (في المبنى)
<b>Adjunct</b>	مضاف / موصول / ملحق / مساعد (في المبنى)
<b>Admantine Luster</b>	بريق ماسي مثل بريق معدن الألماس
<b>Admonition</b>	مرثية / موعظة / لفت نظر
<b>Adobe</b>	الطوب النيّ / الطوب اللبني أو اللبن / ويعرف أيضاً باسم sun-burnt bricks
<b>Adoration</b>	عبادة / توقير / افتتاح
<b>Adorne or beautify</b>	يزخرف / يحلى / يزين / يجميل
<b>Adornment or ornament</b>	زخرفة أو زينة
<b>Adultration</b>	تزييف الأعمال الفنية أو العملات



<b>Adze</b>	قدوم / مكشطة
<b>Aecosolium</b>	قبر جداري معقود
<b>Aedicula</b>	مزار ( مبني ) ذو عامودين بينهما مدخل / مقصورة.
<b>Aegean style</b>	طراز إيجي (أى منسوب لمنطقة بحر ايجة)
<b>Aerial perspective</b>	المنظور الهوائى (للمبنى أو الموقع)
<b>Aesthetics also esthetics</b>	جماليات العمل الفني / التذوق الفني
<b>Affronted</b>	متواجه (تشكيلين بنائين أو تمثالين متواجهين مثل الموجود على البوابات
<b>Agate</b>	عقيق (حجر كريم) / جزع / حجر يمانى / ياقوت بازوي
<b>Agate-colored ware or Agate ware</b>	خزف عقيقى (خزف معرق ومرفش بحيث يشبه العقيق)
<b>Agglomeration</b>	تكديس / تجميع / تكوين / كومة / تكتيل
<b>Agglutinative</b>	أجلوتينية (اصطلاح معمارى لنظام تضاف فيه غرف المباني كلما دعت الحاجة إلى ذلك دون الاعتماد على أن تكون فى التصميم المسبق للمبنى) وتعرف باسم العمارة الشبكية
<b>Agore or Agora</b>	ساحة المدينة فى المدن الإغريقية / أو ساحة السوق العمومية بها / أو ساحة بها منشآت عامة خاصة بسلطة الإدارة بها قاعات مجلس وحفلات وصلات و صالات دائرية و أروقة كانت تعلن بها القرارات على جموع الناس .
<b>Aisle</b>	ممر بين صفوف المقاعد فى مسرح أو مدرج أو معبد / ممر أو معبر طويل أو ضيق / ومن




	الاستعمالات غير الشائعة: جناح / رواق جانبي
Ajustment	زينه
Akroterion	قاعدة تمثال / حلية معمارية ( على طرف واجهه بناء أو أعلاه
al – Adha ( = Feast of Sacrifice )	عيد الأضحى : موعده العاشر من شهر ذى الحجة ( آخر شهر فى السنة الهجرية ) و فيه يتم الحج إلى بيت الله الحرام.
al – Fitr ( = Little Bairam )	عيد الفطر : موعده أول شهر شوال
al – Qarafa, al – chorafeh or Qarafa (= cemetery)	القرافة: وهى جبانة الموتى والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية.
al- Askar	العسكر : مقر حكم ولاء العباسيين فى مصر
Al- Azhar Mosque	الجامع الأزهر: أنشئ فى أول عهد دخول الفاطميين مصر وأصبح من معالم القاهرة ومنارة العلم فى العالم العربي.
Al –Haram Mosque	المسجد الحرام بمكة وتقع الكعبة المشرفة بوسطه
al- Qata'i	القطائع: مقر الحكم فى مصر فى عهد الدولة الطولونية
al- Qulla (= citadel)	القلعة: الحصن المنيع (أنشأها صلاح الدين الأيوبي فى القاهرة) والكلمة ترجمة حرفية للنطق العربي
Alabaster	المرمر / ألابستر / حجر شفاف أبيض كالرخام فى الشكل
Alarifs	مدرسة العريف (طراز معمارى أندلسى )
Alcove	قبوة أو قبة / مظلة فى حديقة / مضجع / خلوة



<b>Aleppo</b>	مدينة حلب بسوريا
<b>al-Fustat</b>	الفسطاط: مقر أول عاصمة إسلامية في مصر
<b>Algeria</b>	الجزائر
<b>Alidad</b>	المسطرة أو العضادة / المركبة على ظهر الإسطرلاب لمعرفة ارتفاع الكواكب ( التسمية الإنجليزية أصلها عربي ) والجهاز مستعمل في المرصد الفلكية
<b>Alignment</b>	خط التنظيم / خط التشكيل
<b>Alignment</b>	مجموعة صفوف متوازية (في الزخرفة)
<b>Alkaline glaze</b>	ترجيح قلوى وينتج عنة تزيج معتم على الأواني الفخارية
<b>Alley</b>	زقاق نافذ / ويعرف الزقاق المسدود بأسم Blind alley or Impasse
<b>Alliance</b>	وثيقة / تحالف / معاهده
<b>Allotropy</b>	تعدد الأشكال المتأصلة
<b>Alloy</b>	سبيكة / خليط معادن / سبيكة معدنية
<b>Alluvial deposits</b>	رواسب غرينيه
<b>Almondshape</b>	الشكل اللوزى
<b>Alphabetic signes</b>	حروف هجائية
<b>al-Qahira (= Cairo)</b>	القاهرة: عاصمة الفاطميين في مصر
<b>Alternance of colonnades</b>	تتأوب الأعمدة (أى تواجد عمود من طراز يليه عمود من طراز آخر بالتوالى)
<b>Altimeter</b>	مقياس الارتفاع
<b>Amber (ambre or ambra)</b>	كهرمان: راتج أحفوري أصفر ضارب إلى



	الحمرة، ويطلق على اللون الكهرماني أو اللون العنبري أو اللون العسلي
Ambulatory	رواق جانبي / ممشى مسقوف يحيط ببناء أو بساحة
Amethyst	جمشت ( حجر كريم أزرق أو بنفسجي أو أرجواني اللون )
Ammonite	خطوط زخرفة تلتوى فتشبه شكل القواقع
Amorphous	غير منتظم الشكل (في الأحجار مثلاً)
Amphiprostyle	منشأه أو معبد ذو صفيين من الأعمدة أحدهما في المقدمة و الثاني في المؤخرة
Amphora ( = Amphoriskos )	قدر فخار يعرف بالاسم العامي برنية /قدر كبير بيدين/ قارورة خزفية ضيقة العمق لها حلقتين شاع استعمالها لدي الإغريق و الرومان لوضع المشروبات والسوائل بها .
Ample	متسع / فسيح / وافر
Amulet	تميمة / تعويذه
Anachronism	خلط في التاريخ
Anaglyph	نقش بارز
Analogous	تناظر / تماثل
Anchor	مشكاة حديدية في البناء / مرساه / هلب مركب
Andalusian influences	التأثيرات المعمارية الأندلسية في مصر في القرن الثالث عشر الميلادي
Andiron	حاجز مضلع لحفظ الوقود / منصب
Angle	زاوية أو ركن ، وتعرف الزاوية الحادة Sharp angle (or acute )، والزاوية المنفرجة

	Right obtuse angle ، والزاوية القائمة
	angle .
Angular	مزوى (فى المبنى أو الزخرفة)
Angular pediment	الجبهة الزاوية ( فى مبنى )
Animate	ينشط / ينعش / يحيي
Annales	سجلات تاريخية حولية / حوليات
Annamese ware	فخار أناميس: ازدهر هذا الفن فى فترة صحوة تاريخية للعصر الإسلامى الأوسط من القرن الخامس إلى القرن العاشر هجرى (من منتصف القرن ١١ إلى القرن ١٦ ميلادى)
	
Annex	ملحق (مبنى) ، ضم
Anno Domini	بعد الميلاد/ فى سنة معينة للميلاد (تكتب اختصاراً A.D.)
Anno Hegirae	بعد الهجرة / فى سنة معينة للهجرة (تكتب اختصاراً A.H.)
Annular	شكل حلقى / حلقى الشكل / طوقى
Annulet	حلقة صغيرة / دبلة
Anonymous	إغفال الأسم / مجهل / مغفل الأسم / بلا أسم / غير معروف
Ansate	بدون أو بعدم اكتفاء زائد / غير متشعب / مفرغ
Anta	طبرة / دعامة (تنتج من امتداد الجدار الجانبى عن مستوى الجدار الأمامى)
Antedate	أقدم تاريخياً
Antefix	ساترة قرميد (تغطي حافات السطح الجيالمونى)
Anterior	أمامى



**Anthemion**

نبات الأنثيمون [ويطلق على حلية معمارية نباتية (في العمود الأيوني)]

**Antichamber**

غرفة داخلية / دهليز / غرفة داخلية تؤدي إلى أخرى أكبر منها

**Antimony**

انتيمون / حجر الكحل / أثمد

**Antiquarian**

جامع أو دارس للآثار و العاديات

**Antique**

أثر قديم / قديم العهد / أثري

**Antitype**

المرموز له / المدلول عليه بواسطة رمز

**Apadana**

ابادانا: بهو فارسي ضخم معمد / قاعة عرش

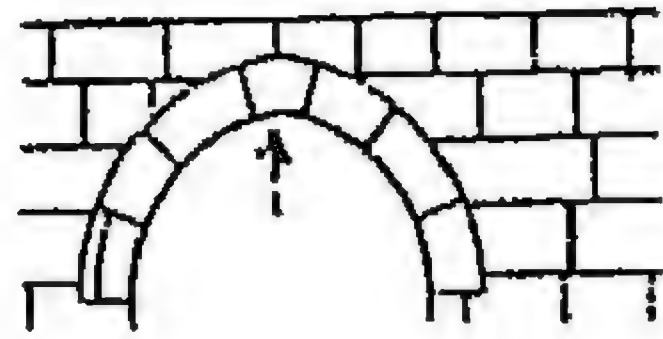
**Apartment**

حجرة / شقة / جناح

**Aperture**

فتحه / كوة / منفذ

**Apex**



ذروة قوس / رأس / رأس / موضع القلبة الأولى للسلم أى (تغيير الاتجاه) يتفرغ السالم إلى فرعين / وكذلك apex stone حجر القمة في جمالون أو العقد

**Aphrodito papyri**

بردية افروديت (بردية مصرية) تتضمن إرسال صناع مصريين للمشاركة في بناء مسجد القدس في عهد الخليفة الأموي وليد عبد الملك و للعمل في قصر الامارة أيضا .

**Aplaq**

أبلق: و الكلمة الإنجليزية ترجمة حرفية للمصطلح العربي ويعنى استخدام أحجار ذات لونين بالتبادل ويكون كل صف (مدماك) بلون منهما.

**Append**

يضع ختم

**Applied column (or engaged column)**

عمود مدمج / عمود جدارى

**Applique**

أبليك / حلية جدارية أو زخرفة نسيج بأخر  
مختلف اللون

**Apron**

دعامة ( تربيعة بارزة أسفل طنف النافذة وفي  
المعتاد تكون مزينة بزخارف )

**Apse**

حنية أو دخلة نصف دائرية أو ذات جوانب  
متعددة

**Apse- mosaic**

فسيفساء محرابي (أى مشاكل في الحراب)

**Aqsa Mosque (in Jerusalem)**

المسجد الأقصى بالقدس (عاصمة فلسطين)

**Aquamarine**

زبرجد (حجر كريم) شفاف له لون سماوي  
هادئ

**Aqueduct**

قناة مياه أو جسر فوق قناطر / قناة تقوم على  
قنطرة مقامة على عقود ضخمة

**Arabesque**



الرقش العربي / أرابسك / زخرفة التوريق  
وهو نوع من الزخرفة الإسلامية وقوام هذه  
الزخرفة مكونة من فروع نباتية والجذوع منتثية  
ومتشابكة ومتتابة ومتداخلة طبيعية الأصل  
تبدو كرسوم هندسية حيث تصمم هذه الزخارف  
على أرضية هندسية من خطوط مستقيمة  
ومنحنية وملتقى وملتفة وتتفرغ منها أشكال  
متحورة تماماً تجعلها بعيدة عن صورتها  
الطبيعية / ويطلق عليها أيضا اصطلاحاً  
التوشيح / زواق العرب / التوريق

**Arabic inscriptions**

نقوش عربية

**Arabic paleography**

علم الكتابات العربية الذي يهتم بالكتابات  
العربية المنقوشة على الآثار ويرتبها زمنياً  
ويعلق عليها ويفسر ما بها من سهو



Arabic Papyri

Arabic script

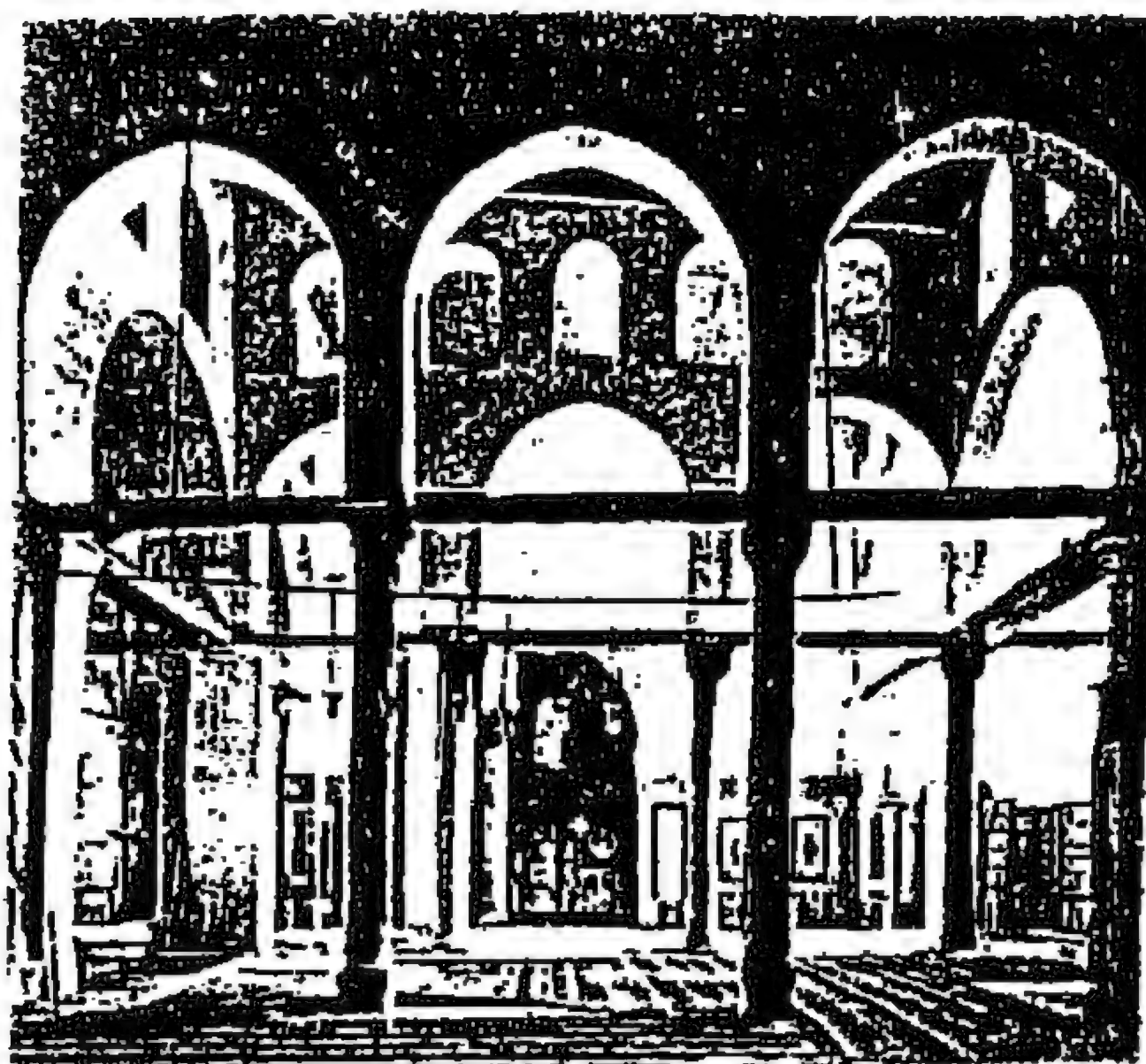
Arabor = Arabour

Aramaeans

Aramaic Language

Arc

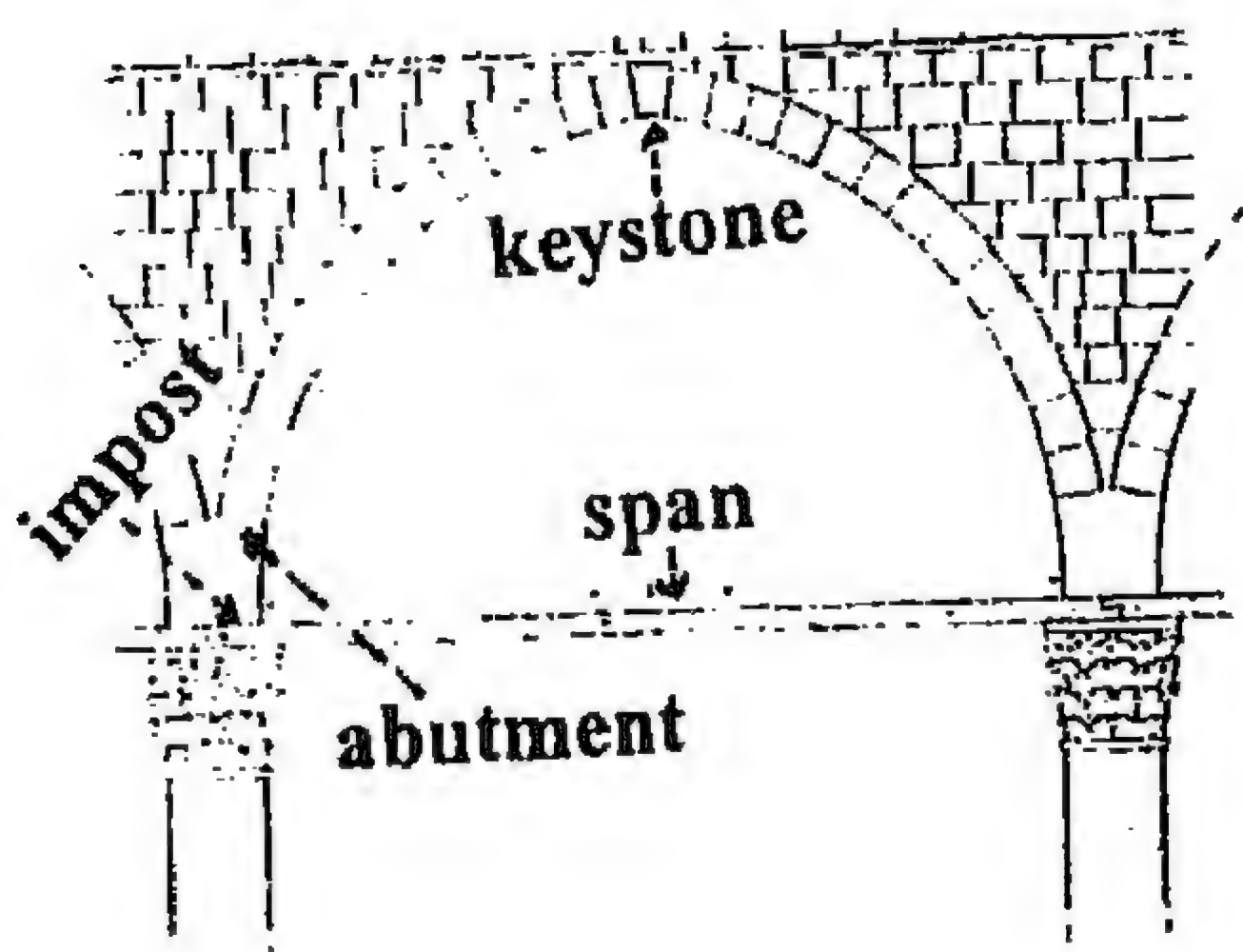
Arcade



Arcade mihrab

Arcaded buildings

Arch



أو أخطاء أو ما أغفل

برديات عربية

الخط العربي

مظلة / تعريشه / تكعيبية للعنب

أراميون: جماعات سامية أقاموا دولتهم في بلاد

الرافدين في القرن الحادي عشر قبل الميلاد

اللغة الآرامية

حنية / قوس / جزء من دائرة

بانكة (الجمع بواكى أو بانكات) وهي تعبر إما

عن: مكان مسقوف محمول من جهة على

بواكى أو عقود أو قناطر/ رواق مقنطر/ ممر

مظل أو طريق مسقوف . ومن الاصطلاحات

blind arcade وهي عبارة عن عقود زخرفية

غير مفتوحة تزين الجدران ، dead arcade

أى طاق زخرفى.

و استخدمت كلمة بانكة هنا لتعبر بالتحديد عن

صف من العقود البنائية متدعم بأعمدة.

محراب مقنطر/ محراب معقود

المباني ذات البواكى

عقد بنائى: وهو المعنى المستخدم للمصطلح فى

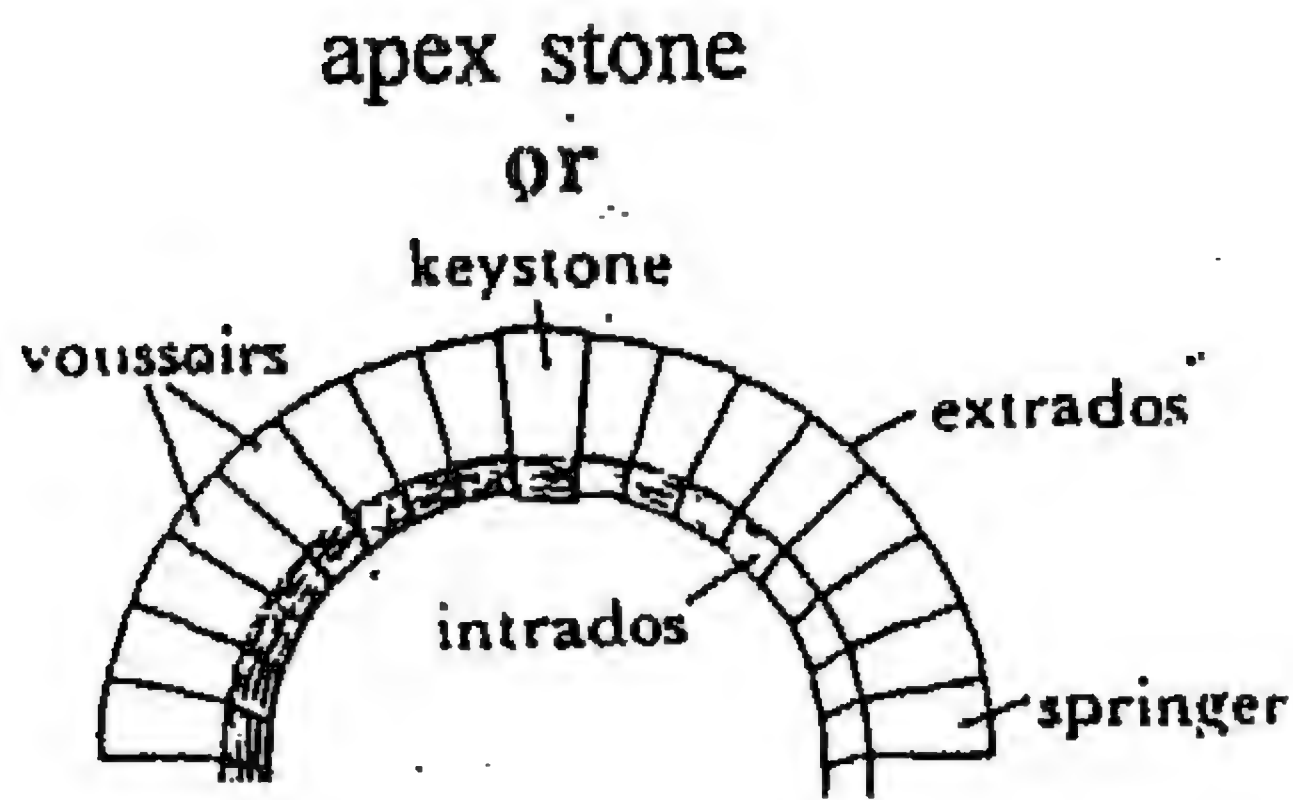
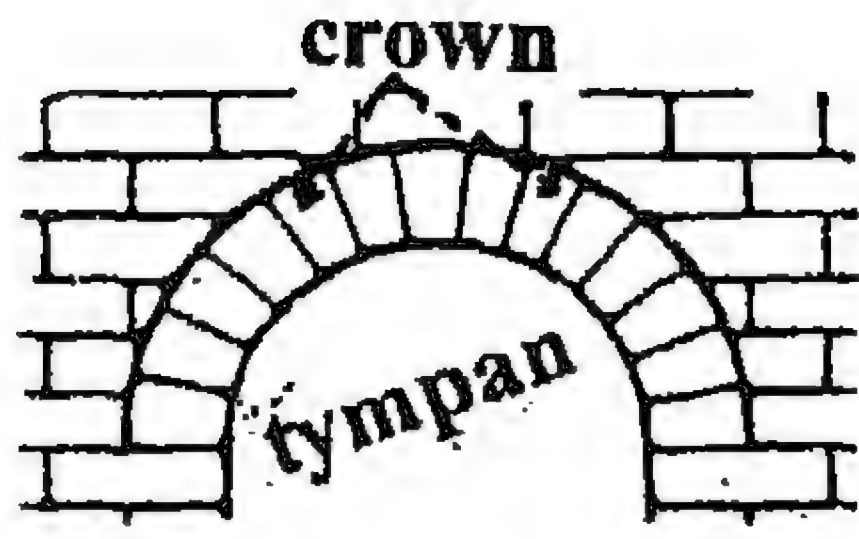
هذه الترجمة/ و arch تعنى لغويا تحذب أو

تقوس أو تكوين منحني يحمل الأوزان أو المواد

فوقه وأيضا بناء سقفه معطوف أو جعلت له

عقود / معقود / مدخل عقود / أى شكل ذو

تقوس أو مشكل بانحناء / قوس من البناء مؤلف



Cusping Arch

من قطع حجرية ملتصقة ومتداخلة فيما بينها بأشكال مختلفة واستخدم فيما بعد الطوب / عقد بناء / طاق / قوس / قنطرة/ ويعرف أيضا اصطلاحا عربيا باسم قوصرة وعموما كانت بداية استخدام العقود في البناء في العمارة الإسلامية .

وأجزاء العقد البنائي هي: صنجة العقد **voussoir**: هي إحدى قطع العقد الحجرية (أو الطوب) وتكون ذات شكل مستدق لتشكل انحناء العقد (وجمعها صنج) وتعرف كذلك باسم **arch brick** (طوبة تقوس)، أو فقرة العقد **archstone**.

مفتاح العقد **keystone**: ويطلق عليه كذلك قمة العقد **apex stone** وهو حجر منتصف القوس العلوي .

تاج العقد / تويج العقد **crown**: القطع العلوي (القمة) من قوس العقد .

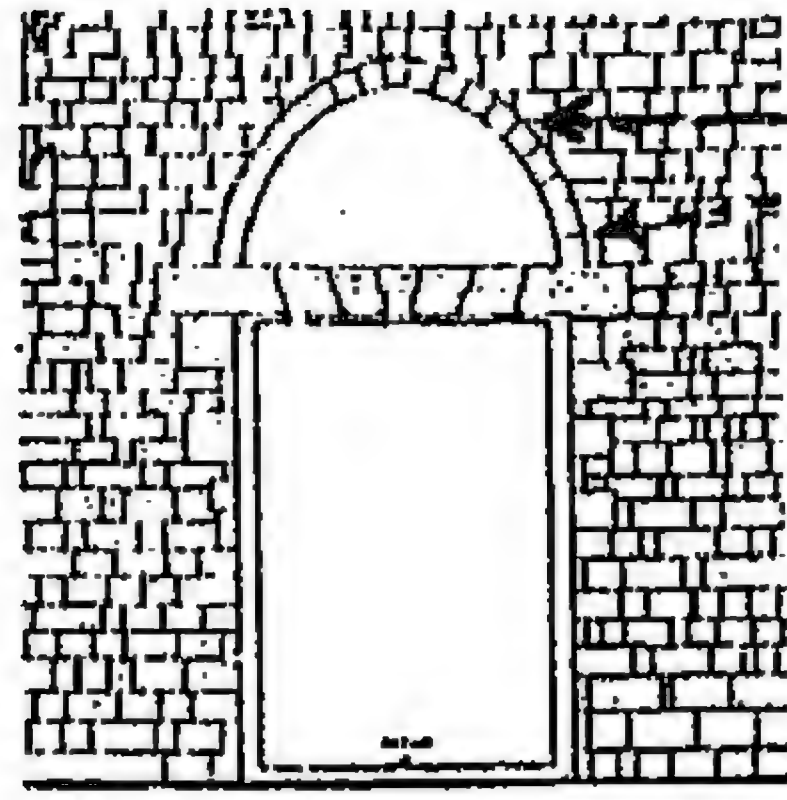
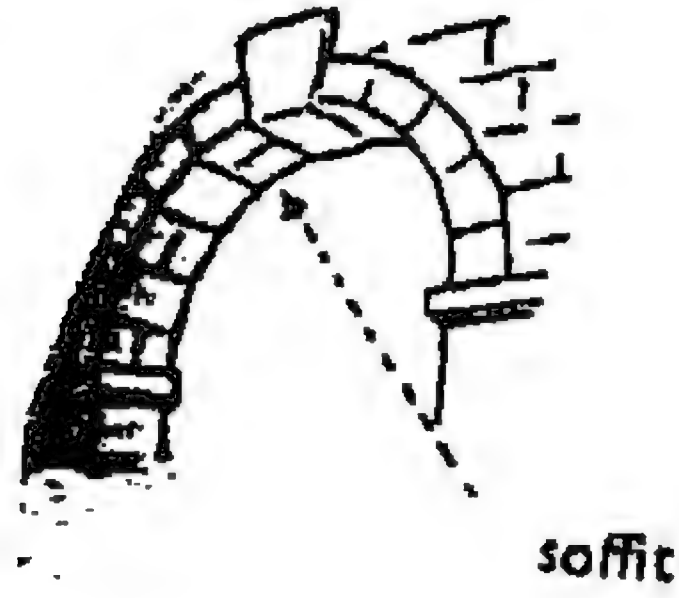
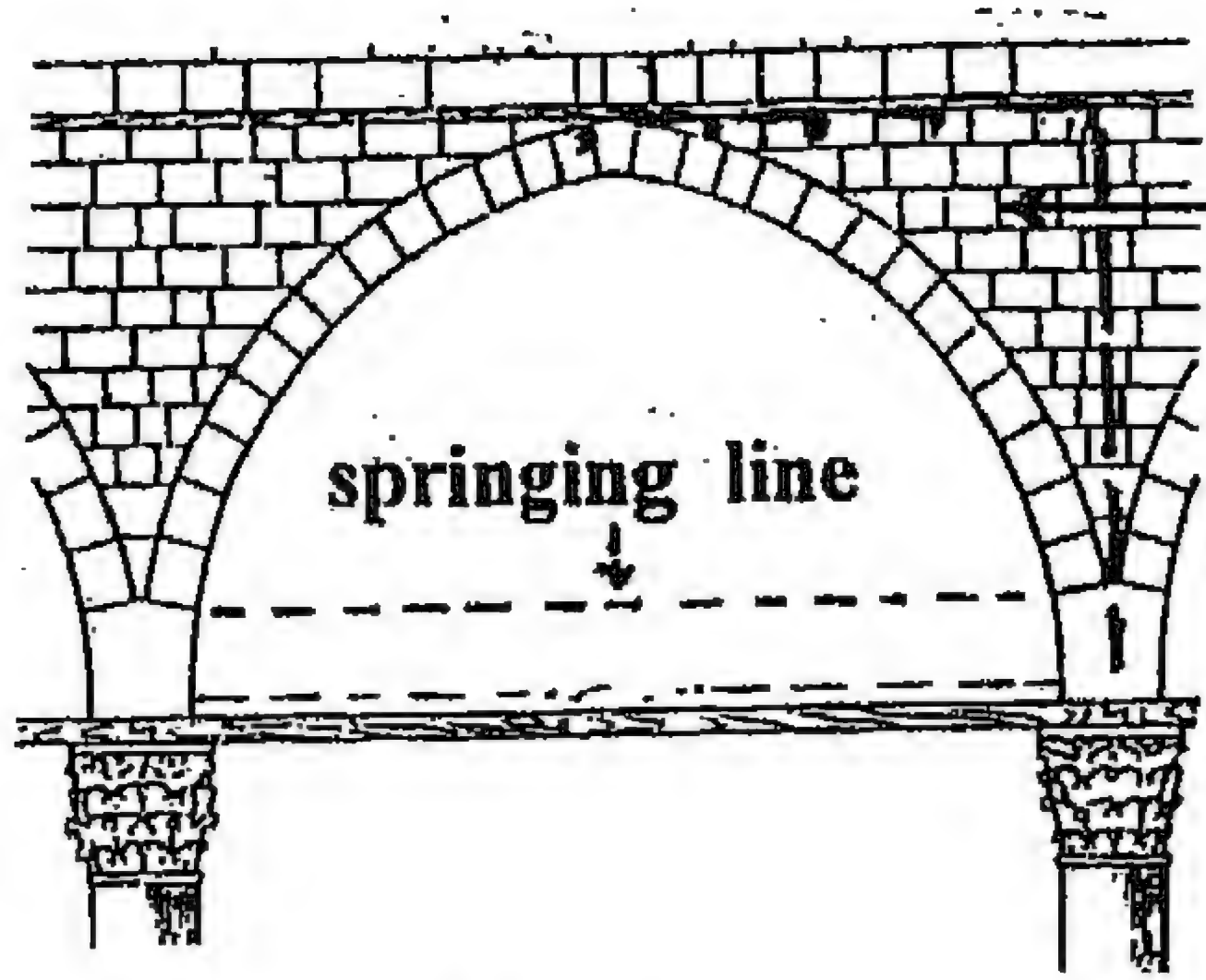
متكأ العقد **impost**: هو كتلة الرسو للعقد عند قمة العمود / رجل العقد .

كتف العقد **abutment**: هو المسطح الذي يتحمل عليه متكأ العقد .

منطلق العقد **springer**: هو نقطة بداية تقوس العقد / ويطلق عليه في بعض المراجع والى العقد

خط بدء التخصر **springing line**: هو الخط





المستقيم بين نقطتي بداية منطلقى العقد  
كوشة العقد (التوشيحة) **spandrel**: المساحة  
المثلثة المحصورة بين قوس العقد الخارجى  
وقائم المستطيل للبناء المحتوى عليه من نقطة  
تلامسه مع القوس فى كل من الجانبين.  
باطن العقد **soffit**: ويمثل سمك العقد وقد  
يكون مزخرفاً أو غير مزخرف، واستخدام  
الاصطلاح فى هذه الترجمة ليعبر عن الواجهة  
الداخلية للعقد / واستخدام الاصطلاح فى بعض  
المراجع ليعبر عن حافة العقد التحتية .  
وتر العقد **span**: أى اتساع العقد الطولى بين  
نقطتي انطلاق تقوس العقد أو بداية مأخذه .

خاصرة العقد البنائى **haunch**: المنحنى  
الجانبى للجزء السفلى لتقوس طرفى العقد  
ويعرف أيضاً باسم عجز / فخذ / ردف / شاكلة  
ظهر العقد **extrados**: الوجه الخارجى لقوس  
العقد

باطن العقد ( المكانى ) **intrados**: إشارة  
لوجه الداخلى (الأسفل) لقوس العقد

طبلة العقد **tympanum or tympan**:  
لوحة الجبهة المثلثة على اتساع الانحناء الداخلى  
للعقد/ وتطلق أيضاً على اتساع مسطح العقد  
الداخلى.

Arch of octagon  
archaeobotany

سقف مقبب لمبنى ثماني الزوايا و الجوانب  
دراسة البقايا النباتية في المواقع الأثرية

**Archaeological expedition**

بعثة أثرية

**Archaeological remains (or khirbet)**

خرائب / أطلال أثرية

**Archaeology**

وصف الآثار القديمة و تعريفها

**Archaeozoology**

دراسة البقايا الحيوانية في المواقع الأثرية  
خاصة العظام

**Archaic period**

عصر عتيق

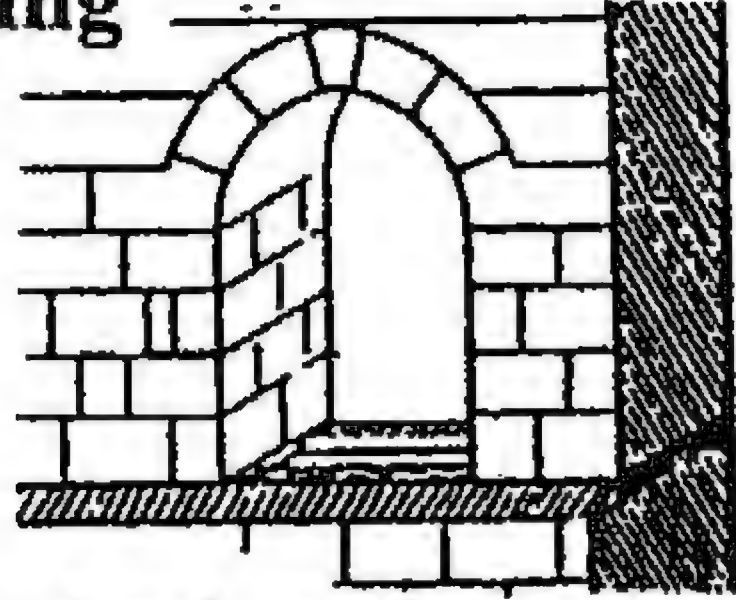
**Archaizing**

قديم / مقلد للآثار

**Arched loggia**

قاعة جلوس أو رواق مسقوف معمد ذو عقود  
أو مقببي يطل علي فناء أو حديقة/  
مقعد(مخصص لجلوس الرجال): مكان ذو عقود  
أو مقببي/ منظرة ذات عقود أو مقباء تطل علي  
الخارج.

**Arched opening**



طاق ( الجمع طاقات ) الطوق هو الشئ الذي  
لـ استدارة ويطلق على الكوة أو فتحة التهوية  
المحدبة أو المعطوفة أو الطاقة المعقودة  
بالحجارة أو الطوب

**Archeology = Archaeology**

علم الآثار

**Archetype**

نموذج أو مثال أصلي أو تقليدي / معيار لعمل  
نماذج مشابهة

**Architectonic**

علم البناء

**Architectural maquette**

نموذج معماري

**Architecture**

عمارة (تشكيل الأبنية والمنشآت) / هندسة  
معمارية / فن المعمار وتشمل العديد من أنواع  
العمارة ومنها : عمارة مدنية civil ، عمارة  
جنزية funeral ، عمارة دينية religious ،





Architrave

Archive

Archivolt

Archway

Arcosolium

Arcuate shape

Argenture

Argil

Ark of Convention

Armature

Armenianbole (ware)

Armory

Arose

Arrachement

عمارة حضرية urban ، عمارة عسكرية  
military

جائز / أسكفة (عارضة مرتكزة على عمودين  
مسند للإفريز أو الطنف) / رابط الأعمدة ويقع  
تحت الإفريز / العتب العلوى / حلية خشبية  
تثبت حول الفاصل بين حلق الباب والحائط  
وتعرف باسم " البرور " لدى الصناع.

مصنف / سجل / بيانات محفوظة / دفتر  
سجلات

واجهة العقد المزخرفة / وتطلق أيضا على  
قوس العقد

مدخل معقود / استخدم المصطلح في التعبير  
عن الرواق المقنطر أحيانا

قبر جداري معقود

قوس على شكل قنطرة أو عقد / أى شكل  
معماري يأخذ انحناء أو انعطاف والقوس

تفضيض / مموة بالفضة / طلاء بالفضة  
/argenterie فضيات أو أواني فضية

صلصال (خاصة طين الخزف)

تابوت العهد ( عند اليهود )

هيكل معدني ( للتماثيل )

فخار أرمني ( نسبة الى أرمينيا )

شعار / رنك

ترايد

مداميك ناتئة (مضرسة) أي ذات بروزات في

Arrow- slit	الصف لتربط بها الأحجار التالية
Arsenal	فتحة أو كوة مستطيلة رمحية القمة
Articulation	دار الصناعة
Artifact	مفصل / عقدة / مميز بالكامل / ذو مفصلات
Artifio	أي شئ ينتج من صنع الشر ومهارتهم
Artistic	صنعي / صناعي
Ascension	فنى
Ascetic	( الصعود للسماء ) / الارتقاء
Ash	ناسك / متقشف / زاهد / تصوفي
Ashlar	رماد : المتخلف أو المتبقى من تراب الفحم أو الخشب أو الحطب بعد احتراقه بالنار ويعرف بالقصرميل أو اسروميل وكان يستعمل فى العمارة بخلطه بالجير ويستخدم كمونة فى البناء حجر منحوت أو نحيت أو حجر قياس : وعرف بالحجر الدستور والشائع منه مقاسه الثابت ٢٥×٢٥×٥٠ سم
Asp	شجرة الحور / خشب الحور
Aspect	شكل / واجهة / هيئة / مركز
Assemblage	تجميع / تقطيع / تشييق (فى أعمال النجارة)
Assigned	تخصص لـ / تعزي / تنسب
Association ( with )	ارتباط / يرتبط بـ
Assortment	تصنيف / تنسيق / تناسق / تشكيلة / مجموعة متنوعة
Assyrian art	الفن الاشورى
Astronomical room	الحجرة الفلكية



<b>Astragal</b>	حذارة (حلية معمارية محدبة صغيرة)
<b>Astrolabe</b>	الإسطرلاب: آلة لرصد الكواكب و النجوم وأول من صنعها العالم العربي إبراهيم الفزارى المتوفى عام ١٦٠ هجرية ( ٧٧٧ م ) .
<b>Astrology</b>	التنجيم
<b>Astronomy</b>	علم الفلك
<b>Asymmetry</b>	لا متناظر / غير متناظر
<b>Ateliers</b>	الفنانون
<b>Aterisk</b>	علامة نجمية ( تفصل بين العبارات أو تستعمل كرمز )
<b>Athwart</b>	بانحراف / عرضاً / بالعرض
<b>Atmospheric humidity</b>	الرطوبة الجوية
<b>Atras</b>	الأتراس يقصد بها الأشكال المستديرة المسننة وتعرف أيضا بالطبق النجمى وغالبا ما تشكل من الرخام الملون فى أرضيات المباني
<b>Atrium or atrium (= vestibule = hall)</b>	ردهة / قاع اجتماع / رواق/صحن الدار/باحة
<b>Attested</b>	أكد / قرر / شهد بـ / صدق
<b>Attic or Attica</b>	أتيكى / أثينى / أتيكية أى لغة أثينا الفصحى
<b>Auburn</b>	اللون الكستائى / الأحمر الباذنجانى
<b>Auriferous</b>	مصنوع من الذهب
<b>Authentic</b>	أصيل / أصلى / متأصل / موثق / حقيقى
<b>Authenticity</b>	رجوع للأصالة / صحة / وثوق
<b>Autograph</b>	مخطوطة أصلية (مكتوبة بخط المؤلف)
<b>Autonomus governor</b>	قائم بولاية ( حكم مقاطعة )
<b>Avant - corps</b>	مقدمة بارزة للبناء

Awl	مخراز / مثقاب / و Awl shaped مخزى الشكل أو محرز الشكل.
Awning	رفرف / سقف خشبي مائل محمول على كباش أو كوابيل خشبية مثبتة فى الحائط / مظلة / ظلة / تدة
Awqaf	الأوقاف: كلمة عربية مترجمة للإنجليزية حرفيا وهو كل ما يوقف (أي يوهب) من مال أو عقار أو أرض (بالتنازل عن ملكيته) ليصرف منه أو إيراده على منشأة دينية أو تعليمية أو لأغراض الخير.
Axial Cross	تصالب ( صليب ) محوري
Axial plan	مخطط محوري
Axle	محور / مركز بناء
Axonimetry	رفع هندسي للبناء باستعمال جهاز إسقاط
Ayyubid period	فترة حكم الأيوبيين لمصر
Azulegos	الزليج (خزف أندلسي) ويطلق azulejd على القيشاني المغربي أو الزلاج وتستخدم للتكسية
Azure	لازوردى / أسما نجونى / فضي / أزرق سماوي
Azure blue/ cerulean	لون أزرق سماوي/ يشبه لون اللازورد/ لازوردي
Azurite	الأزرق الأزورى تركيبية الكيمىـاوي $(\text{CuCO}_3)_2 \cdot \text{Cu}(\text{OH})_2$ مادة تلوين محضرة طبيعية من معدن الازوريت (كربونات نحاس قاعدية)



## B

Babylonian (style)	طراز بابلي (من الفنون الرافدية)
Backward art	الفن المتحف
Badge	شارة / شعار
Badly weathered	تآكل بعوامل التعرية الجوية / تأثر سيئ بعوامل التعرية / التحات / النحت البطي بعوامل مختلفة
Baffle	مضطرب بشدة / محبط
Bahri mamluks	المماليك البحرية ( حكموا مصر في الفترة ١٢٥٠ إلى ١٣٨٣ م )
Baily	فناء الحصن أو القلعة
Bairam (great)	عيد الأضحى ( تقام فيه شعائر فريضة الحج )
Baked bricks = Burnt bricks	الطوب الأحمر / الأجر [من قوالب الطين المحروقة]
Baking	تجفيف / تقسية الفخار / حرق الطوب النى
Baladachin or baldachin = ( canopy )	واقية العرش / مظلة العرش / ( مظلة )
Balanced double cantilever	كابولى مزدوج متزن
Balcony	شرفة/خارجة/شرفة للأذان/مدار المؤذن
Baldachin	مظلة بارزة أمام المبنى / مظلة محمولة على أعمدة / سراق / منصة مظلة أو مصطبة مبنية في آخر القاعة
Balk	كمرة خشب
Balk or ( Baulk )	ردم بين حفرتين / دعامة / جائزة خشبية بين عمودين أو كتفين
Ballast	حصى للرصف / فرش بالحصى / رصف

Balneum	الحمام الروماني
Baluster	عمود درابزين يمتد بين المدادة العليا والمدادة السفلى لدرابزين السلم ويطلق عليه أيضاً برمق (والجمع برامق)
Balustrade	درابزين : حاجز يحيط بالسلاسل وغيرها / حاجز مفرغ
Bambo	خيرزان / غاب هندي
Banality	خروج عن القواعد
Band	شريط ضيق / حزام / طوق / خط ذو لون مخالف ويقصد بها مستطيلات منقوشة على الحجارة بها كتابات أو للدلالة على أشرطة نحاسية تغطي بها القمريات الزجاج لحمايتها أو تغطي بها الفتحات أعلى الدور
Banderole	راية صغيرة (مثبتة في رمح أو صاري)
Bank = ( embankment )	رصيف / ضفة / مصرف ( جسر / سد / حافة )
Banner	راية / علم / بيرق / رنك / سنجق
Banquette	رصيف ضيق أو مجاز ( أعلى من الطريق )
Baptistery	معمدانة / بيت العماد
Barbican	حزام براني: يعنى جدار خارجى أمام المنشأة لحماية المدخل / جدار أمام سور القلعة أقل ارتفاعاً لحماية مدخلها
Barbotine	زخرفة بالقمع أو القرطاس / زخرفة بالإضافة
Barge	سفينة ذات قاع سطح / سفينة شحن / صندل نهري
Bark	لحاء الشجر / يدبغ / سفينة حربية فى العصور



Baroque	الوسطى وأصل الكلمة هنا يونانية (باركوس) باروكي: طراز من الزخرفة شاع في القرنين ١٧، ١٨ يتميز بالإفراط في الزخرفة وبالتشكيلات المعقدة
Barqu	مركب شراعي
Barracks , casernes	تكنات الجنود
Barred window	نافذة ذات قضبان / تدعيم بمزلاج أو أكثر
Barrel	عنق القبة / رقبة القبة
Barrel bolt , tower bolt	مزلاج ذو ماسورة
Barrel Drain	مصرف ( مجرور) أسطوانى
Barrel vault	قبو برمبلى أو عقد بنائى برمبلى الشكل / قبو اسطوانى
Barricade	حاجز / متراس
Barrier	حاجز / مانع
Bartizan	برج معلق فى زاوية حصن أو مبنى
Bas- relief	نحت بارز
Basal pinacoid	مسطح قاعدى
Base = socle	قاعدة العمود السفلى / قاعدة الأساس للعمود
Base failure	انهيار قاعدى للمبنى
Base of column	قاعدة العمود
Base ornaments	زخارف ظفرية أسفل العمود
Baseboard	لوح القاعدة / أزرار الحائط
Basement = platform = ground floor	أساس (البناء) / قاعدة البناء / التبليطة / بدروم/ أرضية
Basilica	بازيليك كنيسة ذات مبنى كلاسيكي مميز على

	مسمي مبنى المجمع في العصر الروماني الذي كان يستخدم كمحكمة وللإجتماعات العامة
Basin	حوض صغير (كان يستعمل لغسل الأرجل بالحمام قديما ) / مغطس
Basket – handle vault	عقد بنائي أو قبو مرتفع
Basket arch	عقد (بنائي) السلة (ثلاثي المركز)
Basket capital	تاج السلة لعمود (طراز بيزنطي)
Bastard ashlar	أحجار مربعة منحوتة
Bastard stucco	الضهارة المصقولة : آخر طبقات بياض الجدار
Bastion	برج جداري (فوق الجدار أو زاوية المنشأة أو الحصن)
Bathtub	مغطس/حوض الاستحمام
Batic	فن الباتييك (الطباعة على النسيج باستخدام الشمع والأصباغ)
Batten	لوح طويل يثبت عليه العوارض أو السدايات الخشبية
Batter	منحدر / ميل و Battered معطوب
Batter post	دعامة مائلة (خشبية غالباً)
Battlements	شرفات / جدر زخرفية ذات فتحات
Bay	مجال / جناح / حيز / مسافة بين عمودين أو دعامتين / طاقة / مساحة محصورة بين أربعة عقود / امتداد لغرفة خارج المبنى / خليج / رجة
Bay window	خارجة شباك / مشربية
Bazalt	حجر البازلت (يستخدم في الرصف)
Bazalt ware	خزف بازلتي



<b>Bead and reel</b>	حلية المسبحة أو bead moulding (مستخدمة في الزخرفة)
<b>Bead moulding</b>	مسبحة / حلية المسبحة (في زخرفة العمارة) (ويطلق على حلية المسبحة beading)
<b>Bead sleeker</b>	تمليس خشونة الأسطح خاصة المقعرة أو المحدبة
<b>Beak head</b>	رأس معقوفة (عنصر زخرفي في العمارة الرومانية)
<b>Beam</b>	عارضة في البناء / كمرة / رافدة
<b>Beam , broad flange</b>	عتبة عريضة الشفة
<b>Bearing bar</b>	قضيب تحميل (من الحديد)
<b>Bearing pile</b>	ركيزة تحميل
<b>Bearing wall</b>	حائط حامل (طوب أو حجارة بدون دعائم خرسانية ويتحمل عليه المباني أعلاه)
<b>Beating</b>	طرق المعادن
<b>Bed</b>	فرشة الأساس / طبقة مرقد تحت الأرضية
<b>Bed joint</b>	العرنوس الأفقي (لحام المونة الأفقي)
<b>Bedding</b>	فرشة للأرضية أو تحتها
<b>Bedding coat</b>	فرشة من ملاط للجدار تعرف باسم البطانة (الوجه الثاني للدهان)
<b>Beech (wood)</b>	خشب الزان / الاسم العلمي لشجرة Fagus sylvatica
<b>Behead</b>	يضرب العنق/يقطع الرأس
<b>Beige</b>	بيج (لون) : رمادي مائل للصفرة بلون الرمال
<b>Belated</b>	أسلوب متأخر
<b>Belfry</b>	برج/برج الجرس في الكنائس

<b>Bell arch</b>	قوس أو عقد بنائي على شكل الجرس ( الناقوس )
<b>Bell capital</b>	تاج عمود ناقوس ( طراز فرعوني )
<b>Bell roof</b>	سطح على شكل الناقوس ( الجرس )
<b>Bell tower = belfry</b>	برج الناقوس
<b>Belt of column</b>	طوق العمود
<b>Belvedere</b>	مشرفية (المشهد الجميل) / منظرة / مشرف فوقاني غرفة أعلى البناء
<b>Bench</b>	دكة خشبية/مقعد/طاولة نجار أو طاولة عادية
<b>Bend (Flexure = Twist = Curve = Inflection)</b>	التواء / انثناء
<b>Bending Down = (Bowling down , inclining , sloping)</b>	مائل
<b>Bending Stresses</b>	جهود الانحناء
<b>Benedictine</b>	بندكتين: طراز مميز ينسب إلى الفنانين المسيحيين الأوائل
<b>Bent entrance</b>	نوع من المداخل بالمدارس أو المنشآت يتم من خلالها المرور إلى داخل المبنى / مدخل غير مباشر للمبنى
<b>Berninesques</b>	طراز نحت إيطالي خاص بالنحات الإيطالي برنيني ويعرف بإسمه
<b>Beryl</b>	زمرد مصري
<b>Beset</b>	يحيط به / يضيق على
<b>Bevel (beveled)</b>	شطف مائل / beveled rim حافة مشطوفة
<b>Bezant</b>	بيزة _ عملة ذهبية بيزنطية قديمة
<b>Byzantine art</b>	الفن البيزنطي (انتشر في بيزنطة في حوالي ١٤٥٣م)



<b>Bezel</b>	حافة الأزميل / فص خاتم
<b>Bibelots</b>	تحف/مجسمات أو تماثيل صغيرة
<b>Bible</b>	الكتاب المقدس (العهد القديم والعهد الجديد)
<b>Bicoloured</b>	ثنائي اللون / ذو لونين
<b>Biconcave</b>	مقعر الوجهين
<b>Biconvex</b>	محدب الوجهين
<b>Bicorn</b>	ذو قرنين ( هلالى الشكل )
<b>Bier</b>	نعش/محمل التابوت
<b>Biform</b>	ثنائي الشكل / ذو شكلين
<b>Bifurcate</b>	مقسوم قسمين / شعب / فرع
<b>Bifurcation</b>	منقسم إلى قسمين / مشعب / متفرع
<b>Bilateral</b>	متبع فيه طريقة مزدوجة متعاقبة
<b>Billet</b>	حلية الشرائط المصبعة (فى زخرفة العمارة الرومانية)
<b>Billet (wood)</b>	كتلة خشبية ذات ثلاث جوانب مستقيمة والجانب الرابع مستدير
<b>Binary</b>	ثنائي العنصر / مزدوج / شئ ثنائي التركيب
<b>Binding</b>	تجليد الكتب
<b>Binding material</b>	مادة تتصلب للربط
<b>Biography</b>	سيرة/تاريخ حياة/ترجمة ذاتية
<b>Biological agents</b>	العوامل البيولوجية (المؤثرة فى المباني)
<b>Bipennis</b>	بلطة ذات حدين(سلاح روماني)
<b>Bird's eye view</b>	المنظور المستقيم / المنظر من الأعلى
<b>Biscuit (ware or pottery)</b>	فخار غير مزجج / فخار غير مطلى / فخار رقيق جداً مثل الفخار النبطي

<b>Bit</b>	شكيمة/فك/حكمة لحام الفرس
<b>Bitumen</b>	قار / زفت
<b>Black stone of Kaaba</b>	الحجر الأسود فى الكعبة
<b>Blackfaced brown ware</b>	فخار مطلى بالأسود
<b>Blackness</b>	سواد / عتامة
<b>Blade</b>	نصل/حد السيف
<b>Blanc de chine</b>	الصيني الأبيض (بورسلين أبيض مزجج) الاصطلاح فرنسي الأصل
<b>blancier</b>	آلة سك أو ضرب النقود
<b>Blank</b>	غير محشى / ممتنع اللون / فارغ / خالى من الزخرفة
<b>Blank door</b>	باب ثابت (لا يفتح) / باب شكلى
<b>Blank wall</b>	جدار مصمت (لا فتحات فيه)
<b>Blazon</b>	رنك : ويعنى الشعار الذى يتخذ رمزاً أو علامة للمرتبة أو الوظيفة / إشارة عن شئ أو لشئ شائبة/عيب
<b>Blemish</b>	مشرب: أى أشرب من لون آخر
<b>Blended=shaded</b>	التمحيط (المقصود به الضغط بقالب بدون استخدام ألوان)
<b>Blind toding</b>	مشبكات صماء (فى نوافذ المباني خاصة القوطية)
<b>Blind tracery</b>	شباك وهمى
<b>Blind window</b>	تنقيط / نقطة ناتئة أو دائرية فى الزخرفة
<b>Blob</b>	التشييد أو البناء بالحجارة المنحوتة فى مداميك (فى صفوف)
<b>Block – in – course</b>	بكرا وحبل (ويستخدم فى رفع الماء من البئر)
<b>Block and tackle</b>	



Block capital	تاج وسادی (للعמוד) [طراز روماني / بيزنطی]
Block plan	مخطط البناء ( الحالي واللاحق )
Block print	الطباعة بالقالب (على الأقمشة مثلا)
Blocking	سد / حصر / تربيط بإحكام
Blocking course	قاعدة بارزة للواجهة
Blood – red	الأحمر القاني / الأحمر الدموي (في الألوان)
Bloster	مخدة / وسادة
Blue	أزرق/صبغ أزرق ومن نوعياته: أزرق كوبالتی cobalt blue ، أزرق داكن deep blue ، وأزرق بحري navy blue ، وأزرق بروسي prussian blue ، وأزرق سماوي sky blue
Blue green glazed ware	فخار أخضر ضارب للزرقة
Bluish	مائل للزرقة (في الألوان)
Blunt	غير حاد / ثالم / فظ
Board	لوح / لوحة / حافة
Boarding	تغطية برقائق أو ألواح / تكسية
Boards of a door	صفائح: من معدن حديد أو نحاس منقوشة توضع على الأبواب أو ضلف الدواليب
Boasted ashlar	حجر منحوت
Bob	نذبذة/ bob (plumb) شاقول (ميزان بناء)
Body = trunk	بدن أو جذع عمود أو جسم
Body sherds	كسرات من بدن إناء أو جسم معين
Bolster	مسند ( أعلى الدعامة أو العامود )
Bolt = latch	مزلاج الباب / سقاطة
Bond = rope	رباط / وثاق / حبل / قيد

<b>Bond timbers</b>	الروابط الخشبية (فى المبني)
<b>Bond(or bonded)</b>	تنضيد الطوب أو الحجر / ربط الطوب ببعضه فى البناء / أربطة فى المعمار / موثق
<b>Bond=junction=link=joint</b>	وصلة / ربط الطوب معا / أربطة / روابط خشبية أو موثقات
<b>Bonding stresses</b>	جهود الرباط (فى المبني)
<b>Bonnet</b>	قلنسوة / طاقية / لبدة، والقلنسوة التي كان يرتديها العباسيون تعرف باسم high bonnet
<b>Book case</b>	خزنة الكتب / مكتبة
<b>Book of genesis</b>	سفر التكوين (فى التوراة)
<b>Boot boiler</b>	مرجل زاوى (موقد) لتسخين الماء قديماً فى المنازل
<b>Border</b>	محدد / تخم / حد / حافة / طرف / كنار
<b>Bore well</b>	بئر ارتوازية
<b>Boring rod</b>	أداة النحت أو النقب / قضيب النقب
<b>Boss</b>	حذبة / برواز / نهود / رصع / صقل الخزف أو الزجاج
<b>Botch</b>	بقعة غير متقنة / مرمة ترقيع
<b>Bottle form</b>	قنينة الشكل (فى أعمال الزخرفة)
<b>Bottom rail</b>	العارضة السفلية لباب أو إطار
<b>Bottom shore</b>	دعامة سفلية مؤقتة (لجانب البناء)
<b>Boucranion</b>	حلية الجماجم : كانت على شكل رأس ثور عادة وتوجد فى ساتف إفريز العمود الدورى
<b>Bough</b>	فرع نبات / غصن رئيسى (فى أعمال الزخرفة)
<b>Boulder</b>	جدار من الأحجار و الملاط



<b>Boulevard</b>	شارع رئيسى بالمدينة
<b>Bountant</b>	ركيزة (دعامة على نصف قوس تمتد بين بنائين لدعمهما)
<b>Bouquet</b>	باقة / عنقود / حزمة / سباطة / مجموعة (فى أعمال الزخرفة)
<b>Bow- windows</b>	نافذة بارزة ومقوسة
<b>Bowl</b>	رمانة القبة / سلطانية / طاس
<b>Box in = ( beset )</b>	محصور داخل / محدود فى
<b>Brace</b>	ساند / دعامة / رباط / طوق
<b>Bracelet</b>	سوار / شكمة ( من الحلى )
<b>Bracket (=corbel)</b>	مسند حامل / كابولى / قباب
<b>Bradawl</b>	مخرز / متقب للخشب والجلود
<b>Braid</b>	شريط (فى أعمال الزخرفة)
<b>Braid</b>	ضفيرة / جديلة (حلية شائعة فى الزخرفة الإسلامية) / يزركش بشريط زينى ويجدل tress = braid ويعرف القصب الذهبى لزخرفة الكسوات باسم gold braids و/ braided edge حافة مجدولة
<b>Branch = twig</b>	فرع / غصن (من أشكال الزخرفة)
<b>Brander</b>	تمليط
<b>Brass corrosion</b>	صدأ النحاس
<b>Brazen</b>	نحاسى (اللون) أو المادة
<b>Brazier</b>	منقد (نار) / مجمرة / كانون
<b>Breach</b>	فتحة / فرجة (فى الجدار)
<b>Breast summer = (bressummer)</b>	عارضة خشبية على طول النافذة وعلى مستوى

Breast wall	سطحها / عارضة خشبية موازية لسطح النافذة
Brick bat	جدار بارتفاع صدر الإنسان / جدار داعم
Brick foundation	كسرة طوب (ويطلق أيضاً على كسر الطوب
Brick layer	(Bats
Brick work	أساس المبنى من الطوب
Brick yard	بناء/القائم بالبناء
Brick-red	صناعة الطوب الأحمر
Bridge = ( Arch , arc )	مضرب الطوب
Bridgeboard	اللون الأحمر الطوبى
Brigantine	قنطرة : وهى تقام على عقد أو عقود بنائية
Bright glaze	مرتكزة على دعائم
Brise-soleil	إحدى ركيزتى درجات السلم
Brocaded	سفينة شراعية حربية عند العثمانيين فى القرن ١٨
Broken arch	تعرف باسم الإبريق
Bronze	طلاء زجاجى لامع للخزف
Bronze Age	كاسرة للشمس / ساتر لحجب الشمس
Bronze founder	طراز موشى بالحريز (الديباج) / بروكار أو
Brooch	مخلل بخيوط الذهب
	عقد (بنائى) مكسور / عقد ناقص / عقد مقطوع
	البرونز (معدن: تصنع منه النقود والتحف ،
	ويدخل أيضا فى سبائك مع النحاس )
	العصر البرونزى بين العصرين الحجرى
	والحديدى
	سكاب
	مشبك للصدر للزينة



Brook	مجرى مائى صغير / جدول مائى
Brown manganese	البنى الفاتح (اللون)
Brownish	ضارب إلى السمرة
Bruised	مسحوق
Brush Painting	رسم بالفرشاة
Buccheronero	طين أسود / غضار أسود (باللهجة الشامية)
Bucharías	بخاريات : وحدات زخرفية منفذة بالنحت على الجص مستديرة أو بيضاويه الشكل متخاللة بزخارف أغلبها نباتية وقد يكون بوسطها شريط كتابى أفقى وقد يكون لها زائدتان علوية وسفلية ، وتتواجد فى جدار القبلة أو فى داخل الأضرحة
Bucket	دلو لإخراج الماء من البئر / منطال
Buckler	الترس المستدير / الدرقه المستديرة (فى أعمال الزخرفة المعمارية) / الدرع
Buckling	انبعاج (فى مكونات المبنى)
Buff	أصفر برتقالى (اللون)
Buffed=shined	مزين / مجلو / مشوف
Bugle	بوق / نفير
Building construction method	طريقة إنشاء المبانى
Building Line	خط البناء
Building materials	مواد إنشائية
Building mortar	مونه البناء: هى المادة اللاصقة اللازمة لربط قوالب الطوب أو الأحجار أو مواد البناء الأخرى لتكوين جسم واحد متماسك يعرف فى تكوينه المتكامل كوحدة واحدة باسم (monolithic) ،

ومن خامات المونة الجير بأنواعه والأسمنت الطبيعي والقصرمل (ناتج حرق المخلفات) ، والحمرة (مسحوق الطوب الأحمر) والطفلة والأسمنت الصناعي حاليا ، وأسمنت الخبث (أى المضاف له نسبة من خبث الحديد) .

بناء أو وحدة لم تكتمل أو تحت الإنشاء

**Building under construction (or not complete)**  
**Built platform**

مصطبة (وجمعيا مصاطب): بناء أفقى مصمت مرتفع قليلا خارج المبنى للجلوس عليه

**Built up beam**

كمرة مركبة

**Built-in**

مبنى فى داخل الجدار / مبيت

**Bulbous dome**

قبة بصلية الشكل

**Bulge**

تقيب / انبعاج / ورم

**Bulging**

زجاجة برقبة طويلة / قمقم

**Bulk = massive**

ضخم / مصمت

**Bulkhead**

حاجز / حاجز يفصل بين غرفة وأخرى أو بين حيزين

**Bull's – eye arch**



ناقذة أو طاقة مستديرة أو بيضاوية الشكل

**Bullion = ( ingot , nugget )**

سبيكة ذهبية أو فضية / كتلة من معدن نفيس

**Bunch**

باقة من الزهور / مجموعة أشياء متجمعة (من أعمال الزخرفة)

**Bunches of grapes**

عناقيد عنب (وتستخدم فى الزخرفة)

**Bungalow**

منزل من طابق واحد

**Burg (= tower)**

البرج: ترجمة حرفية للكلمة العربية

**Burgi Mamluks**

المماليك البرجية (فترة حكمهم لمصر من ١٣٨٢



إلى ١٥١٧م وأنهى حكمهم الأتراك العثمانيون

Ottman Turks

**Burial vault**

قبوه ماتميه

**Burnished pottery**

فخار مصقول (عليه زخارف)

**Burnous**

برنس: ثوب فضفاض قد يكون له غطاء رأس

**Bussos**

منسوجات كتانية رفيعة

**Bust**

تمثال نصفي / تشكيل الرأس والكتفين والصدر  
(في تماثيل الإنسان)

**Butt**

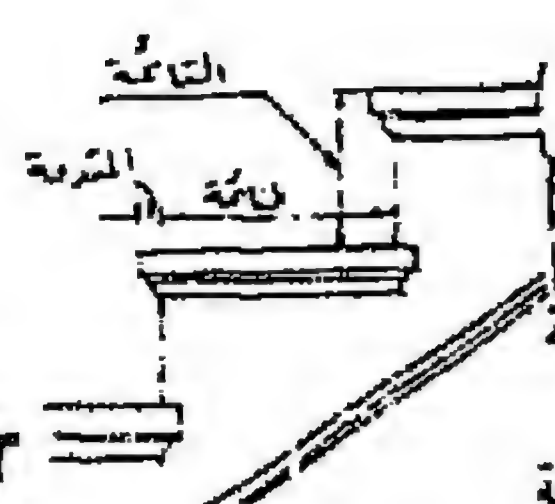
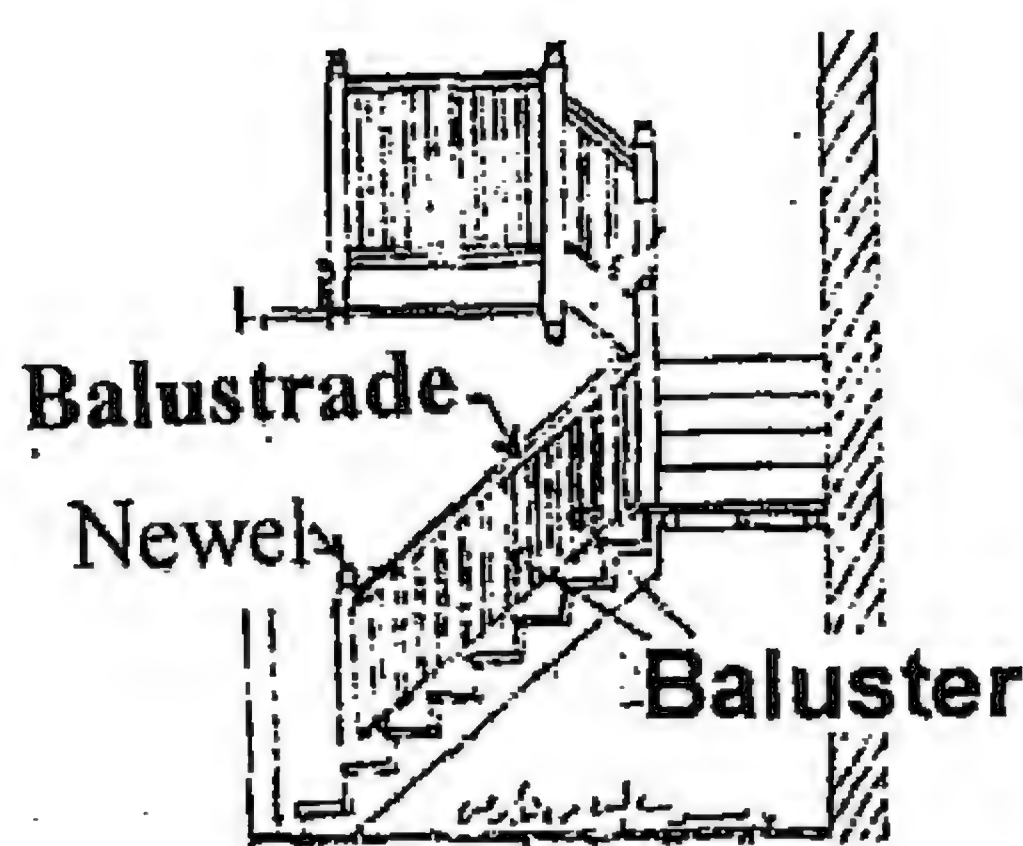
مؤخر / حد

**Butt hinge**

مفصلة ذات جناحين تراكبية على المصراعين

**Buttress**

دعامة سائدة / تسنيد حائط / وتعنى أيضاً كتف أو  
جزء من البناء قائم على جانبي عقد المحراب /  
تدعيم / ومنها flying buttress أى زافرة /  
سنادة / دعامة طائفة ممتدة بين جدارين لدعمهما



القائمة : ( Riser ) السطح الرأسى للدرجة

النافثة : ( Tread ) السطح الأفقى للدرجة

المقدمة : ( Nosing ) جزء النافثة البارز عن سطح القائمة

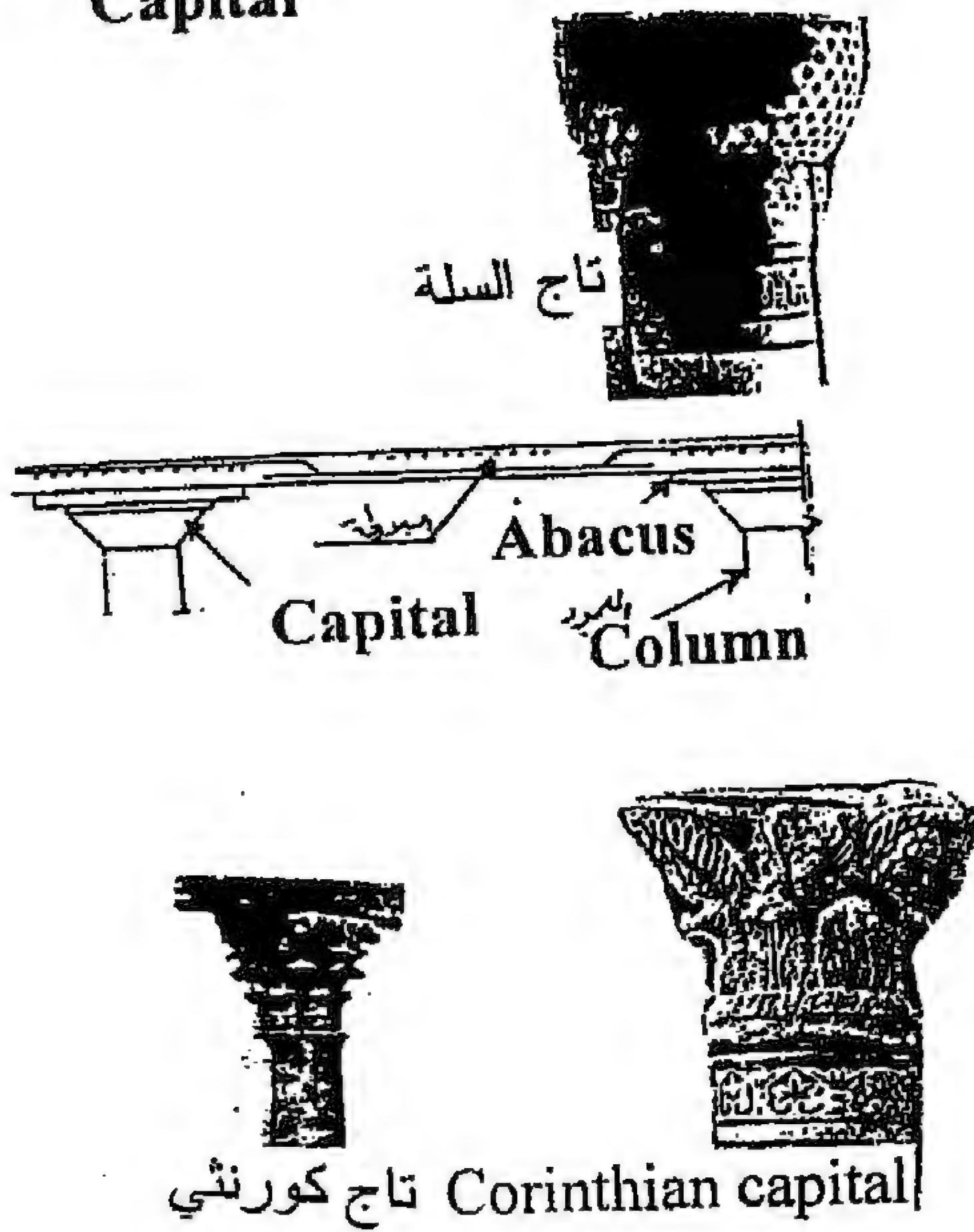
# C

<b>Cabin</b>	كابينة : غرفة صغيرة في السفينة / قمره / مقصورة
<b>Cabinet work</b>	نجارة الأساس
<b>Cable moulding</b>	حلية الضفيرة في الزخرفة
<b>Cadastral map</b>	خريطة مساحية
<b>Cairene architecture</b>	عمارة قومية أو وطنية
<b>Cairn</b>	كومة / أنقاض / ركام
<b>Cairo wall</b>	سور القاهرة : بناء جوهر الصقلي القائد الفاطمي في عام ٩٦٩ م و جدده الوزير بدر الجمالي ١٠٨٧ م ويعتبر من أجمل المنشآت الحربية في العمارة الإسلامية
<b>Caisson</b>	تجويف غائر (عنصر زخرفي في السقف) / معدات آبار لإختبار التربة في إنشاء المباني / غرفة محكمة للعمل تحت الماء / صندوق
<b>Calcareous, calcified, lime stone</b>	حجر جيرى متكلس
<b>Calender</b>	تقويم (النظام للترتيب الزمني/التسجيل التاريخي/ويعنى أيضا فعل يصقل أو يملس)
<b>Calif (Amir al Mumnin, Commander of the Faithful)</b>	خليفة (أمير المؤمنين)
<b>Caligraphy style</b>	أسلوب من الكتابة المنقوشة بأحرف كبيرة علي الخشب أو الحجر
<b>Caliphate</b>	خلافة إسلامية / خليفة
<b>Calotte</b>	قبة صغيرة/قبة صغيرة
<b>Calyx (sepal or scyphus)</b>	كأس الزهرة [سبله: مفرد وريقة في محيط كأس الزهرة/كأسى الشكل/الزهرة الكأسية



	في الزخرفة نقش أو نحت أو رسم بشكل الكأس
Camber	دعامة أفقية (وسطها أكثر سمكا من طرفيها أو ذات تقوس في الوسط) / طريق منحدر الجانبين
Cameo	نقش بارز على حجر كريم / زخرفة بارزة على إناء خزفي أو نقش / نحت على حجر ذي طبقتين لونيتين / نوع من طرق الرسم غير الملون في القرن ١٨
Camouflage	تمويه / تجمية / خداع
Campaign	حملة
Campaniform ( capita )	ناقوسي الشكل ( بالنسبة لتاج العمود )
Cananites	كنعانيون : شعب سامي خليط من سوريا و فلسطين وفينيقيًا ، ويطلق لفظ كنعان منذ قبل ٣٠٠٠ سنة قبل الميلاد علي المنطقة السورية - الفلسطينية .
Candleabrum	شمعدان جداري / شمعدان زيتي ذو شعب
Candlestick	شمعدان
Canopy	قبة المحراب / قبة على أعمدة أو قوائم / مظلة / ظلة / عرش / سرائق (يذكر خطأ في بعض المراجع أنه رواق)
Cant beam	عتبة خشبية أو حديدية ذات حافة مائلة للتحميل
Cantation	طلاسم / كلمات تستعمل في السحر
Cantilever	عتبة خشبية أو حديدية كبولية / كتفية معلقة
Cap – stone	حجر القمة في حائط

## Capital



تاج العمود: هو الجزء العلوي الذي يعلو (يتوج) قمة العمود، ويختلف في شكله وزخرفته تبعا لنوعه ونشأته كما يلي:

Basket capital (تاج السلة (بيزنطي) (corbeil / corbeille or corbelling)

Bell capital (تاج ناقوسي (فرعوني) (campani form)

Block capital (تاج وسادي (روماني/بيزنطي)

Composite capital (تاج مركب (روماني متأخر)

Corinthian capital (تاج كورنثي (إغريقي)

Doric capital (تاج دوري (إغريقي)

Ionic capital (تاج أيوني (إغريقي)

Lotiform capital (تاج لوتسي (فرعوني)

Palmiform capital (تاج نخيلي (فرعوني)

Protomai capital (تاج دوري يحمل وجوه حيوانية بارزة (إغريقي)

Cushion capital (تاج وسادي (روماني)

Simple capital (تاج بسيط)

Double capital (تاج ثنائي التشكيل)

تغطية الجدران غير المسقوفة

سفينة شراعية لنقل الجنود من العهد العثماني

سلم حلزوني / سلم ملوي

قافلة / فوج حجاج / مسكن في عربية

طريق القوافل

نزل / فندق صغير / استراحة / مضييفة /

خان

## Capping

## Carabela

## Caracol

## Caravan

## Caravan route or road

## Caravansary



Caravansary	نزل/ فندق صغير/ استراحة طريق/ مضيضة / خان
Carcass = ( carcase )	هيكل إنشاءات .
Carmathian state	دولة القرامطية ( ظهرت في العصر الإسلامي الأول (القرن ٥-١٠ هـ) (١١- ١٦ م )
Carmine	قرمزي اللون/لعللي (صبغة حمراء)
Carnation	زهرة القرنفل(وتستعمل في الزخرفة)
Carnelian or cornelian	عقيق أحمر (كارنيليان)
Carnob (wood)	خشب الخروب ( الخرنوب ) وأسم شجرة الخرنوب العلمي هو ceratonia siliqua
carpets	سجاد
Carquelure	تشقق اللوحة أو الميناء (أى الطلاء)
Carrara marble	رخام كرامة نسبة إلى مقلع (محجر) مشهور في ايطاليا
Cartouche	خرطوشة/ جامة: الحيز الذي يتم زخرفته يكون على شكل مستطيل والطرفين على شكل نصف دائرة /في الحمامات واحدة من الفتحات الصغيرة مغطاة بالزجاج وذات أشكال هندسية و زخرفية
Carved	منحوت/منقوش
Carved sceptre , crook	صولجان معقوف
Carved wooden brackets	كوابيل خشبية ذات تشكيلات زخرفية محفورة
Carver	نحات(أما المثال sculptor و صانع التمائيل stonemason أو stone cutter)
Carving in the round	نحت (حفر) مجسم (يظهر جميع أبعاد الشكل)
Carving technique	أساليب ووسائل النقش و الحفر الفنية

<b>Caryatid ( column )</b>	كارياتيد: أعمده بشكل نسوة من كاريه (إغريقية) أو علي نسوة عامة
<b>Carzy</b>	مصدع/مجزع/سريع التشقق
<b>Carzy</b>	مصدع / مجزع / سريع التشقق
<b>Case = ( coffer , cabinet )</b>	خزانة / علبة / صندوق ، Cabinet تعني غرفة صغيرة ، railing cabinet مقصورات ذات سياج لصلاة الأمير في المسجد
<b>Casement</b>	شباك ذو مفصلات رأسية / إطار
<b>Casement bolt</b>	مزلاج باب
<b>Cashew mahogany</b>	أكاج {خشب قاس (صلب) محمر اللون}
<b>Casing = panelling</b>	كوة / تكسية / تغطية / غطاء/ إطار (نافذة أو باب)
<b>Casque</b>	خوذة
<b>Cast = mould = form = model</b>	قالب / شكل خارجي / مظهر
<b>Cast iron</b>	حديد زهر / حديد مصبوب
<b>Cast/casting</b>	قالب الصب/الصب في قوالب/تشكيل جصى/قوالبه جصية
<b>Castanets</b>	صاجات : أدوات إيقاع معدنية صغيرة تمسك في الأصابع
<b>Castellated</b>	مبني على شكل قلعة / محصن/ ذو شرافات متعرضة
<b>Catalogue</b>	كتالوج / قائمة تفصيلية / جدول متسلسل بنوعية معينة
<b>Catalogued (data)</b>	بيانات مبوبة / فهرسة / مرتبة في قائمة
<b>Catastrophe</b>	كارثة / حادث مفاجئ هائل غير متوقع له آثار مدمرة/ نكبة / نازلة/ مصيبة
<b>Catch drain</b>	قناة تصريف



Cathedral	كاتدرائية
Caulicle	غصينات التاج الكورنثي (للعمود)
Caulicoules	محاليق [اللتعلق كما في أنواع الكروم (شجر العنب) أو الأفرع أو السيقان المتحورة لشكل خيطي] (مستعمل في الزخرفة)
Cauliflower	زخرفة الملفوف (ترجع إلى ميلانو بإيطاليا)
Causeway	طريق صاعد
cavalcade	استعراض احتفالي للفرسان والعربات
Cave – in	انهيار جوانب الحفر
Cavet or cavetto (cavetto moulding)	حلية معمارية ربع دائرية مقعرة/قعيرة غائرة/نحرية في قاعدة العمود
Cavity	تجويف / فجوة / نقرة
Cedar (wood)	خشب الأرز
Celadon ware	سلادون (نوع من الخزف مطلي بنوع من الطلاء الزجاجي الخزفي البورسليني يتركز فيه خاصية اللون الأخضر الزيتوني مع تواجد قليل من لون أزرق الكوبالت) واشتهرت به الصين ويطلق سيلادون على اللون الأخضر الزيتوني
Celebration	احتفال/ شهرة / ذبوع صيت
Celestial	سماوي
Cell	خلوة / صومعة / ضلع القبة / زنزانة
Cella	مصلي / هيكل معبد به جزء محجوب (إغريقي أو روماني)
Cellar	مخزن في المعبد / قبو أو سرداب
Cellar window	كوة/طاقة /منور لإنارة سرداب/منفس للتهوية
Cement mortar	ملاط الأسمنت

**Cemetery = necropolis,  
burying ground , graveyard  
Cenotaph (stela or stele)**

جبانة / مدفن / قرافة

نصب تذكري/ ضريح رمزي/ شاهد قبر/  
والمترادفات تعني شاهد قبر أو عمود حجر  
علامة

**Censer**

مبخرة

**Center = (centre, centric )**

مركز / مركزي / وسط

**Centering**

شدة خشبية أو معدنية لدعم أجزاء عقد بنائي  
أثناء التشييد

**Central lantern**

منطقة علوية مغطاة من سطح المسجد أو  
الدار مصممة بفتحات للإضاءة و التهوية  
و ضد الرياح والأمطار/ منور مركزي

**Ceramic**

الخزف

**Ceramic (ware)**

خزف/سيراميك

**Cerise (colour)**

لون أحمر زاهي

**Chain**

سلسلة/ جنزير/ قطنية تعلق بها الحلي/  
زاوية دعم في العمارة

**Chaining**

تشبيك أى تقوية الملاط بحديد مشبك (فى  
العمارة)

**Chalcedony**

عقيق أبيض ( حجر نصف كريم ) يستعمل  
في عمل الخزف وغيره

**Chalcography**

الحفر على النحاس/النقش على المعادن

**Chalukye**

شالوكيا: طراز معماري هندي في القرنين  
١٦، ١٧ متأثر بالفن العربي

**Chamberlain**

مزين الغرف

**Chamfer**

مشطوفة الحواف بإنتظام

**Champleve**

زخارف محفورة/فن تطعيم المعادن/زخارف  
غائرة



Chancellor	كاتب اسرار الملك/ الوزير الأول/ كبير القضاة / المفوض الأول
Chandelier	نجفة / ثريا / مشكاة
Channel	مجري / قناة / أخدود/ بوزار
Chant	إنشاد أو ترتيل
Chapel	مكان صغير لغرض العبادة / مقصورة/ مزار/ ضريح
Chaplet	حلية معمارية صغيرة على شكل خرز / إكليل للرأس / سبحة
Characteristic (= distinguishable)	متميز بوضوح
Charcoal	فحم حيواني أو نباتي/ قلم فحم
Charcoal (painting)	رسم بالفحم
Charcoal grey	لون رمادي فضي
Charnel	سرداب / قبو مدفن أرضي
Chased	مرصع بالجواهر/مخرم/مزين بنقوش/ترصيع الجواهر
Chassis	إطار هيكلية
Chasubler	مزخرف الكنائس أو المعابد
Chateau	قصر/ حصن
Chatrri = pavillion	قبة مجوسقة (الجوسق الجزء العلوى من منذنة أو قبة محمولة على أعمدة رفيعة رشيقة)
Chaussee	طريق مرصوف ( الكلمة فرنسية الأصل )
Chequere or checkered	مختلف الألوان
Cherub	شكل زخرفي لطفل مجنح أو ملاك
Chestnut (colour)	كستائى اللون
Chevrons	زخرفة أسنان المنشار / زخرفة متكسرة

<b>Chief nave</b>	الجناح المركزي/الصحن الرئيسي
<b>Chieftain</b>	زعيم أو رئيس قبيلة أو طائفة
<b>Chimney shaft</b>	عمود المدخنة
<b>China ware = ( porcelain )</b>	خزف صيني ( بورسلين )
<b>Chink</b>	شق / فرجه / فتحة / يحشى الشقوق / صلصة
<b>Chippendalian ( style )</b>	طراز شيبند ينسب لزمّن ملك فرنسا لويس السادس عشر
<b>Chips</b>	شظايا/رقائق
<b>Chisel</b>	أزميل ( chiselled منحوت بأزميل )
<b>Chroma</b>	صفاء اللون أو كثافته
<b>Chronicle</b>	التسجيل الزمني للأحداث / تاريخ / صفر أخبار / و chronicler مؤرخ
<b>Chrysanthemum</b>	زهرة الأقحوان/كريزانتيم (تستعمل في الزخرفة)
<b>Chrysoberyl</b>	كريزوبيريل : حجر شبه كريم لونه أصفر أو أخضر فاتح
<b>Chrysolite</b>	زبرجد زيتوني(حجر نصف كريم شفاف أخضر فاتح اللون)
<b>Chrysoprase</b>	كريزوبيريز : حجر نصف كريم يعتبر من العقيق الأبيض ولكنه ذو لون أخضر تقاحي
<b>Chuffs</b>	طوب أحمر متشقّق ( أي معيوب )
<b>Churrigueresque</b>	طراز باروكي (أسباني) (تتداخل فيه التأثيرات المعمارية الأخرى)
<b>Cinnamon (colour)</b>	لون القرفة
<b>Cinquefoil</b>	زخرفة خماسية الأوراق / نقش خماسي الأوراق
<b>Cipolin-marble</b>	رخام مموج بتموجات بصلية (إيطالي)



	(المنشأ)
<b>Cippus</b>	نصب : عمود قصير بلا تاج أو قاعدة ( من العمارة الجنزوية الإغريقية )
<b>Circassian Mamluks</b>	المماليك الشراكسة
<b>Circlet</b>	حلية دائرية صغيرة/ خاتم / عقد/ دائرة صغيرة (وحدة زخرفية)
<b>Circular = ringshaped , coin shaped</b>	دائري
<b>Circular decorative motif</b>	سرة (صرة) زخرفية : علي شكل مستدير مزخرفة بنقوش أو رسوم وتكون في وسط السقف
<b>Circular dome</b>	قبة مستديرة
<b>Circumference</b>	محيط دائرة / المحيط الخارجي لأي معلم
<b>Circumscription</b>	نقش دائري حول ختم أو قطعة معدنية
<b>Circus = cirque</b>	ميدان / ملعب للحيوانات / سرك
<b>Cistern/basin</b>	صهريج /حوض ماء / خزان
<b>Citadel = ( castle , fort )</b>	القلعة/حصن/معقل
<b>Citron or ethrong</b>	صلية الأترجة أو الترنجة وهي وحدة زخرفية في العمارة الإسلامية/على شكل ليمونة تصنع غالبا من النحاس أو غيره وتكون مستديرة الشكل ولها بروز أو استطاله من أعلى وتوضع في وسط الأبواب وغيرها.
<b>City hall</b>	قصر البلدية
<b>City planning</b>	تخطيط المدن
<b>City survey , urban survey</b>	تخطيط المدن مساحيا/ التخطيط المساحي للحضر
<b>City walls</b>	جدران المدينة

Cityscape painter	مصور مشاهد ومخطط المدن
Civilization	حضارة / مدنية/ تمدن
Clamp	كلاب/ قمطة في أعمال النجارة /مربط
Clamp burning	قمائن حرق الطوب
Clapboard	لوح خشب رقيق السمك إحدي حافتيه الطولية أرق من الأخرى لتكسية الأعمال الخشبية
Claret red (colour)	لون أحمر نبيذي
Clashing colours	ألوان متناقرة
Clasp , locket	قفل / يقفل
Claustra	مخرمات : حليات خطية وبارزة في الطين أو الجص وتستخدم في تزيين النوافذ وشراعات الأبواب
Claw bolt	مسمار مخلبي
Clay = pottery	طين / فخار/ غضار باللهجة الشامية
Clay jar	زلة فخار / جرة من الطين المحروق/ بلاص
Cleavage	تفالج/تجزؤ أقسام صغيرة/ انشقاق / تشرخ
Clerestory	الجزء العلوي من الحائط المحتوي علي شبابيك أعلي من سطح الممرات أو الرواقات/ تكوين بنائي علوي به شبابيك أعلي من سطح الرواقات/ منور: مصدر الضوء الطبيعي في منزل أو معبد
Cliff	جرف صخري / ساحل صخري وعر / هضبة صخرية
Clinker brick	طوب شديد الصلابة للرصف
Cloac	عباءة
Cloaca, sewer, gutter	بالزعة / مزراب / مجري صرف /



## مرحاض

Cloisonné (كلمة فرنسية الأصل)

محجز (محوط) [الفصل بين الألوان حتى لا تختلط أو تتداخل عند طلاء الخزف] / زخرفة شرائط معدنية ذهبية أو فضية أو غيرها بفواصل بين ألوان نقشها المتعددة

Cloister

إنشاء معمد ومسقوف (يشيد حول فناء)

Close gritly – red ware

فخار صلد محبب بلون بني محمر

Close gritly brownred ware

فخار صلد محبب بلون بني ضارب للحمرة

Close up = block up, cover, fill a gap

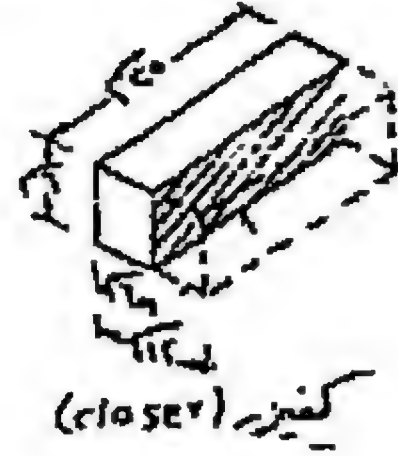
يسد / يغلق / يملأ فجوة / يغطي

Closer

كنيزر

Closer brick

قالب الطوب له نفس الطول أو السمك ولكن نصف العرض ويعرف أيضاً باسم كينزر



Club

عصا ثقيلة (شومة) هراوة

Clump

كتلة غير منتظمة / قرمة خشب

clumsy

ردئ الصنع / غير متقن الصنع / غير مصقول / تعوزة الرقة

Clustry

ذو عناقيد (ويستعمل الاصطلاح في أعمال الزخرفة)

Clypeiform

ترسي الشكل (في أعمال الزخرفة)

Coarse , crude

خشن / غير مصقول

Coarse gray ware

فخار رمادي خشن

coating

دهان / طلاء / تغطية بالدهان أو الطلاء / تكسية

Cobalt blue glass

زجاج أزرق كوبالتي

Cobble

حصباء / حصي / زلط

Cobweb (ornament)

زخرفة على شكل نسيج العنكبوت

Cochleiform

حلزوني / قسوقي الشكل (في أعمال

	الزخرفة)
<b>Codex or codics</b>	دفتر أو كتاب مخطوط مكون من مجموعة ألواح موصولة بما يشبه الكتاب الحديث / مخطوطة
<b>Coffer</b>	حلية قصعة في السقف مربعة أو مزوية / صندوق / علبة خزانة
<b>Coffered ceiling of window (or door) recess</b>	دخلة أو حنية لنافذة أو باب مسقوفة بالدبش
<b>Coffin</b>	تابوت النعش / صندوق الدفن
<b>Coffin bird</b>	طائر الهدد
<b>Cog</b>	نوع من القوارب القديمة / مركب له أسنان
<b>Coign</b>	قرنه بارزة في المبني أو زاوية ناتئة فيه
<b>Cold colours</b>	ألوان هادئة / ألوان باردة أي من ألوان غير صارخة
<b>Collage</b>	لصق / ترميم / تصميغ / اللصق بين بنائين من عهدين مختلفين
<b>Collapsing</b>	انهيار / سقوط / تدهور
<b>Collar</b>	طوق
<b>Collarbeam</b>	جائز أفقي لربط خشبتي الجانبين للجمالون و collar beam roof سقف جمالوني في المباني
<b>Colloidal clay</b>	طين غروي
<b>Collonade or colonnades</b>	صف من الأعمدة ومن المعاني غير المعبرة يطلق عليه رواق أو بواكي
<b>Collonnettes</b>	أعمدة متوسطة القطر / أعمدة صغيرة / عميدات
<b>Collumella</b>	عمود بنائي أو رخامي صغير
<b>Colonnaded</b>	معمد أي ذو صف أعمدة



Colossal = immense	ضخم / هائل
Colourful or unfadable	غني بالألوان نابض بالحياة / ثابت الألوان
Colourless = achromatic	عديم اللون / شاحب
Column (pronaos)	عمود/أسطون أو أسطوم أصلها كلمة فارسية شائعة/دعامة قائمة لحمل سقف غير محمل علي حائط والعمود ذو مقطع دائري غالباً أو مقطع مربع أو مثمن أو مضلع ويختلف عن الدعامة pillar التي هي كتف من المباني يكون أكثر سمكاً من العمود.
columnar	عمودي الطراز / كالعمود / مؤلف من أعمدة/مشكل علي هيئة أعمدة
Columniation	تعميد (بالأعمدة) / استخدام الأعمدة وترتيبها في مبني/ نظام الأعمدة
Comb decoration incised	زخارف مشطية / مشطية
Comb- pick	منكاش مشطي (لتشذيب الحجارة)
Commemorated	تذكاري / لتخليد ذكري
Commotions = (fluctuations)	تموجات
Compacted	حجر جيرى جلد ( متماسك بقوة )
Compacted limestone	حجر جيرى صلد
Compartmentalize	يقسم إلي أجزاء
Compartmentalize	يقسم الي أجزاء أو حجرات
Compartments	حشوات في الزخرفة/ تربيعات
Compass	بوصلة/ استدارة/ فرجار (برجل)
Compass window	نافذة ناتئة ودائرية
Complementary colors	ألوان متكاملة :باعتبار أن الألوان الأساسية ثلاثة: احمر، اصفر ،ازرق فمثلا اللون المكمل للأحمر هو الناتج من خلط الأصفر و. الأزرق/ لون متمم

<b>Complex foundation</b>	مجمع بنائي
<b>Compluvium</b>	فتحة السقف في رحبة المبني للتهوية
<b>Composite crown (capital)</b>	تاج مركب للعمود
<b>Composite order</b>	النظام المعماري المركب
<b>Compound enclosure</b>	فناء مسور بسور يحيط بالمبني / فناء متوسط تحيط به المباني
<b>Compound pier</b>	دعامة (من أعمدة متصلة أو منفصلة) / دعامة جدارية مركبة
<b>Concave moulding</b>	تجويف مقعر في النحت أو القولبة.
<b>Concavo convex</b>	تكوين مقعر من جهة ومحدب من الجهة الأخرى
<b>Concentric</b>	متخذ المراكز
<b>Concrete</b>	صبغة قاعدة صلبة تتكون من الجير و الرمل وكسر الدبش / خرسانة / أسمنت cement
<b>Configuration</b>	هيئة / شكل عام / تضاريس / صورة
<b>Congelation</b>	زخرفة مقرنصة
<b>Congregational</b>	طائفي / ملي (جماعة المصلين أو الرهبانيين أو الاجتماع أو الجماعية) والمجمع يطلق عليه congregation
<b>Conic section</b>	قطاع مخروطي
<b>conoid</b>	شكل مخروطي أو شبيهه بالمخروط
<b>Console</b>	حامل إفريز (مسند ناتئ في بناء لحمل الأفريز أو الشرفة أو غيرها) / طاولة الجدار / Console table رف مثبت إلى الحائط تحت المرآة.
<b>Construction joints</b>	فواصل إنشائية ( في المعمار ) / أسلوب تشييد في الربط عند حدود أجزاء المبنى المختلفة التحميل



**Contaph ( stela or stele )**

نصب تذكاري ( شاهد قبر ) أو عمود حجر  
علامة / ضريح رمزي

**Contemporaneous =  
contemporary  
Contemporary**

معاصر / ند / له نفس العمر

معاصر لـ / متعاصر مع / نفس العمر  
الزماني

**Contiguous**

مجاور متلامس / ملاصق

**Contilever or starp beam  
footing**

قاعدة ذات كابولي للتحميل ( في أعمال  
المعمار )

**Continuous footing**

قاعدة أساس مستمرة لحمل حائط مثلاً أو  
أعمدة

**Contorted**

متقلص / ملتوي / أسلوب مشوه

**Contour line**

خط المناسيب ( الخط المشترك للارتفاعات  
أو الانخفاضات )

**Contreforts**

دعائم تسند جدران البناء من الخارج

**Convential**

اصطلاحي / تقليدي / ملائم للعصر

**Conventionalised flowers**

زهور محورة من الطبيعة في أعمال  
الزخرفة

**Convex**

محدب

**Coping**

إفريز / طنف / طبان فوق الدراوى والأسوار  
من طوب أو ديش أو حجر منحوت  
غزير / وفير بكثرة

**Copius = abundant**

**Copper**

نحاس أحمر / coppery نحاسي أو محتوي  
علي نحاس

**Copper sulphate, blue stone**

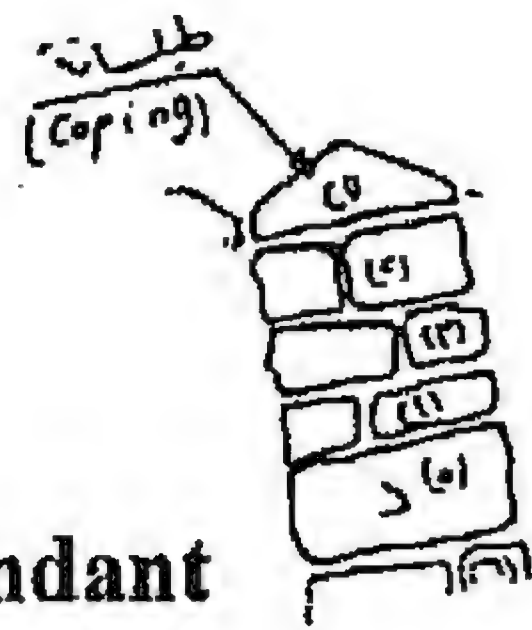
زاج أو حجر أزرق تركيبه كبريتات نحاس  
يستخدم كمثبت للألوان

**Copric**

نحاس (نسبة للنحاس أو محتوي عليه)

**Copt**

قبطي : أطلقت علي المصريين عموماً أثناء



	فترة الاحتلال الإغريقي لتمييزهم عن الأجانب، وعرف بهذا الاسم المسيحيين المصريين فيما بعد
<b>Coptic Patriarchate</b>	البطيركية القبطية بمصر ويتواجد بها العديد من المستندات والوثائق التاريخية للأوقاف المصرية القديمة المبوبة حسب المناطق الجغرافية .
<b>Copy</b>	نسخ المخطوطات وغيرها
<b>Coquina</b>	صديفي: حجر يتألف من كسرة المرجان والأصداف البحرية استخدم منذ القدم وللآن).
<b>Coral</b>	المرجان (حيوان بحري) وينسب إليه اللون أيضا
<b>Corbeil , corbeille or corbelling</b>	سلة التاج (للعמוד)/زخرف السلة
<b>Corbel</b>	كابول (جمعها كوابيل) من الحجر أو الخشب مثبتة في الحائط ليحمل عليها التكوينات البنائية البارزة أو ألواح الرخام ... ويطلق عليها في بعض المراجع اسم كبش أو كباش/وصلة ناتئة/وصلة حاملة/مسند ناتئ/لسان/رف/معلق/طنف: وهو الجزء الحجري أو الخشبي الناتئ الداعم أو لدعم شئ فوقه
<b>Corbel – bracket</b>	كتف تحميل أو تدعيم
<b>Corbelling</b>	الصف التركيبي لحجارة قبوة
<b>Cord ornament</b>	زخرفة الحبل على الفخار(بلصق الحبل مفتولا عليه قبل تجفيفه بالحرارة)
<b>cordage</b>	حبال غليظة /صفائر



<b>Cordon</b>	شريط بارز لزخرفة واجهة البناء
<b>coriform</b>	قلبي الشكل / على الشكل قلب
<b>Corlined</b>	زخارف معقوفة
<b>cornelian</b>	العقيق اليماني الأحمر (من الأحجار الكريمة) // ينع / العقيق الأحمر
<b>corner</b>	القرنة / حيز الزاوية حيز أساس
<b>Corner buttress</b>	دعامة قوية في المبنى تكون غالبا في زوايا المبنى
<b>Cornerstone</b>	حجر الزاوية / حجر الركن الأساسي في المبنى / القرنة
<b>Cornice</b>	كورنيش / إفريز / طنف / دائر المبنى من أعلى / قوصرة علوية / رف زخرفة بارزة أعلى الجدار أو أسفل السقف / صف من الزخارف المتكررة تدور حول الواجهة أسفل الشرفات / Cavetto cornice عنصر معماري زخرفي (أول من استعمله المصريون القدماء) ويتكون من إفريز متثنى مكون من سعف النخيل.
<b>Cornucopia</b>	حلية زخرفية علي شكل قرن ماعز (يحمل زهور وثمار فاكهة)
<b>Cornuted(= having horns)</b>	قرني الشكل / أو ذو قرون.
<b>Corona</b>	جزء ناتئ من طنف / إفريز كلاسيكي / إكليل الزهور
<b>Coronation</b>	تتويج / حفل تتويج
<b>Corps de logis</b>	المبنى الرئيسي بدون الأجنحة الملحقة أو وحدات المباني المتجاورة المتكاملة المستقلة التابعة له كالجواسق
<b>Corridore</b>	دهليز
<b>Cortile</b>	فناء داخلي تحيط به البواكي
<b>corundum</b>	ياقوت معدن نفيس نوع من معدن الكورندم الأحمر وتركيبه أكسيد ألومونيوم

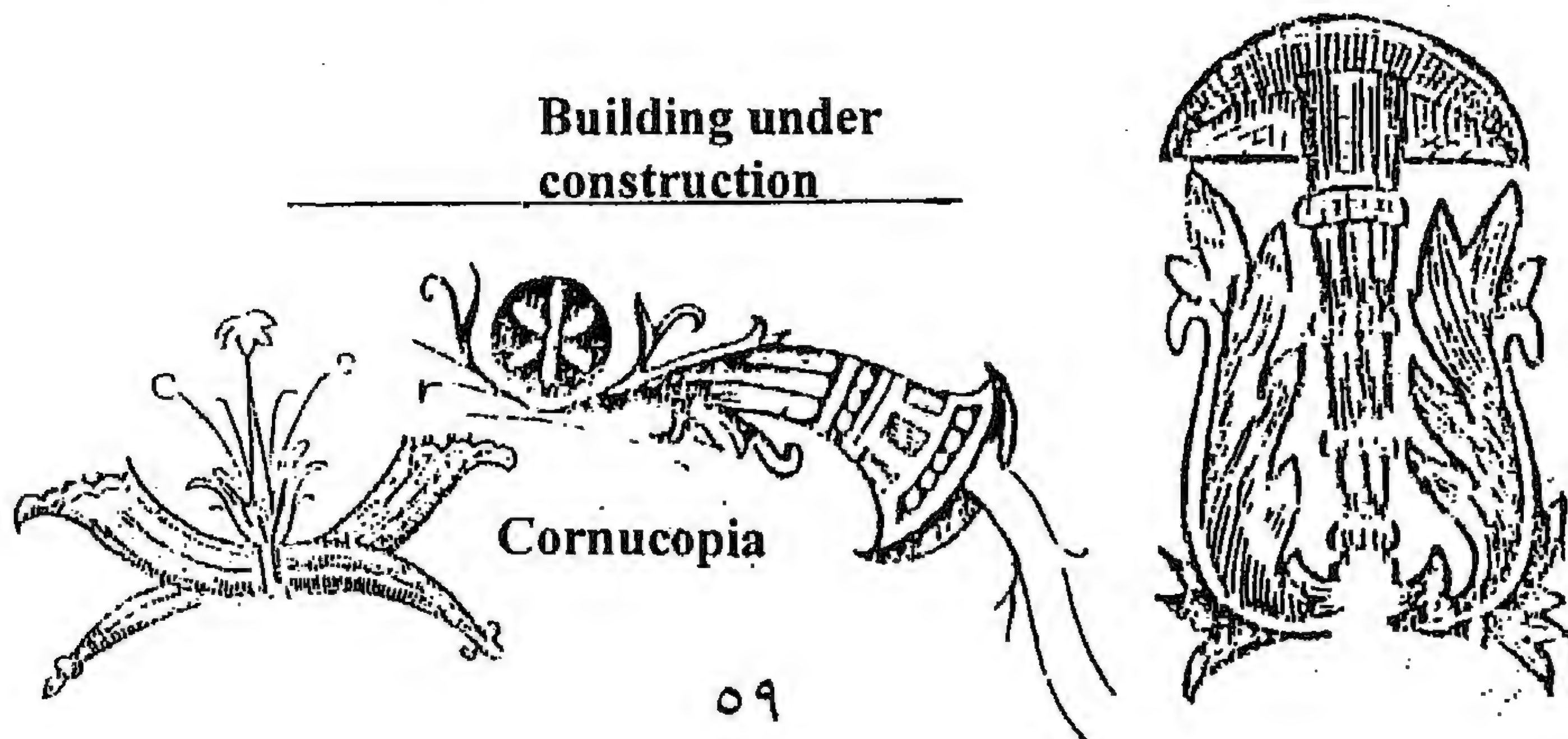
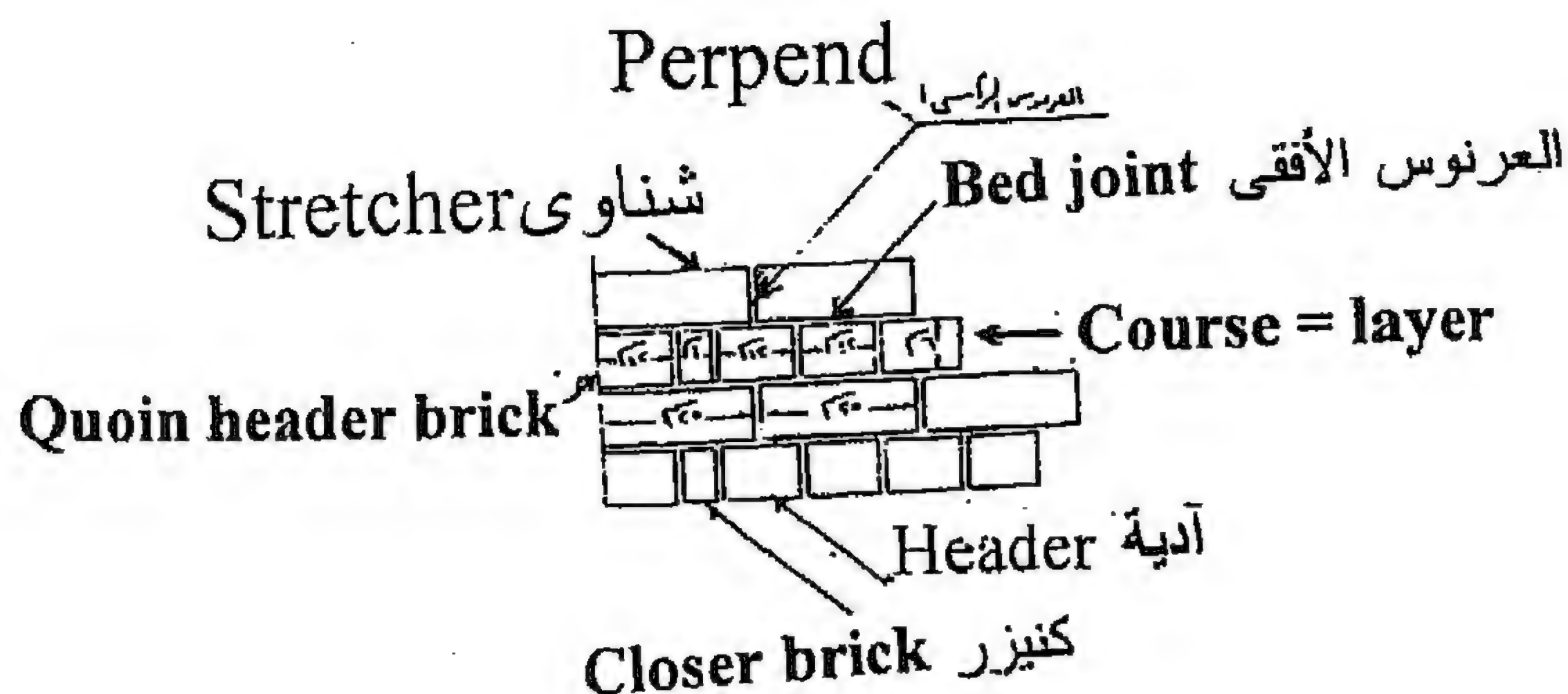
Corvette	حراقة : سفينة حربية قديمة ثلاثية المجاديف
Cosmic	كوني (متصل بالكون)
Cotyloid = cup shaped or cupuliform	كأسي الشكل/ له تجويف كأسي (في أعمال الزخرفة)
Counterfeit	مزيف/مزور/مقلد
Course = layer	مدماك حجر أو طوب: صف أو رصة في المبنى
Court = courtyard , fore court	فناء/ ساحة
Court of lions	قاعة الأسود بقصر الحمراء في غرناطة Granada بالأندلس (أسبانيا حالياً)
Courtiers	رجال البلاط / حاشية الخليفة أو الملك
Courtyard	حوش / ساحة / صحن الدار/ فناء
Covered galleries	صالات مسقوفة في بناء/ أروقة مسقوفة
Covered mosque	المسجد المغطي بالسقف بالكامل
Covered way	ممر مسقوف بين بنائين
Cowled	قلنسوى الشكل (في زخرفة المعمار)/قلنسوة
Craftsman	صانع ماهر / حرفي / ذو حرفة
Crazy pavement	مرصوف ببلاط متفاوت الأشكال
Cream colored	ضارب إلى الصفرة / قشدي اللون/ أصفر شاحب
Credo , dogma	عقيدة / مبدأ
Crenellated	زخرفة الشرافات المتدرجة / ذو شرافات / (الشرافة هي ما يوضع من تكوينات عند حافة أعلى المبنى أو المسجد وتشكل وحدات زخرفية ) / شرفة ذات مسننات أو عقود صغيرة مدببة
Crescent	هلالى الشكل

Crest (ornament)	الزخرف العالي
Crest or ( nament )	زخرفة عالي
Cresting or crenellation	شراريف/ شرافات في نهاية الشيء أو حافته وتكون من الحجر في أعلي العماثر أو من الخشب أو المعدن علي الأبواب أو توضع عند نهاية الشيء أو حافته وهي مسننة أو مدرجة علي هيئة زهرة الزئبق أو غيرها/ شرفة ذات عقود تسمى merlon أيضاً
Crimson	قرمزي اللون
Crockery	آنية فخارية
Crocket	حلية ناتئة علي شكل أوراق نباتية مقوسة
Cross – vault	تكوين بنائي من شكل متصلب من أربعة قبوات ملتقية في المنتصفات ويوجد غالباً في مداخل الأبنية و الدهاليز / قبو متقاطع
Cross balk	معبر/ دغامة خشبية ممتدة بين ارتكازين
Cross beam	عارضة خشبية معترضة: مستعرضة متقاطعة مع أخرى / أو عارضة ممتدة من جدار الى جدار/ عارضة زاوية
Cross pieces	قطع عرضية(في التكوينات الخشبية أو البنائية)
Cross section	قطاع عرضي
Cruciform	صليبي الشكل
Crusaders	الصليبيون
Crutch	منصبة علي شكل حرف T
Cryptoporticus	رواق مسقوف وتحيط به جدران ذات فتحات بدلا من الأعمدة
Cubby	حجرة صغيرة / حجرة
Cubic = cube shape, cubiform	مكعب الشكل



<b>Cubicula</b>	حجرة لحدية
<b>Cubit</b>	مقياس الذراع
<b>Cucumiform</b>	علي شكل قثاء أو خيار
<b>Cul de lampe</b>	دعامة مخروطية ( على شكل مخروط مقلوب)
<b>Cult</b>	العقيدة أو العبادة
<b>Cupby</b>	غرفة صغيرة / حجرة
<b>Cupola</b>	سقف مستدير / قبوة أو قبة / فرن صهر
<b>Cupola, dome or Qubba</b>	قبة: سطح محدب ذو شكل نصف كروي تقريبا يقام على مبنى مربع أو مثمن أو دائري وفكرتها مأخوذة من القببة السماوية/قبة صغيرة تعلو برجا اسطوانيا أو تعلو قبة أخرى أكبر.
<b>Cupric</b>	نحاسي أو يحتوي علي النحاس
<b>Cupuliform</b>	قمعي الشكل
<b>Curb roof</b>	سقف مزدوج الانحدار من كل جانب
<b>Cursive</b>	خط مختصر / الخط اللين / خط دارج / مخطوطة مكتوبة بأحرف منفصلة/ خط نسخ
<b>Curtain</b>	ستارة / برداية (ملاية أو عباءة لف)/ ينزل الستار أو الحجاب.
<b>Curtain wall</b>	الجدار الحاجب أو الساتر / الجدار العريض المتضمن علي وحدات بنائية صغيرة
<b>Curvilinear pediment</b>	جبهة منحنية (للمبنى)
<b>Cushion voussoirs</b>	صنج علي هيئة وسائد
<b>Cusping</b>	تشكيلات مستدقة زخرفية بنائية أو قولبة جصية/ تشكيلات ذات أطراف علي شكل أنياب.

Cut down	شذب (حجارة أو غيرها )
Cut tilework	وحدة بناء لها تشكيل معين بقرميد مزخرف
Cyclopean concrete	خرسانة دبش
Cyclopean masonry	بناء بأحجار غير منتظمة الشكل
Cylinder lock	مزلاج قفل أسطوانى الشكل لباب
Cylindroid	شبة أسطوانى
Cyma	سيما: حلقة موجية فى كورنيش الأعمدة والمبانى ومنها سيما معدولة Cyma recta ،ومقلوبة أى مقعرة Cyma reversa
Cypress	خشب السرو/ شجرة السرو واسمها العلمي curressns sempervirens



## D

<b>Dado</b>	السفل/وزره: تعنى الجزء السفلى المزخرف من الجدار/بدن كرس العمود/قاعدة تمثال بشكل مكعب حجرى foot stall /كوة رخامية بدائر أسفل الأروقة أو الأضرحة أو المساجد أو القاعات/ الجزء الأدنى المزخرف من جدار الغرفة/ أحد أوجه قاعدة العمود/ نقش مستطيل مستعرض في قاعدة العمود/ و dado joint وصلة خشبية مستعرضة لوصل لوحين.
<b>Dais</b>	منصة أو مصطبة مبنية في آخر القاعة / منصة كرسى العرش / سدة: وسائل يرتب عليها الجلوس حسب المكانة كما فى بلاط الخلفاء / وتطلق أيضا على الدكة الخشبية أو كرسى الشرف
<b>Dam</b>	سد / حاجز مياه ، Retention dam سد احتجاز
<b>Damascene</b>	نقش دمشقي الطراز على الحديد والفولاذ والنسيج
<b>Damascening</b>	تكفيت/تطعيم
<b>Damascus</b>	دمشق ( عاصمة سوريا أو الشام )
<b>Damask</b>	ديباج به زخارف بارزه قليلا عن النسيج / دمقس (كلمة معربة عن اليونانية) / اللون الأحمر الوردي / حرير مشجر
<b>Dangerous structure</b>	بناء آيل للسقوط / حالة منشأة خطيرة
<b>Dappled = diaped</b>	مبرقش / معلم بالتنقيط
<b>Dar al-Kutub</b>	دار الكتب فى القاهرة : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى
<b>Dar al-wata'iq (= National Archives )</b>	دار الوثائق القومية : الاصطلاح ترجمة حرفية للنطق العربى
<b>Dark turquoise glazed buff ware</b>	فخار مزجج بلون فيروزى داكن



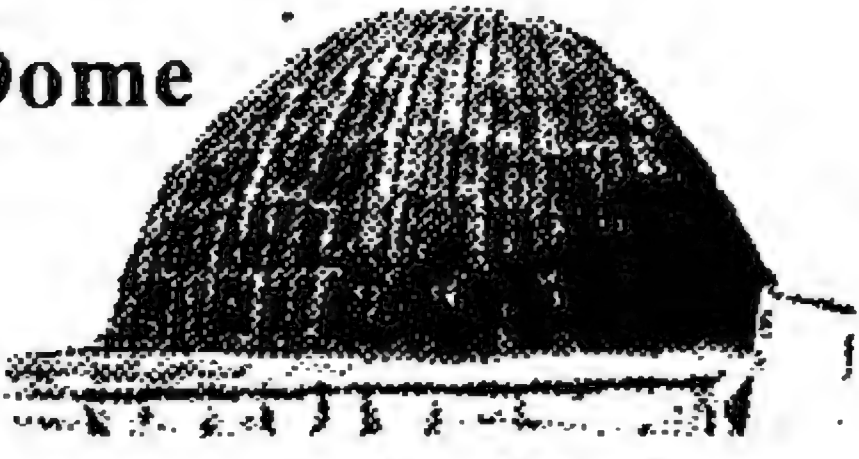
<b>Dated</b>	مؤرخ / قديم / عتيق
<b>Dateless</b>	موغل فى القدم/غير محدد زمنيا
<b>Datum ( plural :data )</b>	بيان ( جمعها بيانات ) / حقيقة / مرجع إسناد / معلومة
<b>Datum line</b>	خط أفقى على منسوب معين فى مبنى أو موقع تقاس إليه الارتفاعات والانخفاضات/منسوب قاعدى أساسى لتعيين مواقع المعلومات والبيانات/واستخدم فى هذه الترجمة بمعنى: خط أساس القياس/ويطلق عليه أيضاً خط الصفر أو خط الإسناد.
<b>Daub</b>	بقعة طلاء/رسم مهوش/تلطيخ/تلوين مسطح امتلاء بلسون واحد
<b>Daubing= (dabbing)</b>	نقش على سطح الحجر / رش الجدران بملاط خشن
<b>De - watering</b>	نزع المياه من الموقع
<b>Dead – arcade</b>	طاق زخرفى
<b>Dead plate</b>	سطح الفرن
<b>Dead shore</b>	دعامة تدعيم عمودية وقتية لدعم أي جزء من المبنى
<b>Debris = scattered fragments</b>	مواد متكسرة/حطام/أنقاض/رديم/أطلال
<b>Decade</b>	فترة زمنية عشرة سنوات (عقد زمنى)
<b>Decadence</b>	منحط/متدهور/متفسخ
<b>Decalogue</b>	الوصايا العشر ( التي تضمنتها لوحات شريعة موسى)
<b>Decimeter = decameter</b>	عشرة أمتار ( وحدة قياس )
<b>Decipher</b>	حل طلاسم/حل شفرة/فسر
<b>Declination = deviation</b>	انحراف/ميل/انحناء/انحدار
<b>Decolorize</b>	مزال اللون
<b>Decor</b>	زخرفة/زينة/ديكور ومنها decorative أى مزخرف أو مزين
<b>Decorative frieze</b>	إفريز مزخرف: شريط خشبي رقيق مزخرف تحت السقف

	مباشرة أو أعلى الجدار مثبت على قوالب خشبية رأسية على مسافات متساوية في الجدار
Decorative motives	وحدات فنية زخرفية
Deep engraving	نقش غائر
Deeply carved	عميق الحفر أو النحت
Defacement	طمس نقوش/تشويه صورة
Degenerate	أسلوب هجين في التنفيذ أو الزخرفة
Delineation , planning or/designation	تخطيط/رسم/تصوير
Delta	دلتا نهر: الأرض المترسبة على شكل مروحي عند مصبات الأنهار وسميت بدلتا لأنها على شكل الحرف الرابع في اللغة اليونانية (دلتا)
Demarcation	تخطيط الحدود
Demarcation or Demarkation (=delineament	تخطيط / إقامة حد أو خط فاصل / رسم تحديد
Demi – column	عمود مدمج (أي نصفه الطولى مختفى بالجدار)
Demolition	هدم/تهديم/تقويض
Dense stones	حجارة قليلة المسام
Denti form	زخرفة سننية الشكل
Denticules	حلية الأسنان (في الكورنيش الأيونى والكورنثى والمركب)
Dentritical	متفرع الشكل / شجري التفرع
Departure	منفذ للرحيل أو المغادرة
Depiction	رسم/تصوير/إظهار
Depressed arch	عقد (بنائى) منخفض
Descending vault	العقد البنائى الهابط
Description de L'Egypte	كتاب وصف مصر : موسوعة تسجيلية ووصفية وتحليلية ضخمة أعدها علماء الحملة الفرنسية على مصر (واسمها

	المبين باللغة الفرنسية)
Descriptive classification	تصنيف وصفي أو تصويري
Detached shaft	عمود مدعم/قائمة مدعمة
Detail drawing	رسم تفصيلي ( للمباني المنشأة )
Detritus	فتات الصخور/جتات/حطام
Detritus tank	خزان للترسيب ( لمياه المجاري )
Devastate	يخرب أو يدمر
Develed	مشطوف(فى الزخرفة/وفى التشذيب)
Devilling	أحداث خدوش فى طبقة الملاط لتلقى طبقة الملاط التالية
Devoid	خالى من/عار من/عديم
Dhu al-Hijja	ذو الحجة (الشهر الثانى عشر من العام الهجرى)
Dhu al-Qa'da	ذو القعدة (الشهر الحادى عشر من العام الهجرى)
Diagonal line	خط قطرى
Diamond work	حائط مبني بحجارة على شكل معينات هندسية
Diaphragm arch	عقد(بنائى)حامل
Digitate form	وريقات محورة بما يشبه أصابع اليد (فى الزخرفة)
Dike = dyke	خندق/قناة
Dilapidated	متصدع
Dinging	أول وجه فى تخشين حائط بالملاط أو الجص / تمليط أولى
Dipyle (or dipylon)	ذو يابين فى جهة واحدة/بوابة مزدوجة
Discharging arch	عقد(بنائى) عاتق(عقد فوق عتب الباب العلوى لتخفيف الحمل}
Discordance	تنافر
Discrepancy	تعارض/تناقض/اختلاف
Disfiguring	تشويه/طمس المعالم
Distemper	طلاء مائي للجدران والسقوف / الدهان بأي طلاء غير ممزج بالزيت



Distortion	تشويه/إتلاف/اعوجاج/تحويل
Disused	متروك/بطل استعماله/مهمل
Ditch	حفرة / خندق/ أخدود / نقرة
Divine names	الأسماء الحسني
Division wall	جدار فاصل
Dockyard	رصيف أو ساحة شحن وتفريغ للسفن
Dog-star	نجم الشعري / و Sirius نجم الشعري اليمانية
Domain	إقليم/ أملاك الأمراء أو الحكام (مقاطعة)
Dome	قبة: إنشاء علي شكل نصف كروي من الحجر أو الطوب أو الخشب وهي إما أن تكون ملساء أو مضلعة أو بحزوز قليلة العمق وإما أن تكون مكسية بصفائح معدنية أو بدون
Dome of the Rock	قبة الصخرة بالقدس (عاصمة دولة فلسطين)
Dome's transition zone	منطقة الانتقال من البناء المضلع إلى شكل البناء الدائري للقبة
Domical	شكل مبقى / مبقى / سقف مقبب
Domiciliation	استيطان / إقامة / سكن
Door – knob	مقبض الباب
Door – sill	عتبة الباب العلوية
Door head	شراعة الباب
Door jamb	قائم الباب/خد الباب/ عضادة الباب.
Door lintel	عتب الباب (العلوى)
Door step	عتبة الباب/درجة أمام الباب
Doorway (or portal)	فتحة الباب في الجدار/ مدخل.
Doric column	عمود دوري: يعتبر أقدم طرز الأعمدة الإغريقية تخلو قاعدته وتاجه من الزخرفة ويزداد نحافة مع الارتفاع وجذعه به قنوات
Dormer (window)	نافذة قائمة تبرز من سقف مائل/نافذة رأسية في الجمالون/ طاقة / كوة.

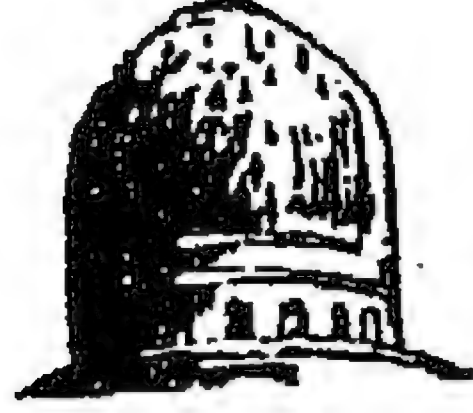


<b>Dormitory</b>	حجرة كبيرة يوضع بها كثير من الأسرة مثل الفنادق ذات الحجرات المشتركة / وكما في غرف الاستراحات المشتركة في المدارس الداخلية وما يماثلها / منامة : حجرة مخصصة للنوم لمجموعة من الأشخاص
<b>Dotted print</b>	نقش مخرم
<b>Double arch</b>	عقد (بنائي) مزدوج (يتألف من عقدين ملتصقين)
<b>Double door</b>	باب ذو مصراعين
<b>Double junction</b>	اتصال مزدوج في مبني
<b>Double roof</b>	سقف مزدوج
<b>Dove tail</b>	تعشيق متداخل في بعضه/تعشيق الخشب شبك (في أعمال النجارة)
<b>Dovetail brick</b>	طوب تراكبي أي معشق في بعضه ( متداخل بانتظام )
<b>Dowel</b>	عصفورة لربط الخشب (في أعمال النجارة)
<b>Drab</b>	سجاني اللون
<b>Draft</b>	رسم تخطيطي سريع
<b>Dragoman</b>	ترجمان / مترجم
<b>Drainage system</b>	نظام الصرف (للمياه والمخلفات السائلة )
<b>Dressed stone</b>	حجر منحوت
<b>Drip</b>	إفريز أو زفراف معدني ( في المباني )
<b>Drip</b>	ميزاب/مزراب في كورنيش البناء
<b>Drip mould = drip eave = dirpstone</b>	إفريز بارز عن سطح الجدار ليقى المبني من ماء المطر / إفريز حجري فوق الباب أو النافذة لمنع تأثير المطر / و dripstone تطلق أيضا على حلية المدمعة
<b>Drip sink</b>	بالوعة الحوض
<b>Drop siding</b>	ألواح متداخلة جانبيا ( في المبني )
<b>Drop tracery</b>	دلاليات في العقد البنائي / حاشية زخارف دقيقة متشابكة متدلّية من باطن العقد البنائي ( القوطي )

**Dropped arch**

عقد (بنائي) متدلى أو ساقط أو مشرع: يتدلى طرفاه عن مركز قوسه

**Drum**



رقبة القبة: جزء أسطوانى أسفل الشكل النصف كروي الممثل للقبة، وتكون أعلي منطقة الانتقال مباشرة وإما أن تكون مصمتة أو متخللة بنوافذ / كتلة أسطوانية فى جذع العمود

**Dry – stone**

جدار أو مبنى مشيد بحجارة بدون ملاط ( محارة )

**Dry dock**

حوض جاف لأصلاح السفن

**Duck board**

أرضية خشبية ( من ألواح خشب ) فى المباني

**Ducts**

مجارى / مواسير

**Duke**

دوق (لقب سيادة يلي لقب الأمير)

**Dulled glass**

زجاج أغبش

**Dummy**

مقلد/زائف

**Dump**

مقلب قمامة/إغراق السوق/مغموم

**Dun**

أشهب اللون

**Dungeon**

زنزنة

**Dusky , dark or opaque**

معتم/قاتم/داكن/غير شفاف

**Dust script**

الخط الغباري ( من الخطوط العثمانية الدقيقة )

**Dwarf column**

عمود قصير: يستخدم كنصب تذكاري أحيانا

**Dwarf gallery**

ممر أو رواق ذو بوائك صغيرة

**Dye**

صبغه/خضاب

**Dyke = dike**

خندق أو قناة تحفر حول حصن أو الموقع للحماية

**Dynasty**

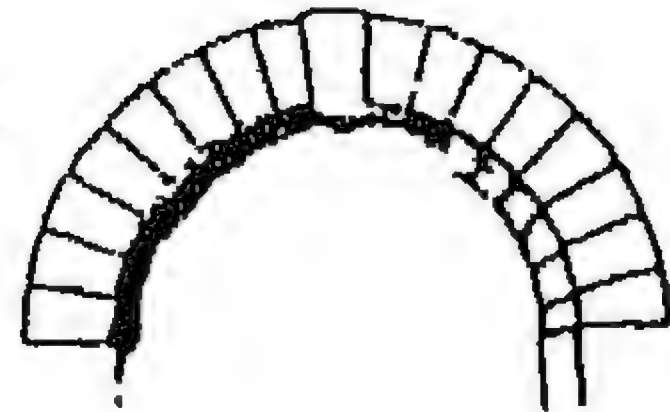
أسرة ملكيه/أسرة حاكمه/سلالة حاكمه



# E

Earth wave	موجة زلزليه
Earthen dam	سد ترابي
Earthen'ware	فخار/خزف
Earthquake	زلزال / هزة أرضية
Earthworks	هندسة الحفر والأعمال الترابية ( في تجهيز الإنشاءات وإقامة السدود)/ متراس (خط دفاعي) من التراب/ دكة ترابية
Easel	حامل اللوحة
Eau – de – Nil (colour)	لون أخضر مزرق باهت ( الكلمة عن الفرنسية )
Eaves	طنف/ إفريز الحائط/ سقيفة محدودة ممتدة أعلي الباب/ الحافة السفلي للبروز
Ebony = Diospyros dendo	خشب الأبنوس ألوان الأبنوس/ معمول من الأبنوس
Eccentric	لا مركزي
Echinus	اكنوس: ( وسادة ) بروز مائل اسفل قرمة التاج في العمود الدوري/ حلية مائلة تشكل تاج العمود الدوري
Edge joint	وصلة طرفية / مفصل طرفي (مركب علي حافة) حافة/و edge-lab joint وصلة تراكب طرفية للألواح
Edifice	صرح / مبني ضخم / مجمع بنائي
Efflorescene	ظاهرة تملح علي جدران الأبنية وظهور

	الملح علي أسطح المبني تسبب تلف
	احجار المباني الأثرية وترجع إلي وجود
	ملوحة في المونة أصلاً أو لملوحة المياه
	المستخدمة فيها بالنسبة لما فوق سطح
	الأرض أما قسم المباني تحت الأرض
	فيتأثر بملوحة التربة أو الأملاح المتسربة
	إليها بالإضافة لما سبق.
<b>Effulgence</b>	رونق
<b>Egg and dart</b>	حلية علي شكل بيضة وسهم
<b>Egg shaped (ovale, ovate, elliptical or oviform )</b>	بيضي الشكل
<b>Eggshell finish</b>	طلاء غير لامع أو مطفاً
<b>Elaborate</b>	متقن/ كثير الزخرفة/ محكم الصنع/ مفصل
	الأجزاء
<b>Electricism</b>	الانتقائية في الفن : استغلال الأساليب
	والاتجاهات الفنية القديمة في عمل حديث /
	electic انتقائي أو اختياري للمميز
<b>Electrum = earthenware</b>	الكتروم: سبيكة مزيج من الذهب والفضة /
	تصنع منه الأواني والكؤوس
<b>Element of decoration or motif</b>	عنصر زخرفي أي الوحدة الزخرفية
	هندسية أو جمالية أو كتابية بشكل معين
	ثابت لكل تصميم
<b>elevation</b>	مسقط رأسي (لواجهة البناء مثلاً)/ منظور/
	مستوي/رفع هندسي لبناء قائم
<b>Elliptical arch</b>	عقد اهليلجي أو بيضي أو بيضاوي (ثنائي
	المركز)



<b>Elm(ulmus compestrus)</b>	خشب أو شجر الدردار (تصنع منه العجلات)
<b>Embalm</b>	يحفظ من التعفن
<b>Embathy</b>	التقابل / التناظر
<b>Embedded</b>	مطمورة / راقدة
<b>Embellishment</b>	تزويق / تزيين / تجميل / تعبير حقيقي
<b>Emblazon</b>	زخرفة بألوان زاهية أو بشعارات / زخرفة باذخة
<b>Emblem</b>	شعار / رمز / رسم أوسط في أرضية من الفسيفساء
<b>Embossements</b>	نتوءات جدارية
<b>Embossing decoration</b>	زخارف ناتئة علي المباني / نقش ناتئ علي النحاس أو الخزف / زخارف جدارية ناتئة مشكلة في براويز / مبروز بزخرفة
<b>Embrasure</b>	فتحة الباب أو النافذة في الجدار
<b>Embroidered</b>	مطرز / مزخرف شغل إبرة / موشى بخيوط ملونة أو معدنية
<b>Emerald</b>	زمرد / بلون الزمرد الأخضر الشفاف بدرجاته / و emerald green أخضر زمردى
<b>Eminent(outstanding or salience)</b>	بارز أو ناتئ
<b>Emporium</b>	سوق / مركز تجاري / بندر / مدينة محدودة أو مركز اقليمي
<b>Enamel</b>	ميناء / طلاء خارجي لامع / تزييج و enameled مموه بالميناء



<b>Enamel cloisonne</b>	ميناء محجرة / ميناء ذات فصوص
<b>Enamelled brick = ( glazed brick )</b>	طوب مزجج بالقيشاني / طوب مصقول السطح
<b>Enamelled brick = glazed brick</b>	طوب مزجج بقيشاني
<b>Encase = ( embrace )</b>	يغطي بالكامل / يغلف
<b>Encaustic</b>	تلوين بالشمع
<b>Enceinte</b>	سور / تحويطة / تزريب حول حصن
<b>Enceinte</b>	فناء محاط بسور أو سياج أو خندق
<b>Enchase</b>	يرصع / ينقش / يزخرف
<b>Enclosure</b>	سياج / حظيرة
<b>Encompass</b>	يحيط به من جميع النواحي
<b>Encrust</b>	مغطي بقشرة ثمينة
<b>Encrust</b>	مغطي بقشرة ثمينة / ملبس بقشرة
<b>Encutcheon</b>	شعار: درع يحمل شعار / حلية تتخذ شكل درع
<b>End post</b>	عمود طرفي / و end rib ضلع طرفي، و end stiffener دعامة (تدعيم) تقوية طرفي
<b>Engaged column = applied column</b>	عمود مدمج / عمود جداري
<b>Engope</b>	بطانة: مادة طينية يكسى بها الخزف تكسبة لونا جذابا وتستعمل أحيانا تحت الطلاء الزجاجي
<b>Engraved stone</b>	حجر محفور أو حجر منقوش
<b>Enigmatic</b>	مبهم / ذو غموض / لغزي / صعب الإدراك

<b>Enlacement</b>	تشبيك / تضيفير (في أعمال الزخرفة)
<b>Enlargement</b>	تكبير / توسيع ( للبناء )
<b>Ensign</b>	شعار / رمز / بيرق
<b>Entablature</b>	خارجة/ تكأة/ خارجة طبان/ جزء المبنى الذي يعلو العمود: كل ما يعلو العمود من ساكف وافريز وطنف/ جانب السطح المحمول علي أعمدة
<b>Entasis</b>	تحدب بسيط في اسطوانة جذع العمود
<b>Entourage</b>	المحيطات المكانية / المحيطين / المرافقين/ الملازمين
<b>Entrance</b>	بوابة / مدخل/ و bent entrance مدخل منكسر التشكيل
<b>Entrance arch</b>	مدخل معقود أو مقبي
<b>Entry</b>	مدخل مدينة أو مبني
<b>Epigram</b>	عبارة تنقش على قاعدة تمثال أو لوحة قبر
<b>Epigraph</b>	كتابة منقوشة على تمثال أو شاهد / تصدير الكتاب
<b>Epigraphy</b>	دراسة النقوش علي الأحجار أو المعادن أو الأخشاب القديمة
<b>Epistyle</b>	عتب علوي/ إطار
<b>Epitomize</b>	يطابق / ينسخ بالمثل / يعيد نسخ / منسوخ
<b>Epoch</b>	عصر / زمن / دور تاريخي
<b>Equilateral arch</b>	عقد (بنائي) مخموس
<b>Era</b>	حقبة / عهد ( زمني )
<b>Era</b>	تاريخ / حقبة / عصر/ عهد

<b>Erection</b>	تشديد/ بناء/ إنشاء/ إقامة
<b>Erratic soil profile</b>	تغاير شكل ونوعية طبقات التربة
<b>Escarp</b>	منحدر ( أمام التحصينات )
<b>Esplanade</b>	ساحة / فناء / رجة (أمام الحصن)
<b>esplanade</b>	ميدان / ساحة / فناء / رجة أمام الحصن / ممشي محيط
<b>Etching</b>	حفر على المعدن بحامض
<b>Eternity</b>	الحياة الأبدية
<b>Ethic</b>	منهج أخلاقي / ما يتصل بالمثل الدينية
<b>Ethrog</b>	وحدة زخرفية على شكل ليمونه ( ثمرة موالح )
<b>Eulogy</b>	مدح كتابي أو خطابي / التقدير العالي / التقييم الكبير
<b>Euphrates</b>	نهر الفرات بالعراق
<b>Excavation</b>	حفر / تنقيب / حفيرة/ و excavator المنقب عن الآثار
<b>Excavation</b>	حفر/ تنقيب
<b>Excessive settlement</b>	هبوط زائد للمبني القائم
<b>Excursion</b>	جولة/ سياحة للتنزه/ خروج عن
<b>Exedra</b>	حنية جانبية في رواق المبني بها مقعد حجري
<b>Exodus</b>	سفر الخروج ( من التوراة )
<b>Expedition</b>	حملة عسكرية / بعثة/ استعجال
<b>Exploration</b>	اكتشاف استطلاع / بحث
<b>Extrados</b>	ظاهر العقد البنائي ( الوجه الخارجي لقوس العقد )/ ظاهر القبو/ منحنى العقد الخارجي
<b>Extremity</b>	حد/ نهاية/ طرف/ بلوغ أقصاه أو غايته
<b>Eye of a volute</b>	فرجه / كوة



# F

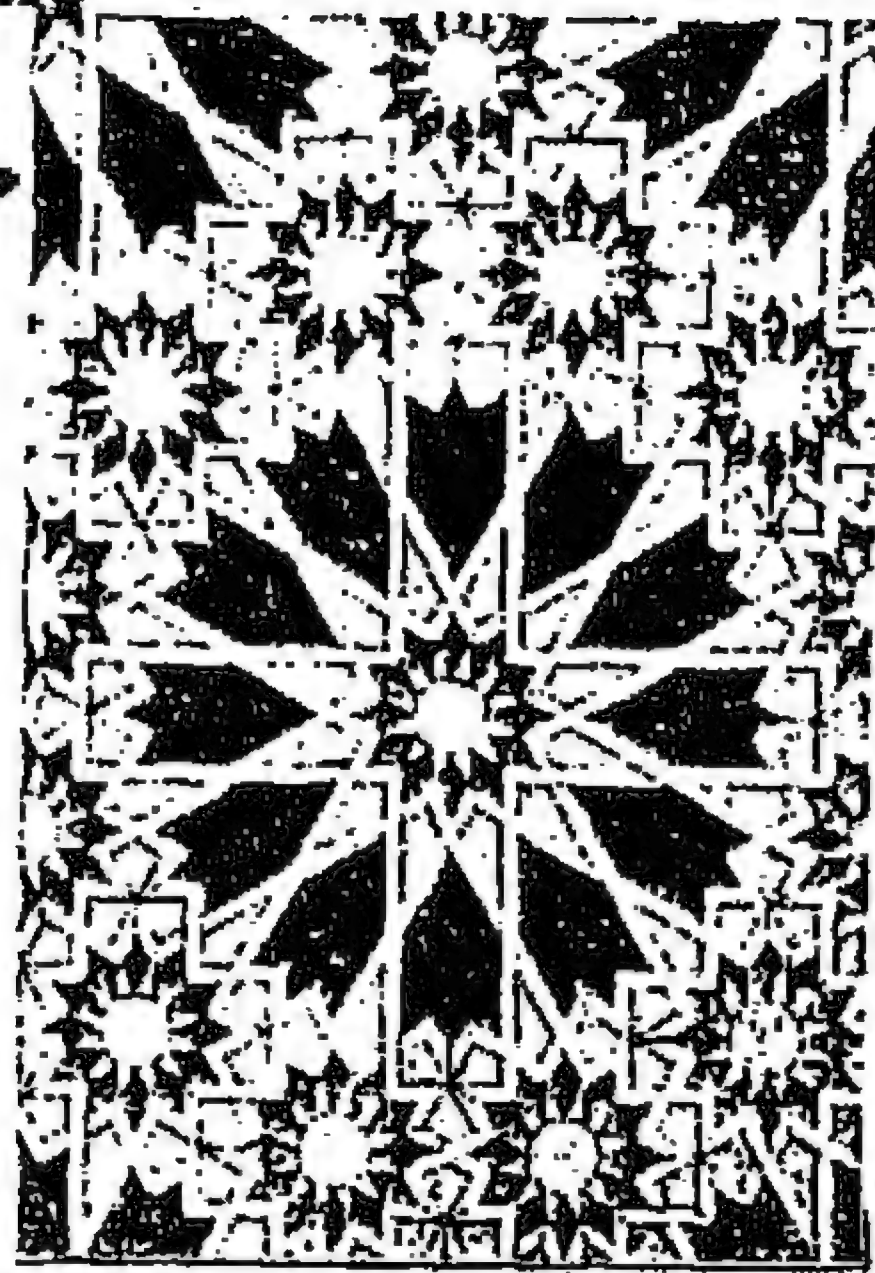
<b>Fabric</b>	تصنيع / تعمير / نسيج
<b>Facade</b>	واجهة البناء (والواجهة غير الرئيسية للبناء يطلق عليها facet)
<b>Face – wall</b>	جدار الواجهة
<b>Facial angle</b>	زاوية الجبهة
<b>Facing</b>	تكسيه الجدران
<b>Facing brick</b>	طوب تزيين الواجهة
<b>Facsimile</b>	فاكسميل: مثله / صورة طبق الأصل
<b>Faience</b>	قاشاني / زليج (خزف مزخرف مزجج يستخدم في تغطية وتزيين الجدران) / بلاط من الصيني / وعاء من الصيني
<b>Faience or fayence mosaic</b>	بلاط موزايك خزفي أو صيني مزخرف
<b>Fake</b>	زائف / مزيف
<b>Falcifom</b>	منجلي الشكل
<b>False arch</b>	عقد بنائي أصم
<b>False ceiling</b>	الطوان : سقف كاذب
<b>False relief</b>	حز متعرج في إناء خزفي ( حفر كاذب )
<b>Fan vault</b>	قبو مروحي
<b>Fanlight</b>	نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / شراعة فوق باب / طاقه
<b>Fanlight = fan window</b>	نافذة مروحية / نافذة نصف دائرية فوق باب / طاقة شراعة فوق باب
<b>Farinaceous = fawn (colour)</b>	طحيني ( اللون ) / بني فاتح
<b>Farm equipment</b>	معدات زراعية
<b>Fascia = fasciae</b>	حلية شريطية / شريط أعلي كورنيش البناء /

<b>Fascine</b>	زنار شدة قطبان مترابطة ( لدعم جدار أو حاجز ترابي )
<b>Fatimid dynasty</b>	الأسرة الحاكمة الفاطمية
<b>Fatimid(art)</b>	فن فاطمي إسلامي (القرنين ١١، ١٢)
<b>Faucet</b>	حنفية / صنبور
<b>Fayence mosaic</b>	الفسيفساء الخزفية
<b>Feature</b>	خاصية/ طابع / صفة / ميزة
<b>Fence</b>	سور / سياج
<b>Fenestra</b>	نافذة / فتحه / كوة(شبكة بالخشب أو الحديد)/ نافذة صغيرة
<b>Fenestration System</b>	نسق أو توزيع الأبواب أو النوافذ في المبني/ و upper fenestration نوع من الفتحات العلوية مغطاة بجص مخرم أو طوب أو حجر أو خشب مشكل شبك أو مخرم وهي في المعتاد دائرية وتعرف بالقمرية ، وفيما بعد غطيت بزجاج ملون معشق بأشرطة أو شبكة من النحاس
<b>Fenestrella</b>	كوة في حائط مركب بها حوض صغير
<b>Fercstone</b>	يضاف لها : نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف بأسم كدان معدية / رصيف معدية
<b>Ferry</b>	زخرفة علي شكل زهور أو فاكهة معلقه في أقواس صغيرة متصلة / زخرفه بمسلسل من الاشرطة و الزهور/ و festonne (كلمة فرنسية الأصل) وتعني مزين بأقواس متصلة
<b>Festoon</b>	

	(كما في زخرفة شفاة الأواني) / تذكر في بعض المراجع علي أنها رفرف من الزخارف المعلقة.
<b>Fielded panel</b>	حشوه مقببة ومصمتة (في الأبواب) / بانوة مقببة
<b>Filigree</b>	زخارف مفرغة / مشبكات في الحلي / متقّب / مخرم / ثياب شفتشي كثيرة المسام المفتوحة
<b>Fillet</b>	شريط زخرفي بارز بين قناتين في جذع عمود / زخرفه ناتئة ضيقة / مشبكات خوصية
<b>Filter</b>	شباك القلة ( في زور الإناء الفخاري ذي الرقبة المستخدم في تبريد المياه في النوافذ .
<b>Finial</b>	حلية أو صاري فوق قمة ظله المنارة أو المئذنة يحمل الشعار / قمة البرج
<b>Finish coat</b>	الدهارة: الوجه الثالث من البياض ويعمل من المصيص المعجون بماء الجير ويعرف باسم lime putt
<b>Firearm</b>	أسلحة نارية
<b>Fireplace</b>	موقد / فرن
<b>First chapter of the holy Kor'An</b>	فاتحة القرآن الكريم
<b>First floor</b>	الطابق الأول من المبني
<b>Fitting</b>	الإنشاءات / إقامة
<b>Flabellum ( style)</b>	أسلوب مروحي في الزخرفة
<b>Flag pavement</b>	تبليط / و flag بلاطة لرصف الطرق ، flag stone بلاطة حجرية للرصف
<b>Flag stone</b>	حجر تبليط



<b>Flail</b>	مضرب يدوي لدراس القمح (أي فصل حبوبه من سنابله والقش)
<b>Flakes</b>	رقائق / شرائح
<b>Flank</b>	جانبية / جنب / خاصرة
<b>Flanking wing</b>	جناح مبني / الناحية الجانبية
<b>Flashy colour</b>	لون صارخ
<b>Flat arch</b>	عقد بنائي مستقيم / عقد بنائي منبسط
<b>Flat footing</b>	قاعدة مسطحة
<b>Flat moulding</b>	زخرفة مسطحة
<b>Flat slab</b>	بلاطة مسطحة
<b>Flax</b>	نبات الكتان / ألياف الكتان
<b>Flaxen ( color )</b>	أصفر شاحب
<b>Fleurons</b>	زخرفة زهرية مفتوحة (منحوتة)
<b>Flexibility</b>	مرونة
<b>Flight</b>	قلبه السلم / ويطلق flat على الدرجة الواسعة بين قلابتي السلم وتعرف بأسم بسطة أو بسط
<b>Flint</b>	حجر صوان / ظران ( يصنع منه حجر القداحات )
<b>Flood</b>	فيضان / غمر
<b>Floor mosaic</b>	فسيفساء الرصف / فسيفساء زخرفة الأرضية
<b>Floor tiles</b>	تغطية الأرض بالبلاط أو الرخام / قرميد أو بلاطات مصقولة أو مزخرفة لتغطية الأرضية
<b>Flooring</b>	تبليط أو رصف / مواد أو ألواح لفرش الأرضية
<b>Flora</b>	مجموعة النباتات الطبيعية في منطقة معينة أو في حقبة زمنية معينة / الغطاء أو الكساء النباتي في الطبيعة لمنطقة



<b>Floral kufic</b>	الخط الكوفي المزخرف بأزهار
<b>Floriated arabesque</b>	رقش عربي: زخرفة التوريق النباتي و الأزهار / أرابيسك: نقش على الطراز العربي موزق ومزهر
<b>Floriated kufic</b>	الخط الكوفي المزخرف بأوراق نباتية
<b>Florid</b>	وردي / متورد / زخرف بالورد / مزين بالزهور
<b>Flourish</b>	زخرفة منقوشة على كتاب / تزويق الخط / زخرف / إزدهر
<b>Flush</b>	كسح / غسيل / منساب
<b>Fluted shaft</b>	جذع عمود ذو قنوات
<b>Flutings</b>	قنوات في العمود / قنوات ( أخاديد ) متوازية أفقية أو رأسية معتدلة أو مائلة في الأواني الخزفية أو المعدنية
<b>Foil</b>	رقيقة معدنية للتصفيح أو التبطين
<b>Fold</b>	طية/ ثنية/ حظيرة/ قطيع غنم/ مصراع أو ضلفة (شباك أو باب)
<b>Folding (door or window)</b>	شباك أو باب ذو ضلفتين/ ضلف مشتركة بمفصلات تطوي علي بعضها عند الفتح
<b>Folding screen</b>	ستر/ ستار/ حجاب/ حاجبة الهواء
<b>Foliage decoration</b>	زخرفة نباتية / مجموع نباتي خضري زخرفي
<b>Foliate motif</b>	عنصر أو وحدة زخرفة نباتية
<b>Foliate scrolls</b>	زخارف نباتية ملتفة أو ملفوفة
<b>Foliate stars</b>	نجوم محورة في الزخرفة بشكل أوراق نباتية
<b>Folklore</b>	فولكلور ( الفن الشعبي التراثي )
<b>Foot path</b>	طريق موصل / ممر للمشاة / رصيف

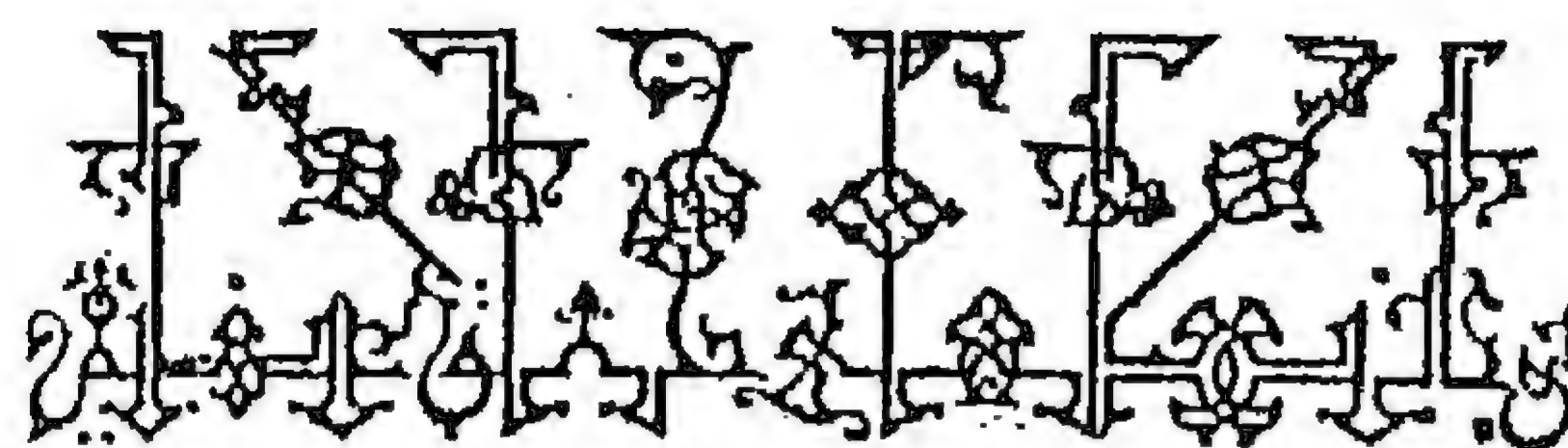


Footings		ارتكازات
Footstall		قاعدة تمثال ( مكعبة حجرية )
Forecourt		فناء أمامي
Forged iorn		حديد مطروق
Forman		رئيس عمال
Fortification		تحصينات/ تقوية
Fortified castles		قلعة قوية التحصين / قصر محصن
Fortress		حصن/ قلعة/ معقل
Forum		فورم : ميدان ( ساحة عامة ) في تخطيط المدينة الرومانية
Fossile		حفريّة / أحفورة / متحجرات (بقايا نباتات أو حيوانات تحجرت في الصخور من عصور قديمة )
Foundation deposit		وديعة الأساس في قاعدة البناء وتتضمن وثيقة البناء أو عينات من الأدوات والأشياء المعاصرة أو العملات الذهبية أو الفضية أو ما يماثل ذلك، وإما أن توضع في حجر أساس الجدار
Foundation material		مادة التأسيس
Foundation pier		دعامة أساس pile / و foundation ركيزة أساس/ و foundation failure انهيار الأساس
Foundation stone		حجر الأساس
Foundry or foundry		مسبك المعادن / مصنع صب المعادن
Fountain		نافورة / فسقية (حوض به فوارة)/ ينبوع/ عين ماء
Fountain in the wall (transliterated: salsabil or sabil)		سبيل أو سلسبيل: مصدر مائي في تشكيل جدار المبني أو في مبني مستقل ينساب فيه



	الماء علي لوح رخامي أو حجري أسفل الشباك إلي جميع لشرب الناس أو المواشي
Foxy ( color )	أحمر ضارب للصفرة / ثعلبي اللون / ملطخ ببقع
Fragments	قطع مكسورة / شظايا/ حشوات
Frakincense	بخور / لبان البخور
Frame	إطار / برواز / حلق النافذة
Frame bridge	جسر خشبي
Free stone	حجر منحوت / حجر نحيث/ نوع من الحجر الرملي الصلب الذي لا يتشقق أثناء القطع ويعرف اصطلاحاً باسم كدان
Fresco	فريسك:تصوير أو نقش جصي على الحائط / تصوير جداري أو جداريات تسمى murals ( و هو أشكال أو صور ترسم ملونة على الجص قبل جفافه وأول من أستخدم هذا الأسلوب الفنان المصري القديم)
Frets	زخارف منكسرة (من خطوط رأسية وأفقية)/ نقش خشبي مفرغ بمنشار زخرفة ومنحنيات (أركت) fret saw / يتأكل بالحك / نسيج شبكي/ شكل شبكي
Frieze	إفريز / طنف: بين العتب و الكورنيش في تتويجة العمود/ شريط زخرفي أعلي الجدار/ حلقة بارزة علي محيط الجدار تحت السقف وتكون من شريط خشبي عليه كتابات و حلقات
Frilly	تزيين طرفي لحافة ستارة ( أو فستان ) / هدية / كشكشة / رفرف بزخارف كمالية
Frit	مزيج من مواد متكلسة ورمل ومواد مصهورة يصنع منها الزجاج

<b>Fronds</b>	سعف: وريقات نباتية شريطية رمحية/ palm fronds سعف النخيل.
<b>Frontispiece</b>	صورة لمقدمة كتاب / واجهه المدخل الرئيسي أو المبني
<b>Fronton</b>	جبهة (تتويجه مثلثة لمدخل أو نافذة)/جبهة
<b>Fuchsia (color)</b>	لون أرجواني / لون أرجواني ضارب للحمرة / أرجواني خفيف
<b>Fulcrum</b>	نقطة ارتكاز
<b>Full – centre arch</b>	قوس يشكل نصف دائرة
<b>Functionalism</b>	الوظيفية ( في العمارة ): الدور الوظيفي
<b>Funeral art</b>	الفن المأتمني أو الجنائزي
<b>Funerary chapel</b>	نecش أو تابوت / مكان مزار الموتى funerary bed or bier و شاهد القبر funerary stele or tomb stone
<b>Fur</b>	يغطي الجدار بشرائح خشبية
<b>Furrow , ditch , trench , rut or groove</b>	أخدود أو خندق
<b>Fusayfisa or faience mosaic</b>	فسيفساء: مكعبات أو حصوات هندسية الشكل من الصدف أو الزجاج أو الرخام صغيرة الحجم وذات ألوان مختلفة في تشكيلات ورسوم هندسية وزخرفية وتربط بالجص أو الأسمنت، و الفسيفساء وهي الكلمة العربية المقابلة لكلمة موزايك الإغريقية.



Floriated kufic

# G

<b>Gabion</b>	سد صغير مؤقت
<b>Gable</b>	واجهة الجمالون المثثة/سقف هرمي أو سنامي/جمالون/ الجزء المشكل لجدار الجانب المثلثي الوضع للجمالون من كل ناحية الممتد بين قمة وقاعدة الجمالون/سقف مجملن (من جمالون أو أكثر)
<b>Gablet</b>	زخرفة الجبهية (فوق دعامة أو حنية حاملة)
<b>Gadroons</b>	زخرفة الدموع البارزة على الأواني الخزفية وغيرها / مفصصات / زخرفة بارزة في تشكيل سلاسل من أسفل إلى أعلى.
<b>Galipot</b>	شكل كروي/ شكل دائري/ صمغ الصنوبر
<b>Gallery</b>	بهو / بهو معمد / قاعة مستطيلة / صالة عرض / قاعة عرض / أحيانا يطلق عليه لفظ رواق أو شرفة في بعض المراجع
<b>Gallows bracket</b>	قائم بمداد أعلاه مدعم متعامد عليه/ علي شكل عمود المقصلة
<b>Gambrel roof</b>	سقف متكسر: أي كل جانب من جانبيه ثنائي الانحدار
<b>Gamut</b>	نسق / تسلسل كامل لأي شيء
<b>Gang boarding</b>	مداده خشبية متينة مثبت عليها عرضيا عوارض خشبية تستعمل كسلم في أعمال الإنشاءات
<b>Gangway</b>	ممر بين صفوف مقاعد ( في مدرجات أو



	قاعات)
Gantry or gauntry	تشكيل قنطري مؤقت
Gap = cavity	فجوة أو ثغرة
Gargoyle	ميزاب (مزاب) مشكلة له رأس حيوانية أو غيرها
Garish	كثير الزخارف/مبهج/بمرفش
Garland	زخرف إكليل زهور وأوراق نباتية/ طسوق زهور/ حلقه معدنية
Garnet	حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون
Garret	حجرة تحت السقف الأعلى للمبنى مباشرة أو تحت الجمالون
Garrison	حصن / حامية
Gate	بوابة / حاجز متحرك
Gatefold	خريطة مطوية في كتاب
Geminated	مزدوج
Geometric stair	سلم لولبي في مبنى
Gesso	جبس تصويري (جبس ممزوج بالغراء يستخدم في الرسم أو النقش قليل البروز)
Geyser	مسخن الماء في الحمامات العامة و المباني الكبيرة قديما / مرجل / قزان
Gigantic corbels	كوابيل قوية للتحميلات الضخمة في المبنى
Gilded	مذهب/مطلي بالذهب/وتعرف الحشوة الخشبية الذهبية باسم gilded arabesque
Gilt	مذهب/ماء الذهب/مموه بالذهب
Gimlets	زخارف لولبية (علي هيئة محاليق نباتية)

## Girder

الرافدة(سواء خشبية أو حديدية)/كمره رئيسية.والتعريف الفني للرافدة أنها كمره كبيرة في المبني تمتد بين الأعمدة و الحوائط وتحمل الكمرات العادية التي تعرف باسم beam والكمرات الصغيرة والتي تعرف باسم joist ، وقطاع الكمره العادية أقل من قطاع الرافدة والكمره العادية تمتد بين رافدة والحائط أو بين الحوائط أو بين الأعمدة، أما الكمرات الصغيرة joist قطاعها أصغر من الكمره العادية وترتكز علي الكمرات العادية علي مسافات متقاربة حوالي من ٥٠-٧٥سم.

## Girder

رافدة/عارضة/كمره حديدية

## Girt

حزام للجدران

## Glaring colours

ألوان زاهية / ألوان صارخة

## Glass mosaic

الفسيفساء الزجاجية

## Glass porch

كنه مزججه(مظلة زجاجية)/شراعة باب

## Glazed tile (or glazed ceramic)

بلاط سيراميك لامع/(قيشاني)

## Globular = ( spherical , orbicular, ball shape)

حجر سيلان : حجر كريم أحمر اللون

## Golden brown , russet , vinous , vinaceous ( color )

خمري اللون

## Gorge

إفريز ممتد على حافة البناء لمنع تأثير المطر علي البناء

## Gorget

طوق العمود(في العمارة)/واقية الرقبة (في الدروع)

<b>Gothic art</b>	الفن القوطي
<b>Graffiti</b>	زخارف المخربشات (نقوش محفورة بالخدش أو الكحت)
<b>Grainy</b>	محبب/ معرق
<b>Granary</b>	شونة / صومعة غلال
<b>Grandeur</b>	سمو/جلال/ فخامة/ عظمة/ أبهة
<b>Grating</b>	مشبك من حديد
<b>Gravel (= small broken stones)</b>	دقشوم/ نقشوم/ كسر الحجارة أو الطوب
<b>Gravestone = cippus</b>	شاهد قبر
<b>Grillage</b>	شبكة من العوارض المتقاطعة المتعامدة
<b>Grille</b>	شبكة/شراعة شبكية: حاجز مخرم من الجبس أو الخشب أو المعدن أو الحجر تملأ فراغ النافذة/ فراغات ذات قضبان معدنية رأسية
<b>Grizzle bricks</b>	طوب غير مكتمل الاحتراق
<b>Groin</b>	زاوية ملتقى قوس أو قبو في سقف القبو المتصالب/ حنية / ركيزة بناء
<b>Groined vault</b>	عقد متصالب(رومي أو قوطي الطراز)
<b>Grooved</b>	محرز/ ذو مجاري أو أخاديد
<b>Grotto</b>	كهف مزدان بالرسوم أو التصويرات/ كهف صناعي بهذه الزخرفة/ حجرة مزينة بالأصناف
<b>Ground glass (or frosted glass)</b>	زجاج مغبش
<b>Ground plate</b>	المسقط الأفقي للطابق الأرضي للمبنى/ المخطط الأساسي
<b>Ground water</b>	المياه الجوفية المتسربة في باطن الأرض



	والمياه الجوفية تشمل أيضاً مياه الآبار والعيون وارتفاع مستوى سطح المياه الجوفية العام في الأرض إلي مستوى أساسات أو مباني يؤثر علي الآثار ويؤدي إلي تدهورها أو سقوطها
Ground work	أول طبقة طلاء ( تمهيدية )
Gudgeon	دسار: قضيب معدني لربط حجرين معا في جذع عمود/ جانب المفصلة الذي يثبت بعضادة الباب
Guilloche	جديل/ضفيرة: شرائط مجدولة تكون دوائر مستخدمة كحلية معمارية/ وحدة زخرفية على شكل جديلة من فرعين نباتيين أو أكثر
Gum (Arabic)	صمغ عربي
Guttae	القطرية: حليات معمارية أشبه بقطرات الماء
Gutter	ميزاب (مزاب) هاطل
Gypsum	الجبس (من مواد البناء)

# H

<b>Hack</b>	حصان جر
<b>Hackit = Hatchet</b>	بلطة للقطع (وتستعمل فى قطع الأخشاب)
<b>Hair cracks</b>	شروخ شعرية ( فى بلاط أو فى جدار )
<b>Half – pace</b>	بسطة بين درجين (سلمين)
<b>Half space landing</b>	بسطة مساوية لنصف طول درجة السلم
<b>Hall</b>	قاعة / بهو / صالة / وتطلق على الإيوان: عبارة عن صالة ممتدة ذات ثلاث جدران والجدار الرابع مفتوح وتعلو عن سطح المكان بنحو درجة سلم أو أكثر ، أما إذا كانت الصالة مكتملة الجدران فإنها لا يطلق عليها إيوان
<b>Halo</b>	هالة / دائرة شعاعية محيطة بشيء
<b>Hand level</b>	ميزان تسوية يدوى (يستعمل فى ضبط أفقية الحوائط)
<b>Handicraft</b>	عمل يدوى أو حرفة يدوية
<b>Handle</b>	مقبض / عروة الإناء / خرصة (أى حلقة للباب أو الشباك)
<b>Handmade</b>	صناعة يدوية
<b>Handrail</b>	متكأ السلم / كوبسة : الجزء الأعلى من درازين السلم الذى يمسك به الصاعد أو الهابط
<b>Hard stocks</b>	طوب محروق (مجهز بالنار) / طوب أحمر
<b>Hard waterproof mortar = (Hydraulic mortar)</b>	نوع من المونة تتركب من الجير والحمرة وقصرميل تكسى بها الأحواض والسطوح

	وتحت الأرضيات لأنها عازلة للرطوبة
	وتعرف باسم : خافقي (مصطلح صناع)
Hark back	الاتجاه لاستعادة الماضي البعيد و الذكريات
Harmonic	متناسق / متوافق / متناغم
Hassock	مسند للقدمين
Hatchway	فتحة فى أرضية مركب / فتحة أو كوة فى سقف المبنى
Haul	سحبة / جرة / طرحة شبكة
Hauling rope	حبل الجر
Hazel ( color )	بنى فاتح / عسلى اللون
Hazy	ضبابى / عليه غمام / مغشى بغشاء رقيق / ملتبس
Head moulding	حلية زخرفية صب أو مشكلة أعلى أى فتحة فى المبنى
Header joist	جائز خشبى مستعرض (وترتكز الجوائز المستعرضة على جائز خشبى طولى يسمى Header
Headroom = ( headway )	ارتفاع السقف
Heart leaves	زخارف على شكل قلوب
Hearth	أرضية الموقد أو المدفأة / مدفأة بيت / مدارة الموقد
Heathen	وثنى / غير مؤمن بالأديان السماوية
Heck	سقاطة الباب
Heel of footing	مؤخرة القاعدة
helical or helicoidal	حلزونى أو لولبى



<b>Hellenestic</b>	الفن الهلنستى (ذو الأصل الهلينى المنتشر خارج بلاد الإغريق)
<b>Helm</b>	خوذة : تستعمل الكلمة للتعبير عن القبة الصغيرة التى تعلو المحراب أو المنبر
<b>Heptad</b>	شكل سباعى و heptagon سباعى الزوايا والأضلاع ، heptahedral أو heptahedron سباعى الأسطح
<b>Hermitage</b>	صومعة / منسك : مكان معتزل للعبادة
<b>Hexagon</b>	شكل سداسى الأضلاع والزوايا
<b>Hexastyle</b>	هكساستيل : معبد أو مبنى ذو ستة أعمدة / بوابة سداسية الأعمدة
<b>Highland</b>	هضبة / مرتفع / نجد
<b>Hinder part</b>	الجزء الخلفى
<b>Hippodrome</b>	حلبة سباق / مرماح الخيل / ملعب لسباق الخيل / ميدان سباق
<b>Historian</b>	مؤرخ
<b>Hoarded</b>	مكوم أو محشود / حاجز مؤقت من ألواح خشب
<b>Hoe</b>	معزقة / فأس
<b>Hollow bricks = holow tiles or hollow blocks</b>	طوب مفرغ (مجوف)
<b>Hollow walls = cavity walls</b>	جدران مزدوجة بينهما مسافة (وتبنى بهدف العزل الحرارى أو التكييف أو لتركيبات المواسير مياه ساخنة بينهما أو أى توصيلات أخرى أو يردم بينها)
<b>Homestead</b>	المنزل (المنشأة) مشتملا الأرض ومختلف

	المباني
Honey (color)	عسلى اللون / عسجدى / ذهبى اللون
Honeycomb wall	جدران ذو فتحات هندسية منتظمة التوزيع أو مشابهة لسداسيات قرص شمع النحل
Hood mould	إفريز قمى بارز مباشر فوق باب أو شباك
Hoop	إطار دائرى
Hopper window	نافذة قمعية الشكل
Horse – shoe mihrab	محراب به تقوس علوى على شكل حدوة حصان
Hospice	تكية / ملجأ / مضيقة / خانقاه
Hostage	شخص رهينة / أسير
Hues	أصباغ / ألوان
Hurter	مصدر بنائى فى زاوية المبنى لحمايته من اصطدام وسائل النقل بالشارع به
Husbandman	مزارع و husbandry زراعة / فلاحة
Hyacinth	ياقوت بنفسجى خفيف أو أرجوانى حجر كريم
Hypethre	معبد مكشوف
Hypogeum	مدفن قبوى

# I

Idle wheel	دولاب وحدة عمل لنقل الشغل لجزء آخر
Idol	معبود / صنم / وثن
Illegible	خط غير واضح
Imagery	تماثيل
Imbricate tiles or bricks	قصرميد أو طوب أحمر متراكب (أى متداخل أو محمل الجوانب أو الأطراف)
Imbrication	تراكب
Immemorial	قبل كل تاريخ/بالغ القدم
Impasse	زقاق مسدود
Imperishable	خالد
Impinge	يتحمل فى/يصطدم بـ/يضرب
Implements	أدوات / عدة الحرفى
Impost	متكأ (رجل) العقد البنائى
Impressed decoration	الزخرفة بالضغط
Impression	علامة بالضغط / بصمة / انطباع / إحساس عاطفى
In site	فى الموقع ذاته
Inauguration	الافتتاح الأول / مبايعة / التدشين
Incharge	فى وضع المسئولية
Incised ware	فخار محرز
Incised zigzag decoration	زخارف محززة غائرة ومتموجة
Inclined	منحدر / مائل
Incongruous	متناقض / مغاير / متباين / ناشز / غير مناسب



<b>Incrustation (=inlaying)</b>	ترصيع بالذهب أو الفضة أو الأحجار الكريمة / تلبيس
<b>Incursion</b>	هجوم خاطف / غارة / اغتصاب بالتملكات مع التعدي
<b>Incurvation</b>	تنثى / انحناء / ذو تعوج / ملوى
<b>Indigo</b>	اللون النيلي / النيلج
<b>Infiltration galleries</b>	خنادق ترشيح : خنادق طولية تحفر متقاطعة مع مسار المياه الجوفية فيمكن تجميع هذه المياه فيها
<b>Inflected arch = inverted arch</b>	عقد منكوس ( منحنى للداخل )
<b>Ingle- nook</b>	الفتحة المستوارية للمدفأة فى البناء/الموقع أو الركن المغطى للمدفأة فى المبنى
<b>Ingot</b>	صبة / سبيكة معدنية
<b>Inlaid</b>	مطعم/مكفت: تفريغ حدود الشكل المرسوم على الحجر أو الرخام وينزل مكانه رخام بحجمه يلصق بالجبس/والإدخال بالمعادن:تلبيس أو تطعيم أو ترصيع/وبالخشب أو العظم أو الصدف:تطعيم أو تلبيس
<b>Inland</b>	داخلي / داخل البر / أهلى
<b>Innermost</b>	أقصى الداخل / مدى البصر / على اتجاه ميل محور البصر
<b>Inroad</b>	غارة / هجمة / تمرد / ثورة / فتنة
<b>Inscription</b>	كتابة خطية / نقش / تدوين
<b>Insignia</b>	علامات منح الرتب / أوسمة / شعار
<b>Insulating brick</b>	طوب عازل للحرارة
<b>Insurrection</b>	البعث

Intaglio	خرفة غائرة
Intangible	يسر محسوس / غير ملموس / غير ظاهر أو اضح
Intercolumniation	فرجة بين العمودين (فى صف أعمدة) / التعميد: نظام توزيع المسافات بين الأعمدة فى لعمارة/الوضع التداخلى بين الأعمدة: المسافة لمنتظمة بين كل عمودين لتكوين الداخلى للمبنى / داخلة / جوانى
Interior	
Interlacing	حلية المشبكات أو المضفرات أو المتداخلات
Intermediate	الانتقال / الوسيط / الوسطى
Intersection	قاطع/نقطة تقاطع منثور أو مبنوث فيما بين
Interspersed	
Intervene	يتوسط / يتخلل / يتداخل
Intervening space	المسافة الفارغة فى رسم أو زخرفة
Intrados	باطن العقد البنائى: الوجه السفلى لاستدارته/المنحنى الداخلى (العقد أو قنطرة)
Intramural road	طريق داخل الأسوار
Intrasia	فسيفساء خشبية/التليس أو دمج قطع العظم أو الصدف أو الخشب فى سطح قطعة خشبية أخرى
Intricate ornament	زخارف متشابكة
Inundate	يغمر / يغرق / يفيض على و inundation الفيضان
Invasion	هجوم / اعتداء / حملة / غزو

**Investiture**

تقليد أو تنصيب

**Inwall**

جدار داخلي

**Ionic column**



العمود الايوني : شاع استعماله من القرن السادس الميلادي ويمتاز بالقنوات وخلو القاعدة من الوسائد والتاج مزين بالزخارف الحلزونية زهرة السوسن(فى أعمال الزخرفة)

**Iris**

**Iron fittings**

مفصلات الباب

**Iron grill**

سور من قوائم حديدية

**Iron or bronze griled windows**

نوافذ ذات قضبان متقاطعة (مشبك) من الحديد أو البرونز

**Irrigation systems**

نظم الري أو السقى

**Islamic architecture**

العمارة الإسلامية

**Isolated**

مغزول/مفصول عن الأشياء الاخرى/مفروز

**Italian roof**

سقف جمالونى / سقف مسنم

**Ivory (colour)**

العاج / لون عاجى / ivories تعنى أدوات مصنوعة من العاج

**Ivy**

حلية اللبلاب

**Iwan or liwan**

إيوان : مصطلح مترجم بحرفية النطق من اللغة الفارسية ويعنى قاعة العرش وأيضا فضاء مسقوف أمام حجرة / قاعة مستطيلة عالية قد تكون مرتفعة عن سطح أرض المبنى بنحو درجة أو أكثر مفتوحة من الجانب الأمامى أى لها ثلاثة جدران فقط وقد يكون لها فتحة فى السقف وفى العمارة الإسلامية تتواجد الأيوانات فى مباني المساجد والمدارس وقد يكون سقف الإيوان مقبب



# J

Jagged	مسنن/مشرشر/مثلث/مفلول
Jalousie	حصيرة النافذة : ستارة ذات شرائح أفقية (الشيش)
Jamb	قائم/عضادة (باب أو نافذة)
Jamb = (jamb post)	عضادة الباب أو النافذة / قائم الباب أو النافذة
Jamb stone	عضادة حجرية
Jerusalem	القدس عاصمة فلسطين
Jetting out	نتوء أو بروز
Joggle beam	عتبة خشبية معشقة الأجزاء
Joggle post = ( king post )	عضد رئيسي للدعم (قائم دعم رئيسي) في المبنى أو الجمالون
Joggled stones	أحجار معشقة/مزررة من حجر ملون أو رخام/ومنها صنج مزررة joggled voussoires أى أسافين متداخلة في الحجر أو الرخام تتواجد كثيرا في الأعتاب العلوية للأبواب النوافذ والعقود العاتقة
Joggles	مزررات: قطع من رخام ملون أو أحجار تعشق بأشكال مختلفة على وصلات في الأعتاب أو العقود العاتقة غالبا
Joinery	نجارة الأثاث
Joint	فاصل بنائى/جزء إستكمال لمبنى/لحام/رباط/تعشيق
Joints	فواصل في البناء
Joist	جائز قصير / لوح خشب سميك

<b>Joist</b>	الكمرة الصغيرة/إحدى الدعامات العرضية /الأوتار الخشبية الأرضية التي تثبت عليها الأرضية
<b>Jordan</b>	الأردن
<b>Juggler</b>	رباط تدعيم فى ( المبنى )
<b>Jumada al -Ula</b>	شهر جمادى الأولى : الشهر الخامس من العام الهجرى
<b>Jumada al-Ukhra</b>	شهر جمادى الأخرى : الشهر السادس من العام الهجرى
<b>Junction</b>	وصلة بين حائطين/موضع الوصل أو التقاطع/ملتقى طرق/نقطة اتصال
<b>Juniper (wood) , juniperus (tree)</b>	خشب العرعر/ شجرة العرعر (ملحوظة: كثيرا ما يخلط الفاحص خطأ بين خشب العرعر الأحمر وخشب شجر الأرز)
<b>Jut</b>	نبتاً /برز/ أرتفع عن/ قب عن المستوى (فى العمارة)، ومنها jutting out أى خارج عن محيطه أو استقامته
<b>Jut window</b>	نافذة مشرفة أو منظرية بمشربيه
<b>Juxtaposition</b>	متجاور جنباً لجنب

## K

<b>Keel arch</b>	عقد (بنائى) مكسور أو ناقص (يستخدم فى زخرفة الجدران)
<b>Kerb = (curb , kirb )</b>	حجر حافة الرصيف / الحد المرتفع على طول حافة الرصيف
<b>Key drop</b>	حاجبة للفتحة (ستار)

<b>Keyed</b>	مشيد بحيث يكون له مفتاح عقد ( الحجر الأوسط القمى فى قوس العقد )
<b>Keystone</b>	مفتاح العقد البنائى / حجر العقد / إقليد العقد / ارتكاز / الحجر الأوسط فى قوس العقد/ويوصف keyed أى شيد له مفتاح عقد أو حجر رئيسي
<b>Khaki (color)</b>	اللون الكاكي
<b>Khanqa</b>	مقر المصوفين / خانكة / خانقاه (ترجمة حرفية لكلمة فارسية معربة) وتعنى صومعة
<b>Kiln</b>	فرن / لتون / فاخورة خزف / brick kiln قمينة الطوب (يتم فيها معاملة الطوب بالحرارة)
<b>Kilt</b>	نقبه
<b>King post truss</b>	الشكل المثلثى المرتكز على قائم الدعم الرئيسى للجمالون
<b>Kiosk</b>	ظله تشكل وحدة مستقلة / كشك للموسيقى أو غيرها
<b>Klinker brick</b>	طوب صلب للرصف
<b>Knee brace</b>	رباط زاوى أو مرققى فى المبنى
<b>Knob</b>	مقبض الباب/أكرة
<b>Knocker</b>	مقرعة / دقاقة / طارقة للباب
<b>Knop</b>	حلية صغيرة مستديرة ( فى زخرفة المباني)
<b>Knotted columns</b>	أعمدة مجدولة (من عمودين أو أربعة)
<b>Koran</b>	المصحف / القرآن الكريم / الفرقان
<b>Ktruss</b>	كتف جمالونى (مثلثى التشكيل) لدعم سقف أو قنطرة



Kufic	كوفي (نسبة إلى الكوفة في العراق)
Kurd soldiers	الجنود الأكراد
Kurks	بر دورات

## L

Label	طنف فوق باب أو نافذة (إفريز بارز)
Labyrinth	متاهة / قصر التيه / فضاء / (قصر اللابرنث)
Lace	شبكة ومنها Lacy أسلوب شبك الخيط في الرقش (الأرابيسك) وتعني زخرفة مخرمة أي مفرغة / مكان كثير الشعب أو العراقيل
Lacing course	مدماك (طوب أو حجر) ربط
Lacuna (or lacunae)	ثغرة / فجوة (في العمارة) أو فجوة أو فراغ في نص وثيقة أو نقش
Lacustral	مدينة أو منتجع بحيرة / منازل مقامة في بحيرة
Ladder	سلم أو مدرج
Ladder scaffold	سقالة سلمية (بها فواصل درجات) لخدمة المبنى
Laid – dry bricks	إنشاء بطوب مرصوص بدون مونه (بدون ملاط)
Lailat al-miraj (Ascent of Prophet Mohammed to Heaven)	ليلة المعراج (يحتفل بها في يوم ٢٧ رجب)
Lailat al-Qadr	ليلة القدر (يحتفل بها في يوم ٢٧ رمضان)
Laminated	مكون من صفائح / مصفح
Laminated arch	عقد من طبقات رقائق خشبية
Lanceolated leaves	أوراق رمحية (في أعمال الزخرفة)
Lancer	فارس / رماح / خيال
Lancet arch	عقد (بنائي) رمحي أو سناني (حاد التدبيب)

Lancet window →

Landing

Landslide

Landward

Lantern

Lantern ceiling

Lantern stairs

Lantern turrent

Lap joint

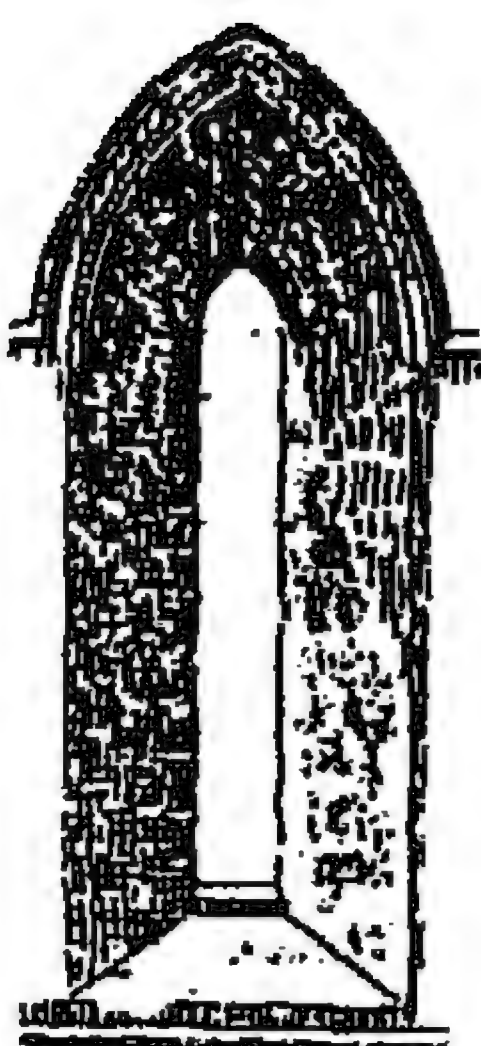
Lapis lazuli

Latch

Latch

Latent

Lateral rigidity



نافذة رمحية: مرتفعة ضيقة وذات عقد مدبب

مسطحة/رسوة/بسطة (في الدرج أى السلم)

انزلاق ارضى

الجدار المواجه للبر أو الخلاء (الأرض

المسطحة)

فانوس / مشكاة / نواصة / منور / فانار أو كوة

للنور فى أعلى السقف

شخشيخة: عبارة عن جزء مربع أعلى السقف

يحمل على قوائم رفيعة لمرور الهواء والضوء

وعادة تتوسط أعلى صحن المبنى أو تعلو بعض

الأروقة/وتعرف ترجمة حرفية باسم ملقف

(malkaf

سلم حلزوني

فانوس القبة: برج دائرى أو مضلع به نوافذ يلى

القبة / قبة قنديلية (تقوم فوق القبة أحيانا)

وصلة تراكب: شفة على شفة (فى أعمال

النجارة)

حجر اللازورد: ذو لون أزرق داكن يستخدم فى

التطعيم / واستخدم لونه المصنع فى النقوش

وكخفية للكتابات المذهبة فى العمارة

مزلاج الباب أو سقاطة لقفل الباب / لسان القفل

مزلاج / سقاطة الباب للقفل / دقرة / غراب

(ما يشبه الشنكل)

موجود ولكنه غير ملحوظ أو غير مستكمل

ذو عوارض جانبية صلبة

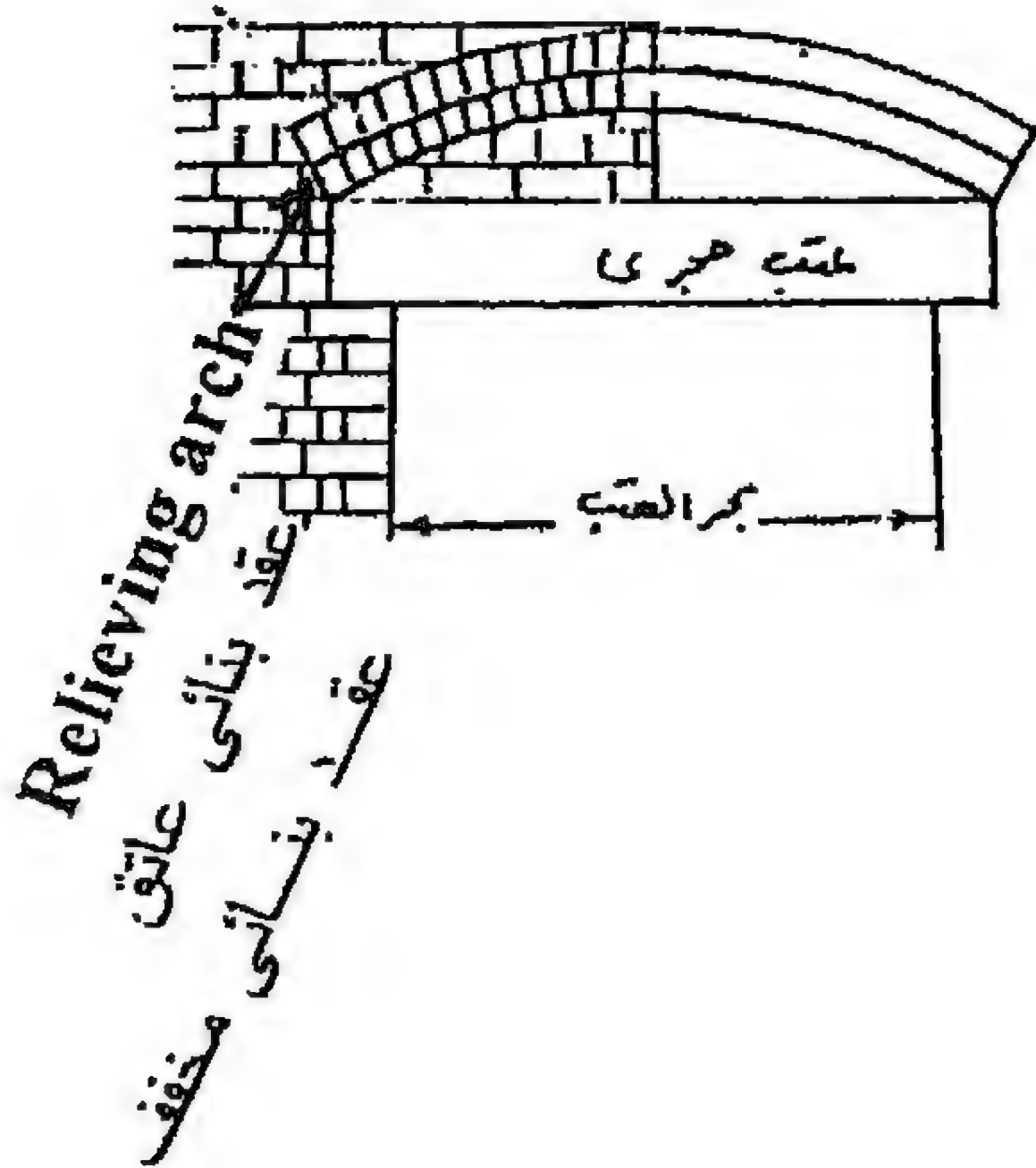
Lateral thrust	دفع عرضي (فى مبنى)
Lathing	التبطين أو التغطية بشرائح خشبية
Latrine	مرحاض
Lattice window	نافذة مشبكة / مشربية
Lattice truss	جمالون تشابكى ذو تشكيل شبكى التركيب
Lavatory	مغتسل / دورة مياه / مكان للغسيل ومعداته
Laying	مخطط أو مرسوم (بقلم رصاص أو ما يماثله)
Layout	نموذج / تصميم / تخطيط
Leaded	مغطى بألواح الرصاص / مصفح بالرصاص
Leaden	له لون رصاصي / رمادي غامق رديء
Ledge	طنف/إفريز/حافة/خرجة النافذة
Levee	سد / حاجز لمنع الفيضان / وتعنى أيضا الاستقبال الرسمي أو مرافقة الزوار
Level	مسطح أفقى / مستوى / على خط مستقيم / على استواء / منسوب / و level angle sight على مستوى النظر / و خط مستوى level line
Level country = level ground	ارض مستوية
Liaison	تكتيف/تحميل/تراكب
Light house	فنار / منارة
Limestone	الحجر الجيري
Limewash	طلاء جيرى (جير ممزوج من ماء)
Limited	محدود / محدد / محصور
Linear	خطي/ممتد طوليا/ و linear perspective أى النظور الخطي
Lining	وصلة الخشب/تبطين/بطانة



Linked shaft

Linked shaft

Lintel



Listel

Livery stable

Livid ( color )

Loamy clay

Lobby

Lobes

Lodge

جزع أو عمود محفور أو ذو حلقات

جذع محلق أو ذو حلقات

العتبة العلوية لباب أو شباك وهي تحمل ما فوقها من أحمال وتعرف اصطلاحاً أسكفة، وقد تكون كتلة حجرية مصمتة تعلو فتحات الباب أو الشباك أو تتكون من صنج معشقة أو الطوب أو الخشب وهي إما مزخرفة أو خالية من الزخرف / ساكف (عارضته فوق أعمدة أو أعلى الفتحات) [ويستعمل الاصطلاح خطأ في بعض المراجع ليبدل على العتبة السفلية والاصطلاح الخاص بها هو sill أو threshold وإن كان الاسم الأخير يطلق على العتبة الخارجية أيضاً أى الدرجة أو الدرجات التي في مقدمة الباب

قمة الكورنيش (وسادة تعلو بعض أجزائه)

إسطبل لتأجير الخيل والمركبات

أسود مزرق / رصاصى / داكن نوعاً / كالح /

حائل اللون

طين صالصالى / طفلة رملية و loam صالصال

(خليط من طين ورمل) و loamy طمى

دهليز متسع تفتح عليه عدة غرف / قاعة

لأغراض سياسية / ردهة / بهو

تفصيلات (أو فصوص): حيث تصمم بعض

العناصر المعمارية ومنها القبة أو سقف المداخل

وغيرها حيث تبدو كأنها مفصصة / و lobed

arch عقد بنائى مفصص

مبنى صغير منشأ فى حوش مبنى كبير / كوخ

	/ مكان مبنى مستقل مأوى الخدمات ملحق بمبنى كبير / سكن / محفل
Loft	الطبقة العليا من بيت أو مخزن تستعمل كمستودع / صندرة / مخزن سطح
Loggia	رواق مسقوف معمد (يطل على فناء)
Longitudinal	الامتداد الطولي / الجانب الطولي
Longitudinal	الطولي
Loop	ميمية (أو أنشودة): تتخلل الجفت اللاعب looped moulding (والجفت زخرفة منحونة في الحجر أو الرخام أو غيرها على هيئة خطين متوازيين يتشابكان على مسافات منتظمة، ومسارهما معا في خط مستقيم على الحائط ويدوران حول الفتحات والعناصر المعمارية المختلفة وسمى باللاعب لاحتوائه على أبعاد مسافات منتظمة أيضا على أشكال مستديرة أو مضلعة بنوعيات مختلفة).
Loophole	فتحة دائرية أو مستطيلة صغيرة جداً في جدار للنظر منها وإطلاق النار أو الأسهم / مزغل
Lotiform capital	تاج عمود اللوتس بشكل زخرفة أزهاره / تاج لوتسي
Lounge	غرفة للتسلية / كنية / متكأ
Louvre = ( louver)	فتحة في السقف للهواء و النور / فتحة أو نافذة سقف ذات شقوق (عرضية أو طولية) للتهوية
Lozenge diabers	معينات (أشكال المعين) مسننة (شبيه بتقسيمات أقراص شمع خلية النحل)
Lucarne	طاقة/كوة/شباك جمالون

<b>Lump</b>	كتلة غير منتظمة الشكل / تكويم
<b>Lunette</b>	طاقة نصف دائرية (فى الباب / حلية هلالية)
<b>Lychgate</b>	بوابة مسقوفة

## M

<b>Macadam</b>	طريق معبد أو مرصوف بكسارة الحجارة أو الحصى
----------------	--

<b>Machicolation</b>	مشكلة : نافذة من مقدمة حصن / تشكيل بنائى من الحجر مدعم بصفيين أو ثلاثة صفوف من الأقواس أو الدعامات (ولم يصبح هذا النظام شائعا إلا بحلول القرن العاشر الميلادى غالبا) / فتحة فى أرضية / بروز فى مقدمة الحصن أو جوانبه على شكل قاعة أو مظلة لضرب القذائف منها على المهاجمين / و machicoulis نوع من أبراج التحصين موضعه فوق المدخل وله فتحة عليا وأطلق عليه فى القرن الـ ١٢ الميلادى Hurdicia أو Alures
----------------------	--

<b>Madder or madder (colour)</b>	لون فوه أو فوى
----------------------------------	----------------

<b>Made ground</b>	أرض مردومة
--------------------	------------

<b>Madrash or madrasa</b>	مدرسة بناء فى العمارة الإسلامية الأولى يستعمل لغرض تعليم خاصة العلوم الدينية مع العلوم الأخرى والكلمة مترجمة حرفيا من النطق العربى
---------------------------	--

<b>Magenta (colour)</b>	قرمذى اللون (أحمر مائل للزرقة)
-------------------------	--------------------------------

<b>Mahogany(wood) or (colour)</b>	خشب الماهوجنى / لون بنى محمر
-----------------------------------	------------------------------



<b>Main beam</b>	العتبة الرئيسية للمبنى
<b>Malachite</b>	ملاكيت أو ملاخيت (بودرة كربونات نحاس): تستعمل فى تلوين الدهانات
<b>Maliki (stone or calcareous stone)</b>	حجر أو حجر جيرى قليل الصلابة يطلق عليه ملكي
<b>Mallet</b>	مطرقة النحات
<b>Mallet</b>	مطرقة النحات
<b>Malqaf</b>	ملقف: حاجز مائل على سطح المبنى جانبه المتسع فى مواجهة اتجاه الهواء لتيسير مرور الهواء إلى داخل المبنى ، اللفظ مترجم حرفياً من النطق العربى / أو أى فتحة علوية فى سطح المبنى لغرض تهوية المبنى ومصممة بشكل معين
<b>Mamluks</b>	المماليك : حكموا مصر حتى دخول العثمانيين ومنهم المماليك البحرية (Bahrite) mamluks اللذين عرفوا بهذا الاسم لأن مقرهم كان جزيرة الروضة ، والمماليك البرجية Burg mamluks (Tower) ومقرهم القلعة
<b>Manhole</b>	فتحة الدخول إلى المجارى (فتحات البالوعات الرئيسية) / فتحة الدخول إلى مرجل
<b>Manifold</b>	مشكل/منوع/متعدد الأجزاء أو الأشكال/ متنوع
<b>Manner</b>	أسلوب / طريقة / نمط
<b>Mannerism</b>	التكلف والصنعة فى الفن
<b>Manoeuvre = maneuver</b>	مناورة أو خدعة / تحرك عسكري مخطط
<b>Mansion</b>	مبنى كبير / دوار / منزل فاخر / دار / مسكن

<b>Mansion</b>	دار الحاكم / منزل كبير فخم
<b>Mantle</b>	رف الموقد / غطاء الموقد أو إطاره
<b>Manuscript</b>	نسخة خطية / مخطوط باليد / مخطوطة أو مخطوط وتكتب في بعض المراجع مختصرة ms.
<b>Maq'ad (=arched loggia)</b>	المقعد : القاعة المفتوحة للاستقبالات في المنازل الكبيرة
<b>Maqsura</b>	المقصورة: حاجز غالباً من الخشب يحيط بحيز للصلاة في المسجد (خاصة الأمراء ،أو للنساء) والكلمة مترجمة حرفياً من النطق العربى
<b>Maquette</b>	نمذج: نموذج مصغر للجسم أو التكوين الإنشائي
<b>Marbling</b>	ترخيم: تقليد تجزيعات الرخام على الألوان والأشياء الفخارية وغيرها
<b>Margin of a well</b>	حافة البئر / خرزة البئر
<b>Marguerite</b>	زهرة الأقحوان (تستخدم في الزخرفة بكثرة)
<b>Marine blue</b>	أزرق لازوردى (ظهر هذا اللون كثيراً في الرسوم البيزنطية خاصة كخلفية للصورة)
<b>Maristan (= muristan)</b>	مارستان أو مورستان : أى المستشفى والكلمة مترجمة عن النطق الحرفى العربى لكلمة فارسية الأصل بمعنى مستشفى
<b>Marl</b>	مارل: تكوين من كربونات الكالسيوم والطين / طين جبرى
<b>Maroon (colour)</b>	كستائى/قرمذى مائل للسمره
<b>Marquetry</b>	تكفيت/تغشيه/تلبيس/تطعيم

<b>Martyr</b>	ضاحية (جمعها ضحايا) / شهيد (جمعها شهداء) / martyrology ترجمة أو تأريخ سيرة الشهداء
<b>Mason's mark</b>	علامة البناء (نقش رمز أو حرف يشير إلى القائم بالبناء)
<b>Masonite</b>	ألواح تبطين عازلة
<b>Masonry</b>	بناء الآجر أو الأحجار / صناعة البناء
<b>Massacre</b>	مجزرة / ملحمة يكثر فيها القتل / مذبحة ومن أشهرها مذبحة المماليك بالقلعة
<b>Massive</b>	ممتلئ أو كثيف المادة / مصمت / ضخمة
<b>Mast</b>	سارى الشراع / سارية
<b>Master of works</b>	رئيس / معلم / أستاذ الأعمال / ربان / معلم الحرفة
<b>Masterpiece</b>	مصنع فائق الإتقان / تحفة فنية / رائعة كتابة أو تصوير
<b>Mat foundation (or raft foundation)</b>	أساس حصيرة ركيزة للمبنى
<b>Matrix</b>	قالب للطبع / قالب للصب / مادة التبريط فى المبنى
<b>Matt glaze</b>	طلاء زجاجى مطفاً
<b>Mausoleum</b>	ضريح / مشهد / مزار
<b>Mauve (colour)</b>	لون بنفسجى زاه / أرجوانى فاتح
<b>Meander</b>	زخارف متعرجة (من خطوط متوازية تتعرج بزوايا قائمة أو غير ذلك)
<b>Meander</b>	متعرج الخطوط : أسلوب فنى فى الزخرفة / تعرج

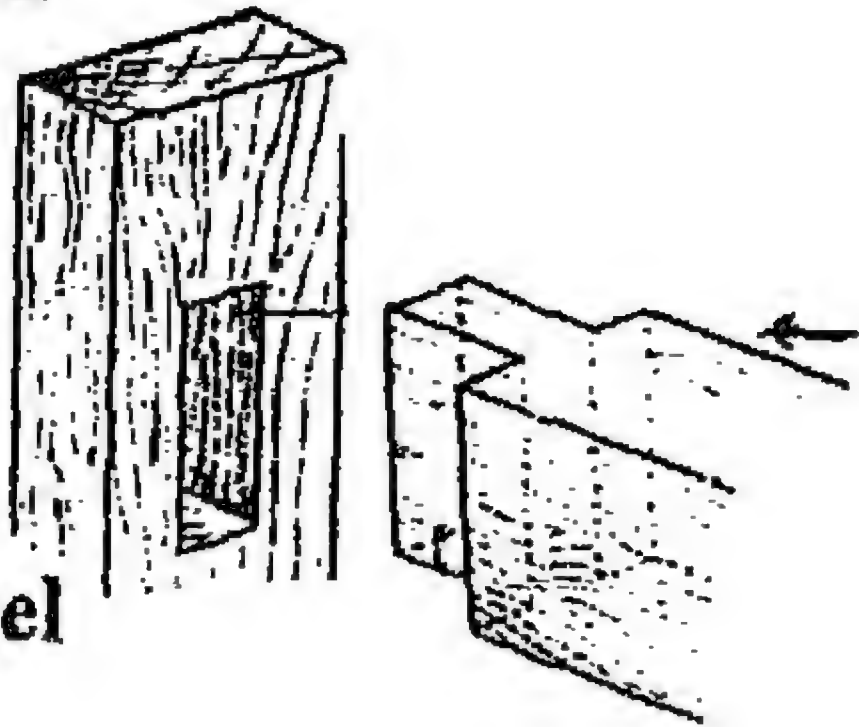


<b>Mecca</b>	مكة المكرمة
<b>Medallion design</b>	رسم على هيئة قشر السمك (من الفن الإسلامى)
<b>Medieval</b>	مختص بالعصور الوسطى
<b>Medieval (or mediaeval)</b>	خاص بالعصور الوسطى (من ١٠٠٠ إلى ١٥٠٠م)
<b>Medinet or Medina</b>	المدينة المنورة
<b>Mediterranean</b>	البحر المتوسط (من أسمائه فى التاريخ القديم بحر الروم)
<b>Megalith</b>	ميجاليتى (عمارة بدائية من العصر النيوليتى أى العصر الحجرى الحديث)
<b>Melanite</b>	عقيق أسود
<b>Mended (or restored)</b>	مرمم
<b>Mercenary</b>	عسكرى مأجور / مرتزق / مأجور
<b>Merlon</b>	درورة (تتعاقب على قمة المبنى مع الشرافات)
<b>Mesopotamian (art)</b>	(الفن) الرافدى (تواجد فى منطقة بين النهرين فى العراق)
<b>Metal trim</b>	حلية معدنية معمارية فى دائر إطار فتحات النوافذ والأبواب
<b>Metal work</b>	صناعة المعادن / فن أو تشغيل المعادن بما فى ذلك خلط خاماتها وعمل السبائك وصياغة التشكيلات منها وعمل المينا المعدنية
<b>Metalled road</b>	طريق مرصوف بالحجارة
<b>Metope</b>	ميتوب : حقل خال أو منقوش بين مجموعتى ترجليف فى إفريز العمود الدورى / مربعة: لوح مربع من النحت البارز

<b>Metrical</b>	مختص بالقياس المترى (المسافات والأطوال)
<b>Metrological</b>	مختص بعلم الأوزان والمكاييل
<b>Metropolis</b>	عاصمة / قاعدة / قصبة (منطقة إدارية)
<b>Mezzanine</b>	طابق مسحور (بين الطابق الأرض وما يعلوه) / طابق منخفض بين الطابقين الأول والثاني فى مبنى كبير
<b>Microcline</b>	ميكروكلن أو فليسبار أحمر : معدن متبلور يتركب من سليكات البوتاسيوم والألومنيوم
<b>Midrib</b>	العرق الأساس وسط ورقة النبات (فى أعمال الزخرفة)
<b>Migration</b>	هجرة / مهاجرة / جلاء عن البلاد
<b>Mihrab</b>	محراب (الكلمة مترجمة حرفياً من العربية): حنية فى وسط حائط القبلة بالمسجد وتعرف بمصطلح mosque's niche
<b>Milestone</b>	حجر يثبت على طريق لتحديد المسافات
<b>Military architecture</b>	العمارة العسكرية / المنشآت والإنشاءات الخاصة بالأغراض العسكرية
<b>Minaret</b>	منذنة أو منارة كما يطلق عليها بالنطق الحرفى فى العربية و spiral minaret منذنة ملوية (مثالها منذنة جامع أحمد بن طولون بالقاهرة)
<b>Minbar</b>	المنبر فى المسجد (ترجمة حرفية للنطق العربى) ويعرف Moslem pulpit أيضاً
<b>Miniature</b>	منمنمة (صورة صغيرة يوضح بها النص المكتوب)
<b>Miniaturist</b>	المتخصص فى تصغير الصور والأشكال أو

	الكتابة فى حيز صغير / كاتب أو رسام المنمنمات
Minute	دقيقة: استخدمته كوحدة قياس قديمة فى العمارة باعتبار أنها تساوى $\frac{1}{60}$ من قطر جذع العمود
Mirrored script	خط متعاكس فى الكتابة الزخرفية ←
Mizzi (stone or calcareous stone)	ميزي: صنف من الحجر أو الحجر الجيري صلب القوام
Mode	زى / طراز / طريقة / أسلوب
Modelled	مقوالب / منسوخ من شكل آخر أو مجسم آخر/مصنع باستخدام قوالب للشكل/مجسم
Modillion	نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج العمود / كوابيل يرتكز عليها كورنيش العمود / رصيبة فى بساط أو جلدة كتاب / قلادة
Module	مديولا: وحدة قياس فى العمارة القديمة تعادل قطر جذع العمود / نموذج / مقياس / مثال
Monastery	دير/ صومعة
Monochrome	أحادى اللون / ذو لون واحد
Monogram	شبكة : اسم متشابك الحروف
Monolith	عمود أحادى الحجر أو الرخام/أحادى كتلة الجذع/كتلة حجرية واحدة نحت منها عمود أو ما شابه
Monostyle (column)	عمود ذو جذع من كتلة واحدة
Monotheism	التوحيد / الاعتقاد بإله واحد
Monotype	أحادى الطراز أو النمط
Montage	تجميع أو تركيب أو توضيب المشاهد المصورة



Monuments	آثار / معالم تذكارية قديمة
Moor	أرض سبخة / مستنقع / أرض بور / وأيضاً مرسى ربط المركب
Morocco	المغرب (مراكش سابقاً)
Mortar	ملاط / مونة / الملاط خليط من الرمل والجير لتمليط الجدران
Mortise and tenon	تعشيق (فى النجارة) بطريقة النقرة واللسان
Mortification	الزهد / التقشف / كبح الشهوات
Mortise	نقرة للتعشيق فى النجارة / نقر فى الخشب و mortise and tenon نظام تعشيق الخشب ← 
Mortise chisel	بالنقر واللسان إزميل (للحفر على الخشب أو المعدن مقراص)
Mortuary	جنزى / ما يختص بالدفن
Mosaic (= fusaifisa)	الفسيفساء ويفضل عدم استعمال لفظ موزيك حتى لا يحدث التباس بينه وبين موزيكو (أنظر Terrazo)
Mosaic fayence	الفسيفساء الخزفية
Mosque	مسجد
Motive	وحدة زخرفية
Motley	متعدد الألوان / مرقش / أرقط
Mould = mold	قالب (فورمة)
Moulder	المثال / السكاب / القائم بصب القوالب
Mound	كشيب / كومة ترابية أو من الحجارة / تل صغير
Mounting	ترصيع / تركيب / تغشية / صعود على

<b>Mud</b>	طين / وحل
<b>Mulid al-Nabi (=birth of Profhet Mohammed)</b>	يوم ميلاد النبي محمد صلى الله عليه وسلم
<b>Mullion</b>	عماد: عمود حجرى عادة يقسم النافذة إلى أجزاء
<b>Mullion</b>	قائمة أو عارضة فى نافذة (من الحجر أو ما يماثله أو أكثر من عمود)
<b>Multifunctional complex</b>	مجمع بنائى من مبائى متعددة الأغراض (مجمع يضم جامع ومدرسة وخانقاه وقصر)
<b>Multifoile</b>	متعدد الفصوص / مفصص
<b>Muqarnas (= stalactite)</b>	مقرنص: حلقة معمارية شاع استعمالها فى العمارة الإسلامية بكثرة وتتكون من عدة صفوف (تسمى حطات أو نهضات) وتصنع من الخشب أو الجص أو الحجر أو الرخام وتستخدم فى الحنيات ومنطقة الانتقال للقبة وفى المداخل ، وكلمة مقرنص مترجمة حرفياً من النطق العربى
<b>Muqattum hills</b>	تلال منطقة جبل المقطم بالقاهرة
<b>Mural painting</b>	تصوير جدارى / رسم على الحيطان
<b>Museum</b>	متحف / معرض التحف
<b>Muster</b>	حشد / استعراض / تجمع بشرى (تجنيد أو مسافرين)
<b>Mutilation</b>	تشويه/جدع/بتر
<b>Mutule</b>	نوع من الزخرفة أو النقش تحت تاج الأعمدة

# N

Nabataean inscriptions	كتابات الأنباط (في القرن الخامس الميلادي في فلسطين)
Nacreous or naced	مصدف / مشغول بالصدف
Napkin	فوطاة / منشفة
Narthex	رواق مستعرض: يتقدم الرواق الأوسط/ مزار عند مدخل معبد / سقيفة مدخل في معبد
National Archives	الوثائق القومية (سجلات)
Nativity	المهد/كنيسة المهد
Natural harbour	ميناء طبيعي
Nave	صحن أو الرواق الأوسط الرئيسي في المسجد ويعرف central nave أيضاً / وفي حالة توصيفه side nave فيعني رواق جانبي أو جناح، chief nave جناح رئيسي أو رواق داخلي رئيسي بأعمدة
Navy blue (colour)	اللون الأزرق البحري
Near east	الشرق الأدنى
Nebuly	زخرفة حلزونية / و nebulas خطوط موجية
Necking	وسادة الرقبة: وسادة مستديرة بين التاج وجذع العمود
Necropolis	مدينة الموتى / مقبرة كبيرة / جبانة
Neogothic arts	الفنون القوطية المحدثّة
Neolithic	العصر الحجري الجديد (عصر جيولوجي)
Nether	الأجزاء السفلية / الأوطى / المنخفض



Neutral tint	لون محايد: لا يتنافر مع الألوان الأخرى
Newel	أول قائم فى درابزين السلم
Nexus	وصلة / ربط / توصيل
Niche	حنية/دخلة معقودة/كوة غير نافذة/محراب/مشكاة
Nick	نلم / شق / حز
Nidge	ينقش (الحجر)
Nigger brown (colour)	لون بنى محروق
Nile	نهر النيل
Nile flood	فيضان النيل السنوى
Nilometer	مقياس النيل
No through way	طريق مسدود
Noble sanctuary	الحرم الشريف
Nog	مكعب خشبى (طوبة خشبية) تثبت بين الطوب العادى فى الجدار بغرض التسمير بها
Normal (or Gaussion) curve	المنحنى العادى (أو الجرسى) فى الهندسة
Normal fault	صدع عادى / صدع رأسى / شق / كسر رأسى فى المبانى
Nuance	فروق طفيفة فى الألوان
Nude	بلا ملابس / عارى / نحت يمثل العرى (لا يمثل فن النحت الإسلامى)

# O

Oak (wood)	خشب البلوط
Obconical	مخروطى معكوس
Oblique	مائل/منحرف
Oblique arch	قوس مائل المحور
Obliterate	يطمس/يزيل أو يمحو العلامات/يتلف
Obliterating paint	دهان (لطمس دهان سابق)
Obscured glass	زجاج مغشي أو معتم
Obsolete	طراز قديم/موضة انتهت
Obstruct	معترض/حاجز/سد
Obstruction	حاجز / عائق / حائل
Obtrude	يقتحم/يتدخل
Obtuse angle	زاوية منفرجة
Obvate	بيضى مقلوب
Occident	فى ناحية الغرب
Occident	في الغرب/غربي
Ocellated	عيني(ذو دوائر كالعيون)
Ocellus	أي بقعة لونية محاطة بدائرة من لون آخر
Ochre (= ocher)	مغرة / نوع من الطين المحمر (لتواجد فلز الحديد) تراب صلصال يستعمل فى التخصيب
Octastulum	ثمانى الأعمدة
Odd	مستهجن / مغاير / غريب / غير منتظم

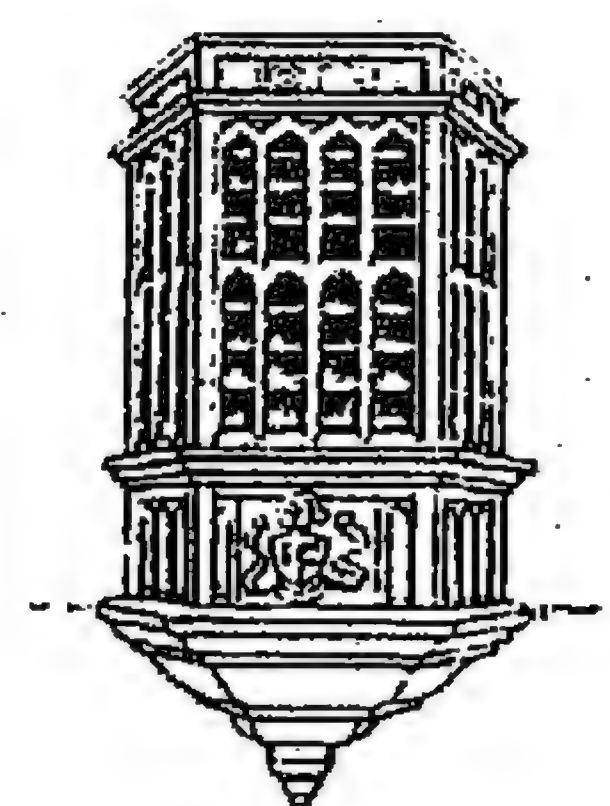
<b>Odeon</b>	مدرج فى مسرح أو حلبة / ملعب مفتوح أو ما يماثله (فى العمارة الإغريقية)
<b>Ogee</b>	زخرفة قلبية على شكل S / عقب (فى العمارة)
<b>Ogival arch = pointing otyle arch</b>	عقد (بنائى) قوطى مخموس و ogive خط الزاوية فى حالة تقاطع الأقواس أو القباب
<b>Oil paint</b>	بوية زيت (للدهانات والرسم)
<b>Olive drab</b>	أصفر مخضر
<b>Olivine</b>	الزبرجد
<b>Onyx marble (= oriental alabaster)</b>	مرمر شرقى / جزع (نوع من الأحجار الكريمة)
<b>Opalescence</b>	تموج الألوان / بريق / لمعان
<b>Open sump</b>	بيارة مفتوحة
<b>Orb</b>	جدار بلا فتحات / مكورة (على شكل كرة)
<b>Order of garter</b>	نظام معمارى
<b>Oriel</b>	نافذة ناتئة ترتكز على كتائف
<b>Oriental topaz</b>	ياقوت شرقى (كورندم)
<b>Ornamental panels</b>	إطارات (براويز) زخرفية
<b>Ornamental panels</b>	إطارات أو براويز زخرفية
<b>Orthographical (or orthographie)</b>	ما يختص بالزوايا أو بضبط الهجاء / خطوط مستقيمة / ما يختص بالتهجئة الصحيحة



Orthostyle	صف مستقيم من الأعمدة
Ottomans	العثمانيون (الأتراك العثمانيون)
Outcrop	الجزء الذي يظهر على السطح
Outskirts	ضاحية/إنشاءات متاخمة لحدود مدينة
Outstanding	نتوء بارز/واضح/رائع/ظاهر/بارز
Oval (= oviform, ovoid)	شكل بيضاوي
Over – hang	ناتئ / بارز لخارج المبنى
Overhang	مال عن السميت/يبرز
Overlap	تراكب / تداخل / تشابك / انثناء أو
	التفاف على الشيء
Overlapping	تداخل/تغطية جزئية
Overlaying = superposition	الترائب/التضيد
Overthrow	يعفي من السلطة الرسمية/قهر/هزم/
	إنقلاب
Overturning	سقوط



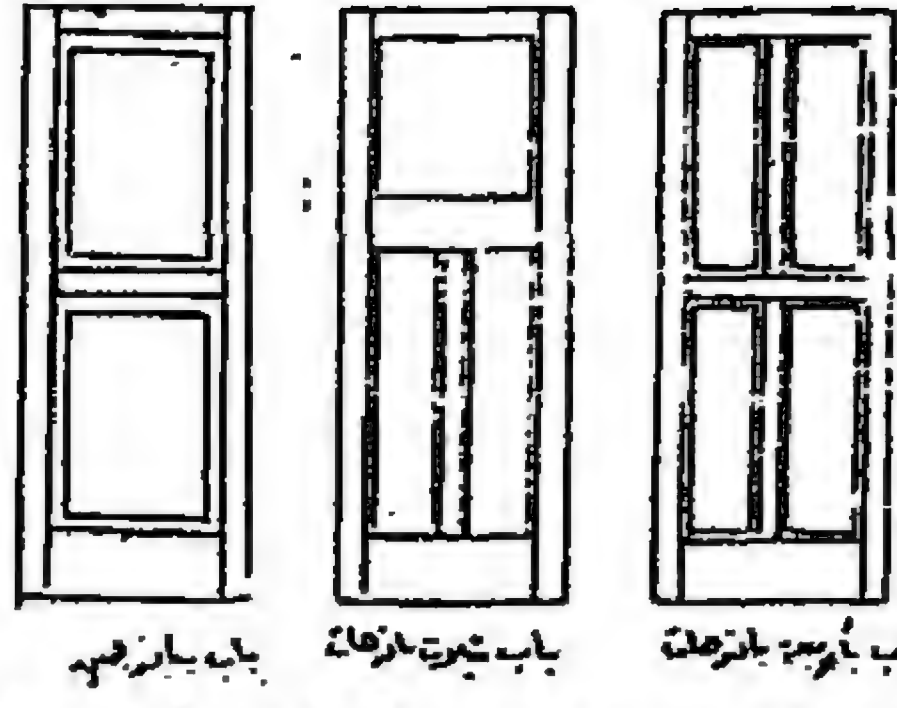
Orthostyle



Oriel

## P

<b>Pad foundation</b>	أساس قاعدي للعمود
<b>Pagan</b>	ملحد / كافر
<b>Pagant</b>	احتفال شعبي مفتوح/مهرجان/كرنفال
<b>Pagoda</b>	باجودا: شكل معماري لمعبد صيني متعدد الطوابق
<b>Palace</b>	قصر / سراي / إيوان
<b>Palanquin</b>	تحت/ هودج / تختروان / محمل له قبة
<b>Paleolithic</b>	العصر الباليوليثي (العصر الحجري القديم)
<b>Palestine</b>	دولة فلسطين
<b>Pallied turquoise green (colour)</b>	لونه أخضر فيروزي شاحب أو ممتقع أو مصفر
<b>Palm</b>	كف اليد / شبر (مقياس يدوي)
<b>Palm</b>	شبر (وحدة قياس للطول)
<b>Palm – leaf</b>	جريدة سعف النخيل أما Palm frond أو Palm branch فتعني سعة (ورقة)
<b>Palm trunks roof</b>	سقف مكون من جذوع نخل مشقوقة طوليا
<b>Palmiform column</b>	عمود ذو تاج نخيلي
<b>Pane</b>	زجاج النافذة / لوح زجاج
<b>Pane</b>	زجاج النافذة
<b>Panel</b>	إطار جداري/و Panelling تكسية خشبية للجدران
<b>Panels (= boards of a door)</b>	صفائح معدنية رقيقة للباب/ألواح الباب/لوح



باب بياضه باب شجرة افرحان باب الخوصه بالزخرفة

**Pantheon**

**Parabola**

**Parallelism**

**Parapet**

**Parqueting**

**Parition wall**

**Parqueting**

**Partisan**

**Partiton**

**Parvis**

**Passage or corridor**

**Patchwork**

**Patchwork**

**Pathway**

**Patina**

محاط بإطار كما في الأبواب والشبابيك  
ويعرف اصطلاحا عند الصناع باسم  
بانوه .

لوحات مؤطرة بالفسيفساء / بانوات  
فسيفسائية

بانثيون: هيكل روماني لعبادة الآلهة العديدة  
عندهم/مدفن لعظماء الأمة

مخروطى / قمعي الشكل / قطاع  
مخروطى

موازاة / تماثل / تطابق

ساتر/سور/جدار بارتفاع صدر الإنسان/  
سور حافة البلكونة / سور دائر السطح

تجصيص بارز

حائط تقسيم فى مبني / حائط قاطع

الرصف بالخشب/أرضيات خشبية

مشايح / تابع / حليف / متحزب / متمسك  
بالعصبية القبلية أو المبدئية

فاصل/حاجز

ساحة أو فجوة أو فناء أمام بناء

ممر / ممر موصل إلى غرف أو على  
جانبه عرف

ترميمات / ترقيعات

رقعة/ترقيع

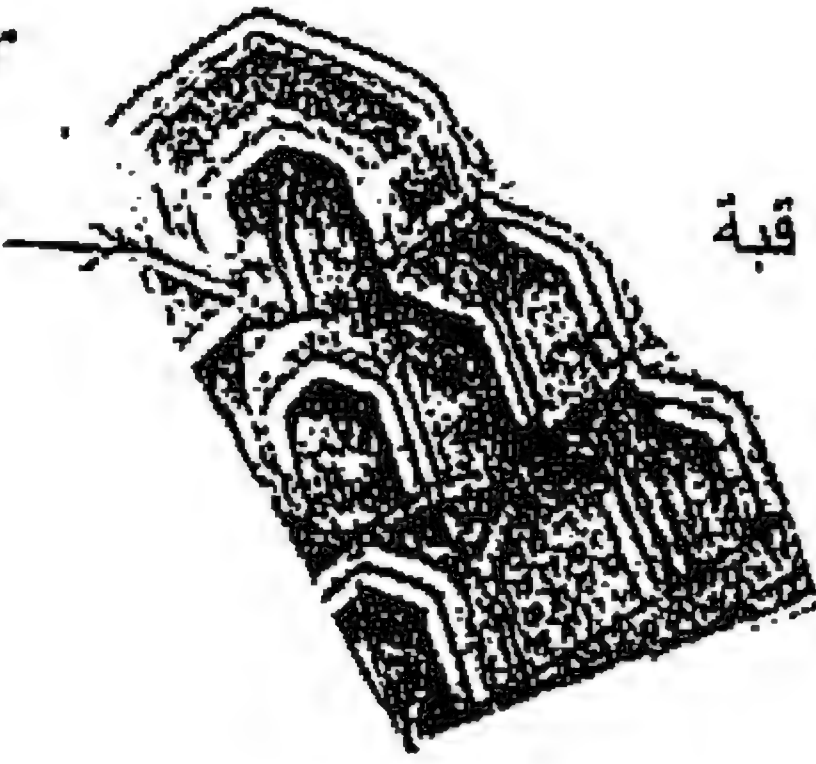
مسلك / ممشى

طبقة ناتجة من تأثر السطح الخارجي



	للمعــادن بالعوامل الطبيعية أو الصناعية (أكسدة)
Patio	فناء أو باحة مرصوفة
Patten	قاعدة العمود
Pattern	عنصر أو نموذج زخرفي
Pattern	تكوين زخرفي/قالب سبك/نمط/رسم/تجميع زخرفي
Pavement	رصيف/نهاية
Pavilion or pavillion	مبنى جميل التكوين غالبا مفتوح جانب أو جوانبه جزئيا أو كليا يستعمل في أغراض التسلية أو الاستعراض/خيمة منصة استعراض/جناح أو بناء مستقل في نطاق مجموعة أبنية/الجزء العلوي في بعض المآذن ويكون محمولا على أعمدة رفيعة ويعرف اصطلاحا باسم جوسق/مبنى مقام على دعائم أو عواميد في حديقة ومحاط ببلكون من جميع النواحي ويعرف أيضاً باسم قصر المنظرة وذكر في كتابات علماء الآثار الأجانب حرفيا qusr أو qasr
Paving stone	حجر بلاطة للرصف أو للأرضية
Paving stone	بلاطة
Pedestal	قاعدة عمود أو تمثال/ويعنى في هذه الترجمة كرسى العمود
Pediment	الجبهة(في العمارة)أما impediment فتعنى

	حاجز فاصل
Peep – hole	شق أو فتحة في حائط أو حاجبة متوارية للمتابعة البصرية الخفية أو تلتصص النظر
Peg = cotter	وتد/خابور/اسفين/علامة حدود
Pell – mell	بلا نظام / فى زحام / نشاز / مشوش
Pellicle membrane	قشرة رقيقه / غشاء رقيق / غلاف رقيق
Pellucid	شفاف / رائق / صاف
Pen	خطيرة مواشي (النظام المقفول)
Penannular	شبه دائرى
Pendentive	مثلث ركنى: ويسمى أيضا السفلى (فى قبة أو غيرها)
Peniform	كلوى الشكل
Peninsula	شبه جزيرة
Pennant	راية طوية ضيقة مدببة
Pentagonal corner tower	برج ركنى مخمس الزوايا والأضلاع
Pentastyle	مبنى ذو خمسة أعمدة
Perforated metal	معدن ذو تشكيل به تقوب زخرفية
Peribolus	سور معبد
Peridot	زبرجد (حجر كريم شفاف أخضر يميل للاصفرار) والكلمة شائعة الاستعمال وهى فرنسية الأصل (والزبرجد هو الكريزوليت) chrysolite باللغة الإنجليزية
Peripheral	محيطى / بعيد عن المركز / على محيط الدائرة



Peripteral court	فناء محاط بالأعمدة
Peristyle	رواق معمد
Perlius	مدادات (خشيب أو حديد) تمتد من جمالون لآخر عند نقط تقابل الوتر العلوى لمنع تكوين أى عزم إنحناء فى أجزاء الجمالون/مدادات لمنع الانحناء فى الجمالونات
Perpend	العرنوس الرأسى بين صفوف طوب البناء / لحام المونة الرأسى بين الطوب
Perpend	العرنوس الرأسى/لحام المونة الرأسى
Perpendicular	عمودى / قائم (أسلوب قوطى فى العمارة)
Persia	بلاد فارس (إيران)
Persia (wood)	خشيب اللبخ/و mimusops scemperi هو الاسم العلمى لشجرة اللبخ
Perspective	منظور للرسم أو للشكل
Phase	مظهر/حالة/شكل/طور
Picturesqe	بهيج / يستحق التصوير
Pier	دعامة جدارية بينية (حسب الاستخدام فى هذه الترجمة)/جدار بين نافذتين أو بابين /حائط بينى/دعامة حاملة من الطوب أو الحجر قائمة بذاتها ذات مقطع مربع أو مستطيل/بدنة/دعامة من عدة دعامات يرفع عليها سقف بدون جدران بدلا من العواميد / رصيف داخل البحر
Pierced	أجزاء أو أقسام مفرغة أو متقبة فى زخرفة



	/ مخترق
Pierced	أقسام مفرغة (فى أعمال الزخرفة)
Pigeon	حمام: والحمّام الزاجل اسمه carrier pigeon ويستخدم عبر التاريخ فى نقل الرسائل العسكرية والبريد
Pilaster	كتف حائطية/عضادة/ شبه عمود
Pile	موثدة (ركيزة أساس فى المبنى)/عمود تدعيم
Pilgrimage	الحج: زيارة الأماكن المقدسة
Pillar	دعامة مهمة/دعامة سقف/دعامة ركن/ركيزة من حجر أو خشب لحمل السقف
Pine (wood)	خشب الصنوبر/pinus halepensis الاسم العلمى لشجرة الصنوبر
Pink (colour)	قرنفلى اللون
Pinnacle	ذروة بناء مدبب أو مسلة
Pirouettes	دائريات (عنصر زخرفى)
Pitch – fork	مذراة للقمح (شوكة طويلة خشبية لفصل القمح من القش)
Pitched roof	سقف مائل
Pitcher	إبريق
Pivot window	نافذة دورانية (متحركة على محور)
Pivoted window	نافذة (شباك) محورية: يفتح ويقفل فى نطاق دورانى
Plaisance	المرح أو السرور (نقلا عن اللغة الفرنسية)
Plaiting	الضفر / الجدل

<b>Plank</b>	لوحة خشبي ثقيل/كتلة خشبية سميكة/لوحة عريضة
<b>Plaque</b>	لوحة تذكارية مكتوبة أو منقوشه مثبتة
<b>Plaque</b>	لوحة تذكارية مكتوبة مثبتة بالجدار
<b>Plaquette</b>	لويحة
<b>Plaster</b>	جص/بياض/ويسمي المصيص Plaster of Paris (والمصيص مثل الجبس ولكنه أنصع منه)
<b>Plaster of lime and ashes</b>	نوع من المونة (الملاط) يتكون من جير وقصرمل (رماد المخلفات ) بدون حمرة يعرف اصطلاحا باسم الصاروج وتطلى به الحوائط ويشبه الجص
<b>Plastering</b>	أعمال البياض للمبنى وتشتمل على عمليات الطرشة والبطانة والضمرة
<b>Plateau</b>	هضبة
<b>Platform</b>	منصة / مصطبة / صفة
<b>Plazza or plaza</b>	ساحة عامة في المدينة/مشرفة مقنطرة مفتوحة
<b>Plinth</b>	الجزء المربع أسفل قاعدة أو كرسى العمود/وطيدة سفلية للمبنى/وزرة
<b>Plot of ground</b>	قطعة أرض
<b>Plum (colouz)</b>	بلون البرقوق / أزرق محمر
<b>Plumb</b>	ميزان البناء
<b>Plumb</b>	الرصة/ الميزان الخاص باستقامة البناء البناء/خييط الشاغول مع ثقل.
<b>Pointed</b>	تكحيل بمونة (ملاط) في فواصل الحامات

	المبنى مع بروز حوالي نصف سنتيمتر
Pointed arch	عقد بنائي مدبب القمة
Pole (= post , mast)	قائم/عمود/شاخص/سارية
Polished stone	حجر مصقول
Polychrome	متعدد الألوان
Polygon (or star pattern)	طبق نجمي (حلية زخرفية)
Populau	كل الناس عامة / العوام
Porcelain	خرف / خزفا صيني
Porch	مدخل مسقوف إلى مبنى (تبعاً للمعنى المستخدم في هذه الترجمة فرندة مسقوفة على جانب أو جانبي المبنى وبها مدخل/ظلة أو واجهة مسقوفة
Portal	بوابة/مدخل/باب/فتحة ممر دخول مسقوف
Portal vault	مدخل مبنى مقبى السقف/ممر للدخول مقبى السقف
Portico	ممشى مدخل مسقوف/مشاية مغطاة/رواق معمد. والاصطلاح في هذه الترجمة يعنى:سقف متدعم بأعمدة
Postern gate	الباب أو البوابة الخلفية/بوابة خاصة (للحريم أو كبار الزوار)
Pot – pelly	بطن الوعاء
Pottery	فخار
Prayer niche	محراب(بالنطق الحرفى للعربية تكتب أيضا qibla في الإنجليزية)

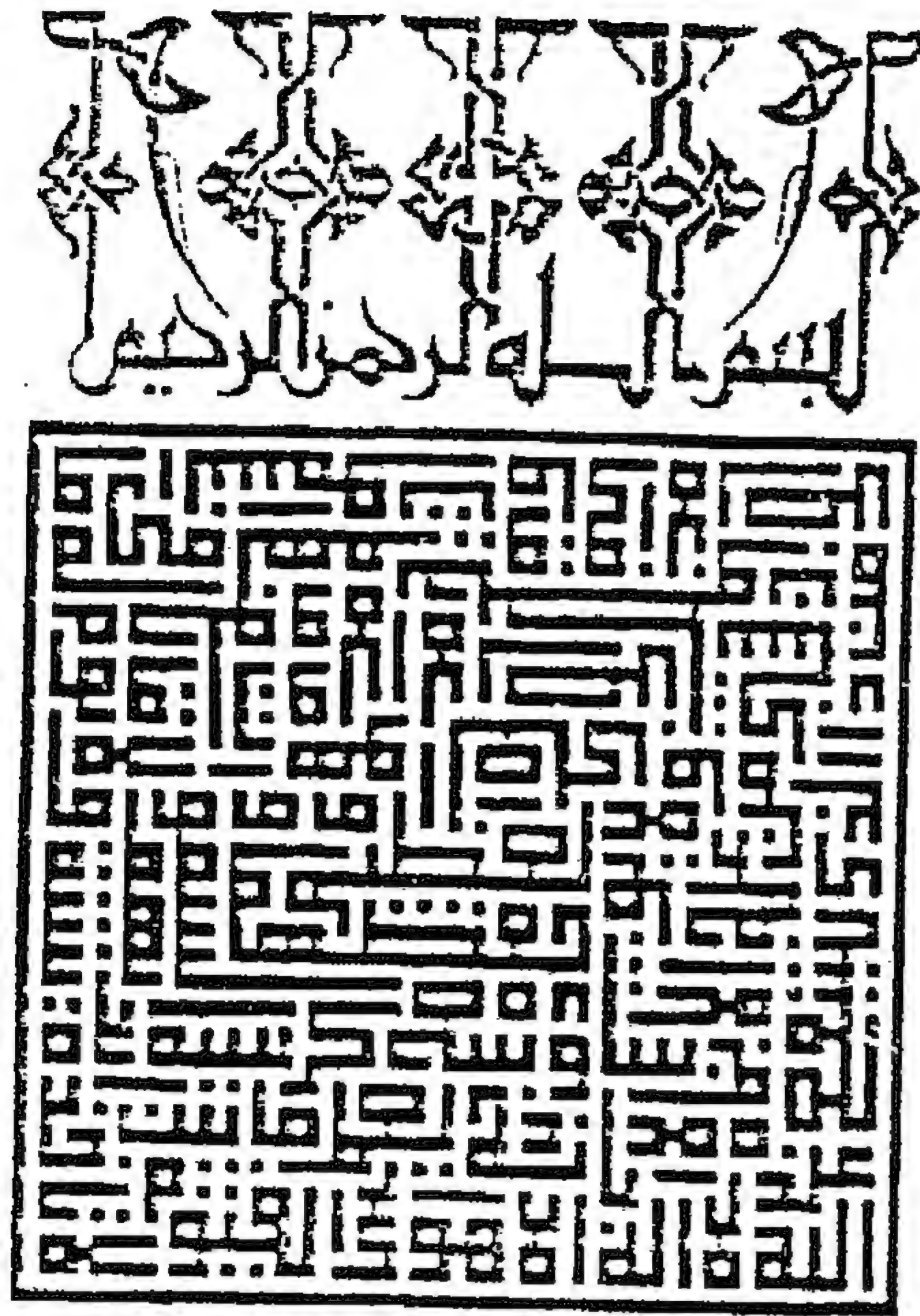


Precinct	جهة/ناحية/جوار/أقليم/حد
Precinot	حرم المبنى / حرم منطقة خاصة
Prefabricated	سابق الصنع
Prehistoric art	فن ما قبل التاريخ
Prima – facia	الانطباع الأول/الوهلة الأولى / لأول وهلة
Private apartment	مقصورة أو جناح أو شقه فى بيت منعزلة أو مخصصة لاستخدامات معينة أو الاستقبالات أو المناسبات
Profile	شكل قطاع جانبي / منظر جانبي
Progenitors	أجداد / أسلاف
Projection (= seu up)	نتوء/بروز/ بروز سطح
Prolongation	تطويل / إستطالة
Pronaos	القسم الأمامى من المعبد الروماني القديم
Prop	ارتكاز / دعامة / سنادة
Prop	مرتكز/و prop up يدعم
Prophet	نبي
Prophyr	رخام سماقى
Protocol	قواعد السلوك الرسمية/لائحة أو صورة أولية تمهيد للاتفاق النهائي / بيان أولى
Pulpit	منبر
Pumice stone (= pancit)	حجر خفاف (له استعمالات عديدة فى الصقل وفى التنظيف)
Pumice stone (= pancit)	قوالب من الحجر الخفاف
Pyramid	هرم / و Great Pyramid الهرم الأكبر (هرم خوفو)

# Q

<b>Qashani (= faience)</b>	القاشاني أو القيشاني: والكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربي لها
<b>Qasr (= palace)</b>	قصر: الكلمة مترجمة حرفياً للنطق العربي لها
<b>Qaytun</b>	قيطون: مبنى على شكل قاعة (أو بهو) يتوسطها نافورة (الكلمة معربة ومترجمة حرفياً من العربية وربما تكون مشتقة من يقطن بمعنى يسكن)
<b>Qibla or kibla</b>	القبلة (نحو مكة الجهة التي يتوجه إليها المصلون في صلاتهم/وهي في اتجاه جنوب شرق مصر) والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية
<b>Quadrangular kufic</b>	خط كوفي مربع
<b>Quadrilob (or quadrilobet)</b>	رباعي الفصوص (لقوس أو غيره)
<b>Quarry</b>	مقلع (محجر) للرخام أو الحجارة
<b>Quarter</b>	مسكن الجنود/تكني عسكرية/سكن/مأوى /ربع
<b>Quarter round</b>	حلية زخرفية (ربع دائرية)
<b>Quaternary period</b>	فترة العصر الجيولوجي الرابع وهو الحالي
<b>Quatrefoil</b>	حلية رباعية/زخرفة رباعية الأوراق
<b>Quay</b>	رصيف ميناء للتفريغ والشحن
<b>Qubbat or qubba (= dome)</b>	القبة: والكلمة معربة من النطق العربي

Queen post	حرفيا
Quilt	قائم الجمالون
	تقسيمات محشوة في أعمال
Quinate	التجيد/لحاف/تجيد
Quoin	ذو خمسة أوراق/خماسي
Quoin header brick	الناحية/ركن الحائط الخارجي/الزاوية
	ترويسة (أول آية) طوبة توضع في
Quote	رأس ناصية الصف
	إقتبس/استشهد/استند إلى



Quadrangular kufic



## R

Rabi' al-Akhir	شهر ربيع الآخر (الشهر الرابع من العام الهجري)
Rabi' al-Awal	شهر ربيع الأول (الشهر الثالث من العام الهجري)
Racemiform	زخرف عنقودي الشكل
Racking course	طبقة رصف طريق بالحصباء الصغيرة
Rafter	عارضة/رافدة/عرق خشب
Rag work	بناء بحجارة غشيمة (أي خشنه السطح بدون تشريب كامل)
Rail	درابزين السلم/حاجز أمامي
Rajab	شهر رجب (الشهر السابع من العام الهجري)
Raking outline	خط تحديد ميل السقف و raking roof أى سقف مميل
Ramadan	شهر رمضان (الشهر التاسع من العام الهجري)
Ramp	حنية/منحدر/ممر مائل
Rampant arch	عقد أو قوس منحدر: يرتكز على عامودين (أو دعامتين) أحدهما أقصر من الآخر
Rampart	سور عريض حول قطعة أرض أو مدينة/استحكام/متراس/سور تحصين
Rampart	يضاف له/استحكام/متراس/سور تحصين
Ravelin	سور أو متراس على شكل هلال أو زاوي/سقاطه حجرية
Raw materials	المواد الأولية (للبناء مثلا) / الخامات

<b>Recess</b>	دخلة أو حنية: منطقة مرتدة عن مستوى سطح الجدار/فتحات التعشيق بالحائط/طاقة/فجوة
<b>Rear spar</b>	دعم خلفي بعمود ضخمة (مثال ذلك في صاري السفينة)
<b>Rebel</b>	متمرد/ثائر
<b>Rebuilding</b>	ترميم
<b>Reception hall (= qa'a)</b>	قاعة الاستقبال (قاعة بالنطق العربي)
<b>Recluse</b>	معتزل/متنكب/متوحد (على انفراد)
<b>Reconstitution</b>	إعادة بناء أو انشاء
<b>Red sand stone</b>	حجر رملي محمر (حث)
<b>Reel</b>	حلية التفافية أو دورانية/بكرة
<b>Refuge</b>	مهرب/منفي/ملاذ
<b>Refulgent</b>	متألق/لامع
<b>Regent</b>	نائب الملك أو السلطان / ولي العهد
<b>Regiment</b>	كتيبة (نحو ١٠٠٠ مجند) فيلق / فرقة عسكرية
<b>Rein</b>	لجام/عنان
<b>Relics</b>	مقدسات/عبق/متوارثات/أثار/بقايا/ذخائر (من نخر)
<b>Relief</b>	منحوت/بروز/نتوء/نقش بارز
<b>Relief on stucco</b>	كتابة أو نقش على الجص
<b>Relieving arch</b>	عقد بنائي حامل/عقد بنائي عاتق/عقد بنائي مخفف
<b>Religious architecture</b>	العمارة الدينية (الإنشاءات المرتبطة بالنواحي الدينية أو المنبثقة عنها)
<b>Reminiscence</b>	تذكاري/ذكرى/ذكر

Remnant	متبقى/بقية/فضلة من قطعة
Remnant	المتبقى/الباقى من شئ/فضلة قطعة
Remodelling	أعادة الصياغة أو التشكيل أو السبك أو الصب
Render into	ترجمة أو نقل إلى لغة أخرى
Renegade	هارب من موطنه/مرتد عن الدين/مارق
Repousse	زخرفة الصفائح المعدنية بأسلوب الطرق
Repousse	زخرفة الصفائح المعدنية بالطرق
Residential architecture	العمارة أو هندسة العمارة السكنية (الخاصة بالسكني)
Resort	منتجع/مكان التجاء أو مأوى
Resort	منتجع / ملجأ للراحة / مأوى / إلتجاء
Respond pilasters	دعامات جدارية نصفية سائدة أو مدعمة
Restitution	إعادة تخطيط أو رسم بناء متهدم
Restoring	ترميم (الآثار)
Resurrection	ظهور بعد إختفاء/بعث/نشور the day of resurrection يوم القيامة (يوم النشور)
Retaining wall	حائط مسند أو ساند
Retention dam	سد احتجاز
Reverse	مقلوب/عكس الوضع
Revetment	تكسية الجدران
Rhomb, rhombus	شكل متساوي الأضلاع / شكل المعين/ و rhomboid شبيه بشكل المعين
Rib	ضلع بارز فى سقف أو قبو لغرض إنشائى أو زخرفة
Ribbed (columns or dome)	مضلع:عمود أو قبة أو غيرها له عدة أضلاع أى



	تشكيلات جانبيه طوليه مع استقامة العمود أو انحناء القبة مستديرة المحيط الخارجي/ المقطع البارز
Ridge	قمة الجبالون
Rift	فرجة/شق
Ring vault	قبو مستدير أو دائري
Ritual	شعائر/ما يتصل بالشعائر/فرضي
Riwaq	رواق: والكلمة مترجمة حرفياً من اللغة العربية
Rock – fill dam	سد ترابي بداخله صخور
Rock habitation	مسكن(أو مأوي)محفور في الصخر
Rock work	عمل زخرفة حصوية
Roofing beam	كمرة أو عارضة أو عرق حامل للسقف(عيند من حائط إلى حائط)ويطلق عليها أيضاً اسم جائزة(من الاجتياز)أو مرينة
Roofslab	بلاطة تغطية للسقف
Rose window	نافذة نجمية الشكل أو على شكل زهرة
Rose window	نافذة نجمية أو على شكل زهرة
Rossete	حلية زخرفية وردية التشكيل/وردي/شكل زخرفي نجمي/وريدة
Rotunda	طارمة: بناء دائري مقبب/مبنى دائري/حجرة ذات قبة
Rough coat	تمليط خشن (تمهيدي)
Round – window	نافذة مدورة/نافذة مستديرة
Round horse – shoe arch	عقد بنائي له شكل حدوة حصان ذو إستدارة
Roundel	تشكيل حلقي زخرفي/نفيرة (لوحة نافرة دائرية)

Rubbish	نفايات/خراب/ردم/زبالة
Rubble	حجارة غشيمة / دبش
Rubble stone	حجر غير منحوت/حجر غشيم / دبش
Rural	ريفي/ماله صله بالريف
Rustic work	طرارز ريفي أو فلاحى و rusticated masonry العمارة أو المباني الريفية أو السكن الريفي

# S

<b>Sabil</b>	السييل: لوح ججري أو رخام أسفل شباك الماء إلى حوض لشرب الناس وغيرها والكلمة مترجمة بحرفية النطق العربي
<b>Saddle tile</b>	طوبة سرحيه نسبة لسرج الحصان /طوبة راكبة (محملة على طوبتين بينهما مسافة)
<b>Safar</b>	شهر صفر (الشهر الثاني من العام الهجري) الكلمة مترجمة من العربية
<b>Saffron (colour)</b>	زعفراني اللون/أصفر برتقالي
<b>Sahn</b>	صحن الدار أو الجامع (والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي)
<b>Sailing course</b>	صف طوب أو حجر (مدماك) بارز
<b>Salient</b>	ناتئ/بارز/ملفت للنظر
<b>Salmon pink (colour)</b>	قرنفلي اللون ضارب للصفرة
<b>Salver</b>	طبق للتقديم (الفواكه وغيرها)/صينية
<b>Sanctity</b>	طهارة/تقوي/قداسة
<b>Sanctuary</b>	محراب في المعبد/مأوي/ملجأ/ما حول المذبح في كنيسة / خلوة للتعبد
<b>Sand dunes</b>	كثبان رملية/أما ما تجرفه المياه/أو تدفعه الرياح من الرمل وغيره يسمى drift
<b>Sandal</b>	صندل/ حذاء مكشوف/ نعل ذو سيور
<b>Sandal (wood or tree)</b>	خشب الصندل أو شجرة الصندل
<b>Sanitation</b>	مراعاة الأصول والقواعد الصحية العامة في الإنشاءات وغيرها



<b>Saqiya (= water wheel)</b>	ساقية: لسحب الماء من البئر أو المجري المائي والكلمة مترجمة حرفياً عن العربية
<b>Saracenic</b>	خاص بالعرب/ينسب للعرب/عربي
<b>Saray (= palace)</b>	سراي: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي/قصر
<b>Sarcophagus (= stone coffin)</b>	تابوت/ناووس من الحجر
<b>Sardonex</b>	عقيق مجزع: حجر كريم بخطوط حمراء وبرتقالية متوازية
<b>Sash</b>	إطار/نطاق/إطار الزجاج في نافذة أو باب
<b>Sash</b>	زنار (حزام قماش عريض)/حمالة (مثل حمالة السيف)/طوق أو برواز لزجاج النافذة
<b>Scaffold or schaffold</b>	سقالة للمباني/تعريشة من خشب/منصة
<b>Scale</b>	مقياس الرسم
<b>Scale-work(= imbrication)</b>	تراكب
<b>Scantling</b>	قدة أو قطعة خشب/مقايضة لطول الأخشاب أو عرض الحجارة في المبني
<b>Scarf</b>	شطب أو شطف طرفي لقطعتي الخشب لتوصليهما بالتراكب/وشاح/رباط رقبة
<b>Scarlet (colour)</b>	قرمزي اللون
<b>Schematic</b>	تخطيط مساحي/تخطيطي/منهاجي/أسلوب أو طريقة منظمة
<b>Scheme</b>	مشروع/منهاج/نظام/أسلوب/طريقة
<b>Scraps</b>	شذرات أو مقتطفات في كتابة/قطعاعات معدن/بقايا من أشياء

Scratch coat	طرطشة: أول وجه بياض مكون من أسمنت أو جير ورمل قبل استعمال بياض الوجه الثاني (البطانة)
Scratched (decoration)	زخرفة بالخدش أو الحك
Screen in vestibule	ستارة أو حاجبة في مدخل مسقوف
Screen wall	جدار حاجب
Screen wall	حائط حاجب/حائط ساتر
Scroll work	زخارف حلزونية
Sculpture	نحت/حفر أو نقش/فن الحفر أو النقش
Segmental arch	قوس أو عقد على شكل قطاع من دائرة
Segmentation	تفلق/تجزؤ/يتكسر لشظايا
Selenite (= moon stone)	سيلينيت (حجر القمر): ذو لمعان لؤلؤي /نوع جبس بللوري شفاف
Semi – column	عمود نصفي
Semi circular arch	عقد نصف دائري
Semi globular	شبه كروي
Semi lunar	مقارب نصف قمري/هلالى الشكل
Semi porcelain	طراز من الأوعية الخزفية مقلد/تقليد للخزف الصيني
Senary or sextuple	سداسي/مسدس الشكل/ذي ستة أوجه
Sepaloid or sepal shaped (decoration)	زخرفة كأسية (مثل كأس الزهرة)
Septic tank	خزان ماء المجاري
Septic tank	خزان ماء المجاري
Sepulchre	مكان الدفن/مقبرة/ضريح
Serefe	سرف أو شرفه: البلكونة التي يقف بها

	المؤذن في المؤذنة (منارة الجامع) ليقيم الأذان (والكلمة في الأصل تركية ومترجمة عن العربية حرفياً)
Series of natches	مجموعة من الأخاديد
Series of notches	سلسلة أو مجموعة أخاديد أو حوز أو نقر (في الخشب مثلاً)
Serrated	مشرشر/مسنن
Servitude	العمل سخرة/أشغال شاقة/عبودية
Sha'ban	شهر شعبان: الشهر الثامن من العام الهجري
Shaban	شهر شعبان (الشهر الثامن من العام الهجري) الكلمة مترجمة حرفياً من العربية
Shabby	رث/حقير
Shadhirwan (= shadirvan)	نافورة في صحن جامع أو بهو (كلمة تركية معربة)/الرخامة التي ينساب عليها الماء بمسطح رقيق من النافورة أو مصدر مياه السبيل
Shaft	بدن العمود/جذع/عمود البئر
Shale	طفلة
Shawwal	شهر شوال: الشهر العاشر من السنة الهجرية ويبدأ بعيد الفطر
Sheath	غمد/جراب(غمد) السيف/غمد ورقة النبات و sheathed in gold مكسو بالذهب



Shed	سقيفة
Shed roof	سقف مائل أو منحدر ممتد من جدار أعلى إلى جدار أقل ارتفاعاً للتظليل
Sheers	تصليبة خشبية/مقص
Sheet pile	ركيزة دعم أو دعامة مستعرضة
Sheikh	للشيخ: كلمة مترجمة حرفياً من العربية وتعني الرجل الوقور/ العالم/ الأستاذ/ كبير أو شيخ الحرفة
Shell	هيكل البناء/إنشاء مفرغ (غير مبني الحوائط)
Shell (decoration)	زخرفة قشر السمك (الفلوس) وshell فقط تشير إلى صدف/محارة/قوقعة و shell ware نوع من الفخار الصيني يعرف بالخزف الصدفى
Sherd (or shard)	شقة/كسرة من فخار
Shi'ites (partisan)	الشيعة أو المتشيعين: الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي
Shide	لوح خشبي صغير تكسي به السقوف
Shingle	قطع من ألواح خشب صغيرة تستعمل في تغطية السقف أو حوافه/حصي (مثل المتواجد على ساحل البحر)/زلط صغير تدعيم / دعائم
Shoring	مقصورة
Shrine	تقلص أو انقباض/انكماش(الطين أو خلاقه)
Shrinkage	

Shrinkage	انكماش في البطن/تقلص/انقباض
Shuffs = chuffs	طوب متشق (عيب في مواصفاته)
Shutter	مصراع/ضلفة(باب أو شباك)
Shutter	ضلفة أو درفة/مصراع شباك
Sidder (wood)	خشب النبق(وشجرة النبق اسمها العلمي (zizyphus mucronata)
Siding	ألواح خشبية للجدران/تغليف الجدران بألواح خشبية
Siege	حصار/محاصرة
Sight rule = alidade	مسطرة الإسطرلاب (الإسطرلاب اختراع عربي للقياسات الفلكية)/أليديد
Sill	القاعدة أو العتبة السفلية للباب أو النافذة
Silo	صومعة لتخزين الحبوب/مطمورة أو مكمورة لتخزين ومعاملة العلف الأخضر للمواشي
Silt	طمي النهر/غرين
Simultaneously	في وقت واحد/في ذات الوقت
Site map	خريطة الموقع
Skeleton	هيكل البناء
Skeptic	مشكك في صحة الدين/مرتاب/ضعيف الآيمان
Sketch	وضع المبادئ الأولية/مسودة/رسم أولي عام/رسم تصويري
Skew arch	عقد مائل/عقد أو قوس معوج أو ملتوي أو منحرف الطرفين

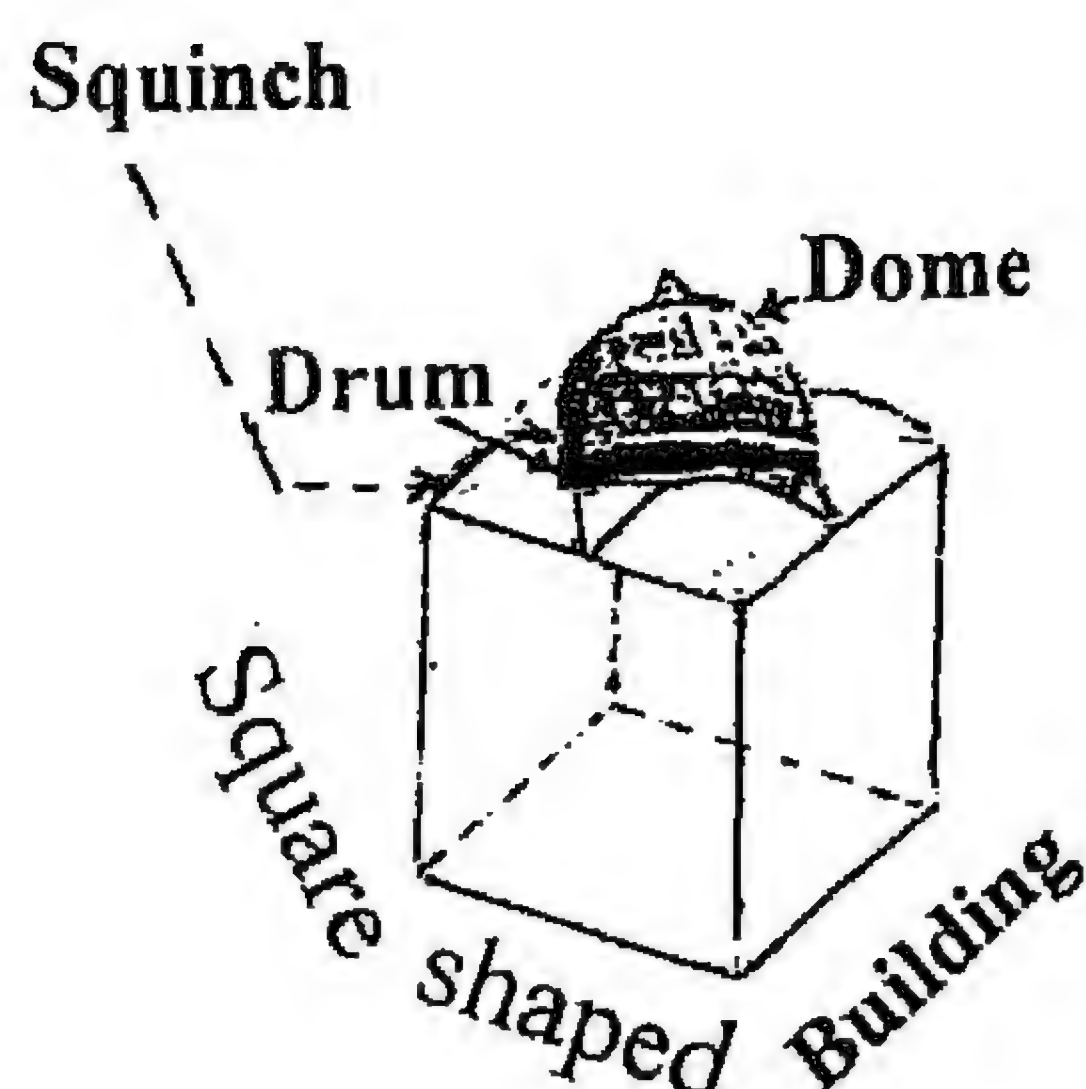
<b>Skid</b>	انزلاق
<b>Skid tank</b>	خزان أو صهريج ماء نقالي
<b>Skiff</b>	قارب صغير خفيف/زورق
<b>Skillet</b>	طاجن/مقلاة
<b>Skimp</b>	يقلل الإنفاق
<b>Skin</b>	جلد/قربة/قشرة/زق
<b>Skyscraper</b>	بناء عالي جداً/ناطحة سحاب
<b>Slab</b>	بلاطة
<b>Slab</b>	بلاطة حجر أو أسمنت
<b>Slad</b>	شاهد قبر
<b>Slag</b>	خبث المعادن
<b>Slaked lime</b>	جير مطفي
<b>Slate</b>	شرائح صخر
<b>Slate</b>	اردواز/بلاطة اردواز
<b>Sledge</b>	زحافة
<b>Slender</b>	رقيق/رشيقي/رقيق
<b>Slickensides</b>	أسطح ملساء (للبناء أو غيره)
<b>Sliding or slippage</b>	انزلاق
<b>Slit</b>	قطع أو شق طولي في جدار (يستخدم للمراقبة أو إطلاق النار أو الأسهم)
<b>Sloped footing</b>	قاعدة ذات ميل
<b>Slot</b>	فتحة/شق/تقب مستطيل
<b>Smooth masonry = smooth surface in the building</b>	مكلمة في المبني ملساء أي ليس بها مقرنصات أو نتوءات بارزة عن مستوي تشكيلها/سطح حائط مستوي أملس



Snail or screw shape	شكل حلزوني أو قلاووظي
Sober (decoration)	أسلوب عدم المغالاة في الزخرفة/اعتدال أو تبسيط الزخرفة
Socket	تجويف/نقرة لوضع عمود أو قائم
Socle	وزرة: كسوة من رخام مزينة بالزخارف النباتية تغطي أسفل الجدار أو العمود/جزء ناتئ عند أسفل (قدم) الجدار أو تحت قاعدة العمود
Sofa	أريكة/مقعد
Sofa	أريكة/دكة/كنبة/مقعد طويل للاضطجاع
Soffit	باطن القوس/بطنية أو باطن العقد البنائي/بطنية سقف مبنى
Soft wood	خشب ناعم طري (ليس شديد الصلابة)
Softness	نعومة/أملس
Soil profile	شكل طبقة التربة/قطاع التربة
Solar system	النظام الشمسي
Solidification	تصلب
Sondage	فحص العمق/مثير/كشف الأغوار (نقلا عن اللغة الفرنسية)
Soot	سناج/هباب/سخام
Sothis	نجم الشعري (أصل التسمية إغريقي)
Spaciousness	حيز مكاني/حيازة
Span	وتر العقد البنائي/امتداد بين نهايتين/ اتساع طولى/شبر أو يقيس بالشبر
Spandrel	المساحة المثلثة المحصورة بين نقطة بداية

	تقوس العقد الخارجية وقائم المستطيل
	المكتنف للعقد عند كل من جانبي
	العقد/تعرف في بعض المراجع باسم
	كوشة العقد
Spectacle	مشهد/منظر
Spectacular element	العنصر البارز
Spectacular element	العنصر البارز أو الملفت للنظر
Spherical	كروي
Spillway	قناة تصريف الفائض من المياه من السد
Spindle whorl	تشكيل خيوط الغزل بمغزل/لفة
	مغزلية/لفات حلزونية كما في الصدفة
Spiral platings	متعرجات التشكيل، و spiral design
	تصميم لولبي الشكل
Splayed	السطح مميل أو منحدر
Split	ينشق أو ينشطر
Split	انفلاق
Spoke (= step)	درجة سام/عارضة
Spotlight	المنور: (الحيز المفتوح في المبنى لتوفير الضوء)/مسقط النور في المبنى/موضع تركيز بقعة النور/بؤرة الإضاءة
Spout	صنبور/خرطوم/نافورة صغيرة/تدفق
Spray	عسلوج: فرع بناتي صغير يستخدم (في الرسوم وأعمال الزخرفة)
Spring	عين مياه
Springer	مأخذ العقد/نقطة منطلق العقد أو القوس

Spur	امتداد في ظهر أو خلفية جبل/مهماز في ركاب الحصان
Square piers	قوائم أو دعائم مربعة
Squat	بروزات ذات امتدادات غير متماثلة/جالس القرفصاء
Squinch	ركن مخنصر / حنية ركنية: على هيئة نصف مخروط أو قوس يشيد للمرور المتدرج من الشكل المربع إلى الشكل المضلع لبناء القبة فوقه (أي في منطقة الانتقال بين المربع والدائرة أسفل القبة) / وقد تبنى الحنية الركنية أو القوس في زاوية الغرفة لتدعيم ما يحمل فوقه لزيادة المتانة/ ويعرف اصطلاحاً أيضاً باسم عقد الزاوية (ويكون في زاوية قاعدة القبة)
Stable	إسطبل/مربط للخيول أو المواشي
Stadia (rod)	قائمة مدرجة (يقرأ عليها قياس ارتفاع وانخفاض المناسيب عند نقطة معينة في أعمال المساحة)
Stadium	ملعب في محيطه الدائري مدرجات أو مسرح مدرج
Staff	عصا/عكاز
Stage	مسرح أو ملعب/ صقالة / مرتفع/ دكة
Stage coach	محطة معتمدة لركوب العربات للسفر
Stair	درجة/ والسلم أو الدرج يعبر عنه Stairs
Staircase	درج/ سلم/ وسيلة ارتقاء لأعلى





Stake

عصا علامة/شاخص (يستعمل في أعمال  
المساحة)

Stalactite pendentives

مثلثات ركنية مقرنصة

Stalactite portal

مدخل مقرنص

Stalactite vault

عقد مقرنص

Stalactites

المقرنصات: وتكتب بالإنجليزية بالنطق  
العربي الحرفي أيضاً muqarnas  
/هوابط/ تشكيلات معمارية

زخرفية/ حليقات عليا، والاصطلاح

المستعمل هنا المقرنصات وهي حليقات

معمارية من تقسيمات حجرية أو خشبية

أو الجص وغيرها على شكل: عقود

صغيرة جداً أو ما يقاربها بشكل زخرفي

، يبرز جزؤها العلوي عن السفلي ويكون

كل صف منها متكون من وحدات متصلة

بجانب بعضها أو تكون على شكل

تجويفات عيون أقراص شمع بيوت

النحل، ويعرف الصف اصطلاحاً بالحطة

أو الكسرة أو النهضة وقد تكون من عدة

حطّات (صفوف) متدرجة الحجم ، ويتم

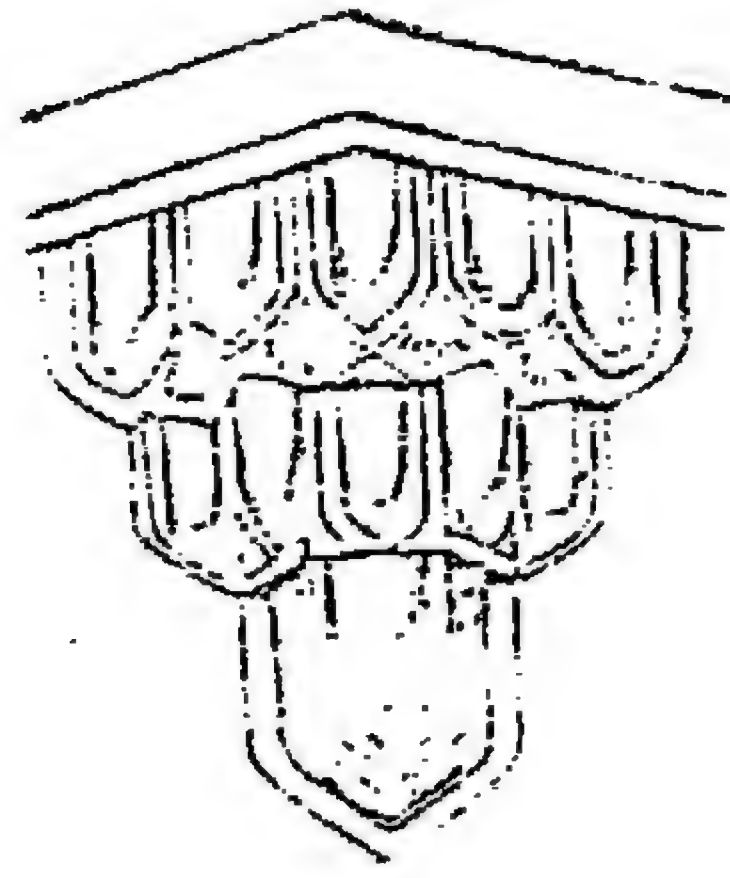
استخدامها أعلى الحوائط أو الحنيات أو

البوابات وشاع استعمال المقرنصات في

أواخر القرن الحادي عشر الميلادي،

ونذكر أنها منقولة عن العمارة الفارسية

المتواجدة من القرن التاسع غير أن الفنان



	المسلم أبدع فى نوعيات تشكيلات المقرنصات
Stamp	سك أو ضرب النقود/أو عمل الطوابع البريدية/طبع
Stanchion or stauncheon	قضيب أو عمود قائم للتدعيم/دعامة قائمة
Stand	حالم/مسنه
Standing	قائم/حجر نصب قديم/وضع قائم
Staple	سوق الغلال أو المواد الرئيسية/مزلاج/تدرج حسب النوعية
Star pattern	طبق نجمى (النموذج فى أعمال الزخرفة)
Starch gum	صمغ نشوي (استعمل للصق فى أغلفة المخطوطات)
Statuary	نحت أو صنع التماثيل/صانع التماثيل و statue تمثال
Stays	سدابات/دعامات عرضية/مشدات
Steelyard (= roman balance)	ميزان قباني (ميزان محمول عبارة عن ذراع حديد مدرج بوحدات الوزن وبسلاسل لحمل المطلوب وزنه وتنزلق على العمود رمانة (ثقل) يحدد الوزن
Stein	كوب فخار
Steining	تبطين البئر بالطوب أو الملاط
Stela	عمود حجر/مسلة صغيرة
Stepped footing	قاعدة مدرجة
Stiffening girder	رافدة (خشبية) للتقوية
Stilted	مبهرج/مثير للعجب/مفرط فى التصنيع/

متكاف/ملفت للنظر

Stirrups

كانات

Stone

حجر / حجر للبناء/فص/جوهرة

Stone – yard

ورشة حجارة/ورشة أعمال المباني

Stone block paving

رصف بالبلاط الحجري

Stone corbel

كابول من الحجر مثبت في الحائط لحمل

ما فوقه/كبش حجري

Stone masonry



الحوائط المبنية بالحجارة ومن نوعياتها

المستعمل في المباني الأثرية:

دبش غشيم بدون مداميك بدون صفوف

، uncoursed or random rubble

دبش بمداميك (في صفوف) coursed

. rubble

بناء بحجارة سويت بأشكال ومقاييس معينة

، uncoursed dressed (بدون صفوف)

والبناء حجر دستور (حجر نحت) حجر

صلب بمقاييس معينة ashlar، ومنه حجر

دستور مداميك coursed ashlar،

وحجارة دستور بدون مداميك

، uncoursed or random ashlar، أما

الحوائط المرصوفة بالسطح الخارجي

بأحجار الزلط فتعرف باسم cobble

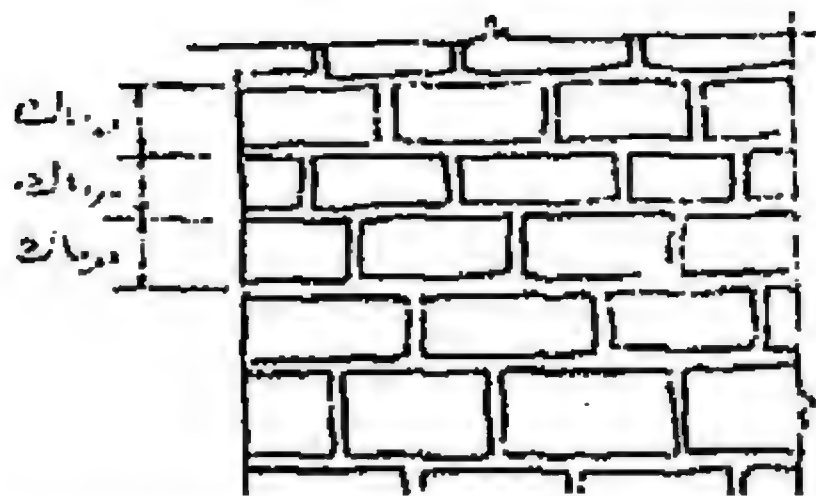
stone

Stone screens

حاجبات حجرية أو سواتر حجرية

Stone-cutting

نحت الأحجار/تقطيط الأحجار



coursed dressed



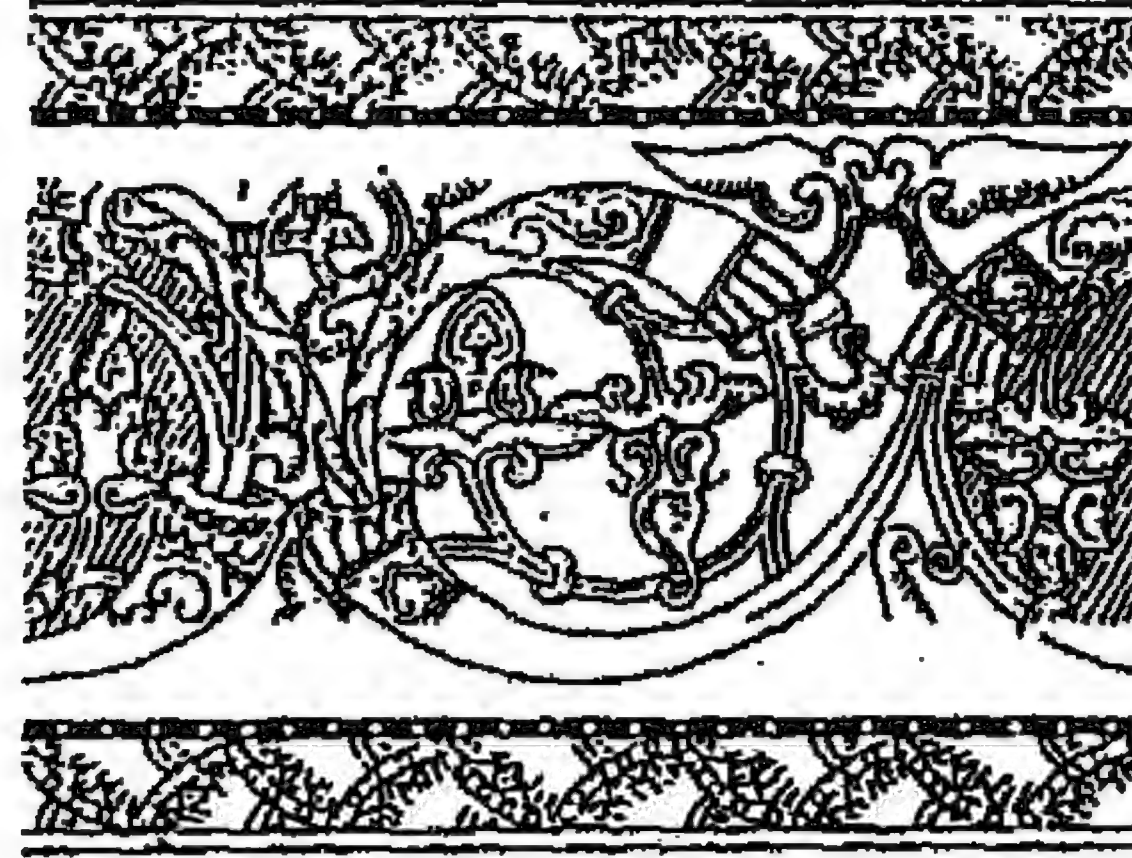
Storage purposes	أغراض التخزين
Store – room	مخزن/مستودع لوحات في متحف
Storey, story	طبقة أو دور في منزل
Storeyed = storied	عرض موضوع ذو صور تاريخية/ذو طبقات مثل البيت
Strap beam footing	قاعدة ذات كابولي
Strap hinge	مفصلة بجناح واحد
Strapwork (decoration)	زخرفة متشابكة الأشرطة
Stratum	طبقة
Street pattern	تخطيط الشوارع/نموذج نظام الشارع
Street toponymy	دراسة الأماكن والمواقع في منطقة معينة أو نظام البنايات في الشارع
Strengthening piece	دعامة (أيما كان نوع وسيلة التدعيم)
Stretcher	قالب الطوب الموازي طوله لاستقامة الحائط في البناء (ويعرف باصطلاح الصنّاع باسم شناوى)
Striated	مخطط/مقلم/بروز خطي
String course	شريط في المبني زخرفي بارز
String of bead (decoration)	زخرفة سلسلة أو خيط بحبات اللؤلؤ
Striped	مخطط/مقلم
Stripped masonry	مبني بلا محارة/ مبني مقشر (المحارة أو الدهانات) أما striped wall فتعني حائط ذو خطوط
Stroke	الرسم بالخطوط
Structural design	التصميم الإنشائي للمبني

<b>Strut</b>	قضيب السند/دعامة
<b>Stucco (ornament)</b>	زخارف جصية
<b>Studded (ornament)</b>	أبواب أو غيرها مزينة بمسامير ذات رؤوس على شكل طاسة أو بمواد على شكل أزرار أو حذبات/تزيين بعقد/ترصع برصيغات: (أو حلقات دائرية)، و stud أيضا تعني عارضة أو قائمة خشبية أو قدة خشبية
<b>Style</b>	أداة نقش للتحديد/طراز (البناء أو الزخرفة)
<b>Stylisation</b>	تتميط/العمل على نمط معين/العمل بأسلوب أو طراز جديد و stylistic نمونجي يمثل طراز
<b>Stylobate</b>	قاعدة ممتدة متصلة لمجموعة من العواميد/رصيف للأعمدة
<b>Subdue</b>	يخضع/يقهر
<b>Subfloor</b>	الأرضية السفلية التي يرصف عليها الأرضية الخشبية أو البلاط
<b>Subgrade material</b>	مادة التأسيس في المبني
<b>Subsidence</b>	هبوط/أنخساف
<b>Substruction</b>	أساس البناء
<b>Subsurface sounding</b>	جس تحت الأرض أو تحت التربة
<b>Suburb</b>	ضاحية
<b>Subway</b>	ممر أو مشي تحت الأرض/نفق
<b>Suction</b>	محب أو تفريغ/مض

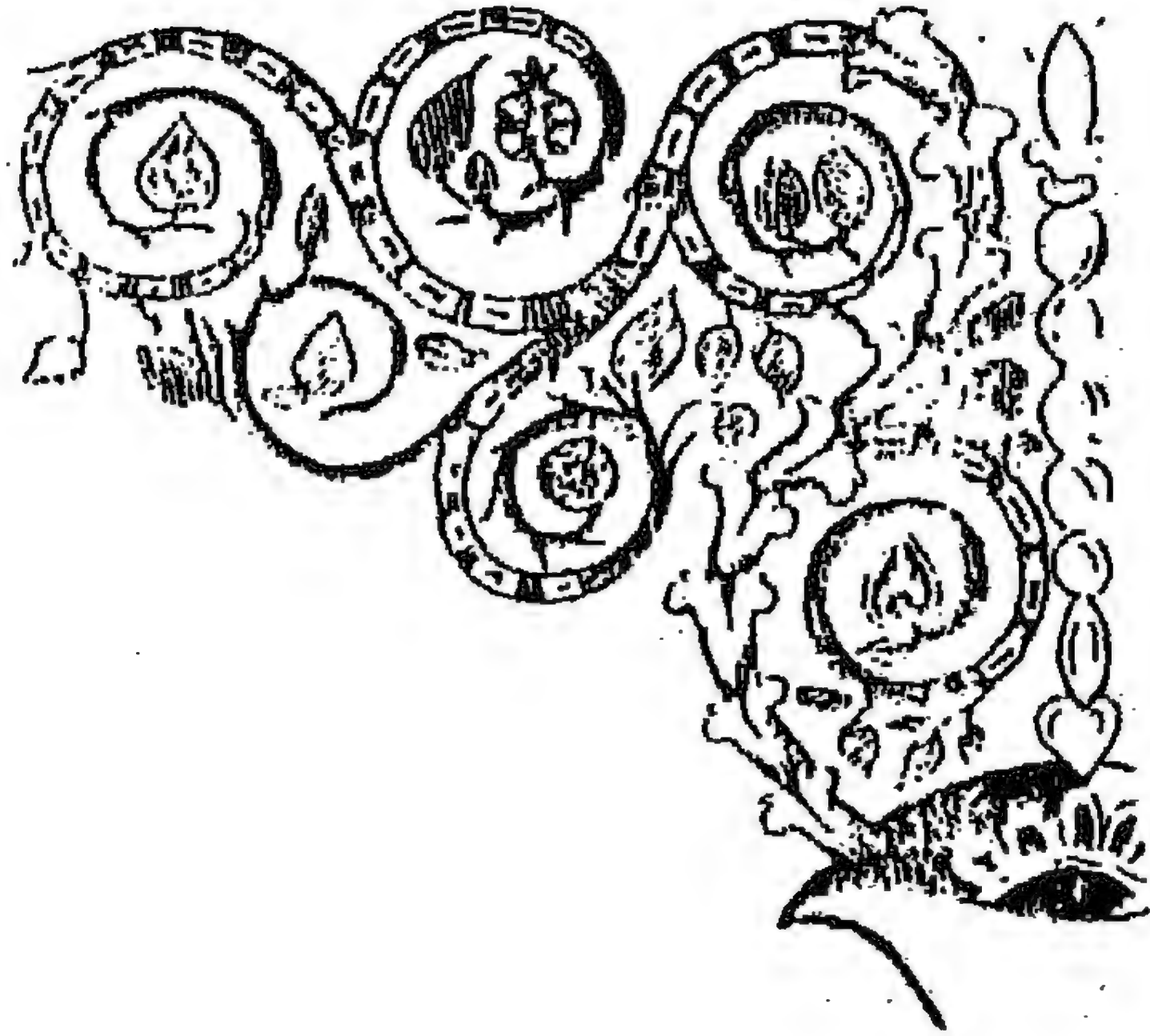
<b>Suffa</b>	كونسول أو صفة: منضدة ذات مسند وزخرفة أعلاها وتستخدم لوضع الأباريق والفايزات الفاخرة
<b>Sufi</b>	الصوفي/المتعبد/الدرويش (كلمة مترجمة عن النطق الحرفي بالعربية)
<b>Sumptuous = splendid</b>	فخم
<b>Sun – dried bricks</b>	طوب مجفف في الشمس
<b>Sunni</b>	من أتباع السنة/السني (الكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي)
<b>Superficial</b>	سطحي/غير عميق/طفيف الأثر/ظاهري
<b>Superimpose</b>	مترالكب (وضع شيء متداخل فوق شيء آخر)
<b>Supersede</b>	حل محل/أبطل
<b>Superstitious</b>	المعتقد بالخرافة/مؤمن بأفكار وهمية
<b>Superstructure</b>	المبني أو الجزء من المبني الظاهر فوق سطح الأرض محمل على إنشاء تحته/الإنشاء الفوقاني
<b>Superstructure</b>	إنشاء علوي/تكوين إنشائي فوقاني
<b>Support</b>	سنادة/دعامة/تدعم أو تسند
<b>Supporting beam</b>	عرق خشبي للدعم/جائز داعم
<b>Suppress</b>	يكتب/يقمع/يخمد/يمنع/يلغي
<b>Surface water drain</b>	مصرف لمياه المطر أو لمياه السطحية
<b>Swathe</b>	لفافة/عصابة رباط/غمد
<b>Swell</b>	انتفاخ
<b>Swelling column</b>	عمود منتفخ (متضخم في منطقة وسطية)



Sycamore (wood)	بالجذع) خشب الجميز
Symbolic	رمزي
Symmetrical	متشابه
Synagogue	سينا جوج/كنيس/مجمع أو محفل اليهود
Syrinx	ممر ضيق منحوت في صخر أو جبل/مزمار الراعي
Systyle	متقارب الأعمدة:المسافة بين أعمدته تعادل متلي قطر العمود



Scroll design



# T

## Tablahana

طبلخانة (المطيلة): كلمة معربة مترجمة حرفياً عن العربية حيث التقليد المتبع بقرع الطبل في مقر أو بيت كل من أمراء القلعة في وقت معين لكل منهم فكانت تنشأ وحدة بنائية فوق الباب الرئيسي لمدخل بيت الأمير وكانت غالباً لها واجهتين شرقية وغربية وكل جانب مكون من قبتين وعقد مدعم بعمود رخام وسطي وتعتبر الطبلخانة بنائياً عن نوع من loggia (أي المنطرة المطلة على الخارج)

## Tabula (or flat)

مسطح/مستوى السطح

## Tabut

تابوت: نعش خشبي (كلمة ترجمة حرفياً عن العربية)

## Tacheometry

مسح أبعاد المواقع (رسم الخرائط المساحية)

## Tahtahush

طحطا حوش: منطقة الاستقبال (حيز انتقالي) من الفناء إلى المنزل

## Taj Mahal

تاج محل (في الهند) ضريح أعجوبة معمارية يجمع بدائع الفن المعماري الإسلامي ويرجع تاريخه إلى القرن السابع عشر الميلادي

## Talar

طالر: مظلة خشبية محملة على أعمدة

	(أصل الكلمة فارسي مترجمة حرفياً من النطق العربي يستدق طرفه
<b>Taper</b>	
<b>Tapular</b>	تابيولا/المستوي المسطح
<b>Telamon</b>	عمود ركيزة على شكل إنسان
<b>Temenos</b>	محيط المعبد/الموقع المسور لمكان مقدس/معبد الأقليم أو الناحية.
<b>Templar knight</b>	فارس الصليب
<b>Templar knight</b>	فارس الصليب (في الحروب الصليبية)
<b>Template (= templet)</b>	عارضة أفقية
<b>Temple</b>	معبد (أيا كانت نوعيته)
<b>Temporary dam</b>	سد مؤقت
<b>Tenon</b>	لسان خشب مشكل للتعشيق
<b>Tenoned and mortised</b>	معشقة في بعضها بنظام النقرة واللسان (في أعمال النجارة غالباً)
<b>Tepid bath</b>	القسم الأوسط فاطر الحرارة في الحمام العام (الروماني)
<b>Terazzo or Terrazo</b>	الموزايكو: طبقة تتكون من الأسمنت (أو بديله) والرمل وكسر الرخام أو الجرانيت على فرشاة خرسانية، وعندما تتصلب هذه الطبقة تنعم أسطحها مما يظهر منظر الحبيبات الصخرية وتعطي سطحها مظهراً جميلاً وتقسم أحياناً برقائق معدنية نحاس أو غيره. ملحوظة هامة: لعدم الخلط بين المسميات



	فإنه يستعمل لفظ مدلول المصطلح وهو الفسيفساء لما سماه الأجانب بالإنجليزية mosaic وبالفرنسية mosaïque وترجمتها الحرفية بالعربية موزايك وهي هنا تقابل terrazzo.
<b>Terra cotta</b>	نوع من طين الفخار الصلب البني المحمر
<b>Terrace</b>	شراقة على علوة/سطح/طريق مسطح عند قمة منحدر
<b>Terrazo</b>	نوع من الأرضيات من طبقتين السفلى منها خرسانية والطبقة العليا كسر رخام ومسحوق رخام وأسمنت أبيض
<b>Terrestrial</b>	أرضي/صفة لما يتصل بالأرض
<b>Tessellated</b>	فسيفسائي (ذو مربعات وترايع) من قطع مضلعة صغيرة من زجاج أو رخام أو غيرها
<b>Tessera = tesserae</b>	قطعة فسيفساء من زجاج أو رخام أو غيرهما
<b>Tetrastyle</b>	رباعي الأعمدة
<b>Theme</b>	موضوع بحث/موضوع أو فكرة العمل الفني
<b>Theology</b>	علم اللاهوت/دراسة الدين والربوبية
<b>Three – centred arch</b>	عقد ثلاثي المركز
<b>Three storied minarets</b>	المنازل (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق

Thrust

يطعن/طعنة/يشق طريقه بقوة/يزق

Thrust

زق/طعن/يخترق بقوة

Thuluth

الثُلُث: نوع من الخط العربي (ومنه ما يكون طول الامتداد الرأسي للحروف يساوي ثلاث مرات طول الحرف الأفقي) (الكلمة ترجمة من العربية حرفياً)

Tie – beam

دعامة رابطة/دعامة شد أو تثبيت

Tie beam

دعامة رابطة/وتر رابط/كمرة رابطة

Tier

نسق/إفريز زخرفي منحوت/حطة (صف) في المقرنصات

Tierceron

مضلعات القبة

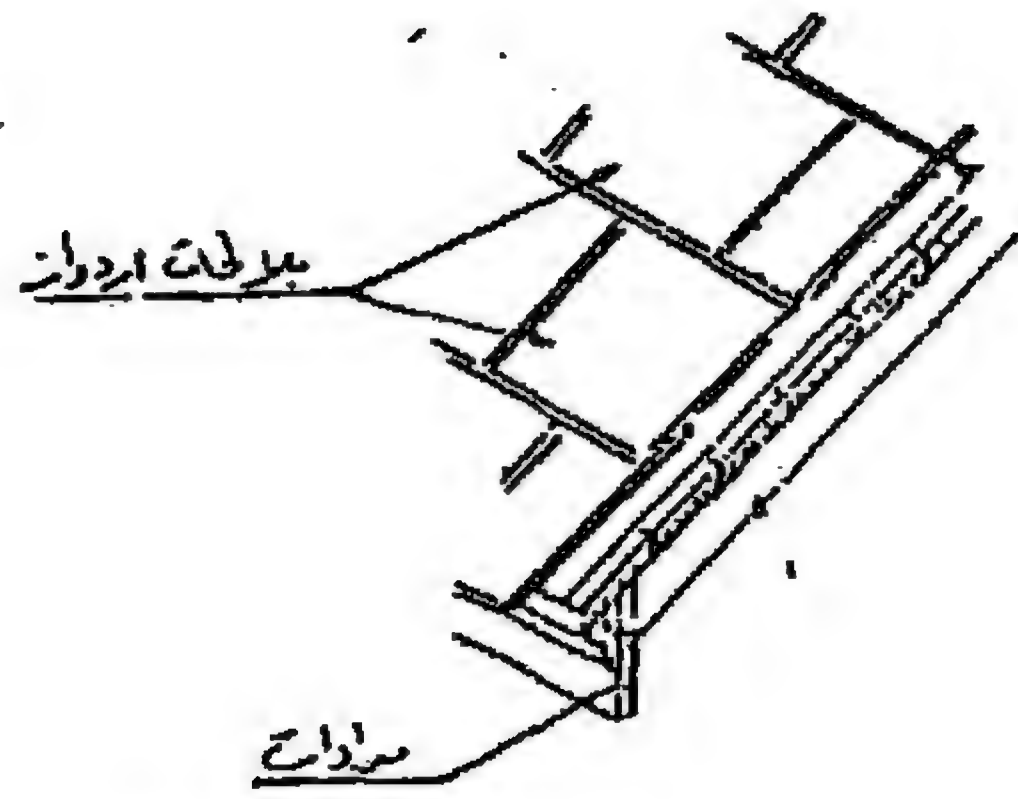
Tigris

نهر دجلة

Tikiya or tekke

تكية: كلمة تركية تعنى مقر الصوفية (انظر خانكة أو خانقة khanqah) والكلمة مترجمة حرفياً عن النطق العربي، ويطلق علي رواد التكايا اسم الدراويش Dervishes or dervises

Tile



قرميد: نوع من الآجر أو الفخار الذي يعلو أو يغطي سقف الهيكل المسنم أو الجمالون

قرميد (كسوة جمالون)/قاشاني تكسية الجدران/بلاطة زخرفية

Tile (= square)

لوح مربع/بلاطة مربعة

Tile roof

سقف القرميد

Tilt

انحراف أو ميل

Timber prop	دعامة خشبية/دعامة ارتكاز خشبية
Timber roof	جمالون خشبي/سقف مسنم
Timbering	تغطية ألواح خشبية/دعم جوانب حفر بالألواح خشبية
Timpani (= kettle drum)	انتفاخ الإبريق أو الإناء/ أي تقبب في البناء سطحي أو جانبي
Tincture	صبغة/ خضاب/ لون
Tinge	مشوب/شائبة/إضافة مقدار صغير صبغة أو لون
Tinstone or tinspar	حجر القصدير
Tint	لون خفيف
Tirant	عمود من الخشب يمتد بين العوارض ويربط العقود ببعضها
Tiraz	طراز: يقصد به شريط أو سطر منسوخ بخط كبير على واجهة المبنى (قد يكون قرآني أو بيان التأسيس أو تاريخي أو إعلاني) والكلمة ترجمة حرفية للنطق العربي
Tod	أداة/زخرفة لبلاب
Toe footing	مقدمة قاعدة الأساس
Toledo palace	القصر في طليطلة بالأندلس
Tomb chapel	قبر بمقصورة
Tongued and mortised	اللسان والنقرة:من نظم التعشيق في وصل الخشب
Toothing	التسنين في العمارة يعنى:ترك أطراف



	نهايات الطوب في البناء لداعي الربط بينها وباقي المبنى
Top beam	عمود أو دعامة علوية خشبية
Topographical (history)	وصف البلاد والأماكن ورسمها/وصف التضاريس والخصائص السطحية
Tortuous (or flexuous)	متعرج/ملتوى
Torus	حلية بأعلى الجدار اصطلاح الصناعات على تسميتها خيرزانة/حلية محدبة/نتوء مستدير
Town walls = rempart	سور المدينة/متراس
Trablinum	غرفة استقبال أو متحف الدار (في البيت الروماني)
Tracery	زخرفة تشجيرية: قوامها خطوط مشجرة خاصة أعلى النوافذ القوطية
Traffic	حركة المرور
Transept	الجناح العرضي/قاطوع/محور التصلب في إنشائي مصلب الشكل/محور التقاطع
Transition zone	منطقة الانتقال بين المربع والدائرة في القباب
Translucate	شاف/نصف شفاف
Transom	نافذة في أعلى الباب/رافدة مستعرضة
Transom window	نافذة فوق باب أو نافذة رئيسية لها مفصلات لفتحها وقلها رأسياً وقد تكون مربعة أو مستطيلة أو مقوسة/وهي بالنسبة للباب تسمى شراعة وtransom

	قضيبي أفقي عبر النافذة
Transparent	شفاف
Transverse arches	عقود بنائية متقاطعة/ عقود عابرة لممرات
Transverse beam	رافدة أو كمر عرضية
Transverse joints	لحامات فواصل عرضية في الحائط
Trapdoor	باب أو فتحه ليدروم أو سطح
Trapezoid	شبه منحرف
Treasure trove	كنز/ مال أو مجوهرات مدفونة يعثر عليها بالصدفة أو التنقيب/ لقية
Treboil arch	عقد من ثلاثة فصوص قد يكون مقرنص أو أملس ويعرف أيضاً باسم عقد مدائني.
Treillage	تشبيك
Trellis	تكعيبه
Tressed kufic	خط كوفي مضفور
Tressed Kufic	خط كوفي مضفور
Triangular arch	عقد بنائي مثلث (ثلاثي الأضلاع)
Triangular truss	جملون مثلثي
Tribune	منصة/ رواق عالي
Triclinium	مساحة معمدة
Tricuspid	ثلاثي الأطراف أو النتوءات
Trifoiled	ثلاثي الفصوص
Trifolium arch (or arcade)	عقد أو قبو ثلاثي الأقواس
Triglyph	ثلاثي الأخاديد
Trilobed arch	عقد ثلاثي الفصوص

<b>Trim</b>	زخرفة
<b>Trimmed</b>	موشي
<b>Trough</b>	حوض
<b>Trunk</b>	جذع/ساق/بدن (عمود أو خلاقه)
<b>Trunk</b>	جذع/ساق/بدن
<b>Truss</b>	يربط/يثبت/يمد السقف/يدعم سقف أو قنطرة
<b>Truss</b>	التركيب الهيكلي للدعامات الوترية المنشئة لسقف أو قنطرة/تدعيم بكتائف مسنمة/إنشاء مسنم/جمالون
<b>Ttransversal</b>	العرضي (أي بالعرض)
<b>Ttricuspid</b>	ثلاثي الأطراف أو النتوءات/ثلاثي الشرفات
<b>Tunic</b>	قفطان/ عباءة/ زي فضفاض/ زي عسكري
<b>Tunnel</b>	نفق تحت الأرض
<b>Tunnel</b>	نفق
<b>Tunnel vault</b>	قبو أسطوانى
<b>Turbe or turba (= tomb)</b>	مقبرة: تربة (الكلمة ترجمة عن العربية حرفياً)
<b>Turbinate or turbinated</b>	على شكل الجزء العلوي من المغزل/ على صورة مخروط مقلوب/ لولبي/ محارة مغزلية
<b>Turbinated</b>	على صورة مخروط مقلوب/ لولبي
<b>Turquoise (colour)</b>	لون فيروزي/تركوازي



Tusks

أنياب الفيل/العاج

Tympan

طبلة العقد: تطلق على الفراغ المثلاثي الشكل على اتساع قطاع استدارة العقد الداخلية أو بينها وبين فتحته الباب ويطلق عليها tympanum كذلك. ويطلق الاصطلاح أيضا على الاتساع الداخلي لمسطح فراغ العقد كله.

## U

Three storied minarets

المنازل (المآذن) المكونة كل منها من ثلاثة طوابق

Umayyads

الأمويون

Unbaked brick

طوب ني (غير معامل بالنار) / الطوب اللبن

Uncial

نوع من الحروف أو الخطوط المستعمل في النقوش القديمة

Uncinate or falcated

معقوف كالمنجل/أعقف

Uncongenial

غير متلائم مع الطبيعة/غير سار

Uncoursed

حائط أو مبني غير مصفوف الطوب أي ليس في مداميك (مبني بدون نظام لترتيب الطوب أو الحجر)

Uncurl

ينسدل من التقاف

Underground

تحت الأرض/سرداب

Underlay

طبقة تحتية/يبطن

<b>Underpin</b>	دعم أو تدعيم أساس المبنى بدون الإضرار بالمبنى
<b>Undulating</b>	متموج
<b>Unevenness</b>	تفاوت
<b>Unfrequented</b>	غير مطروق/شبه مهجور
<b>Unglazed porcelain</b>	طين فخاري محروق
<b>Uniaxial</b>	أحادي المحور
<b>Uniformity</b>	تناسق
<b>Unique</b>	وحيد/فريد
<b>Unmatched</b>	غير متناسب/غير متطابق
<b>Unobtrusive</b>	ليس من الصعب رؤيته أو ملاحظته
<b>Unslaked</b>	غير مطفى (جير أو خلاقه)
<b>Unstable</b>	غير ثابت
<b>Untimber</b>	أزاله الدعامات الخشبية
<b>Unveiling</b>	كشف أو تخليص بناء من حواشي طفيلية أو لوحة فسيفساء أو غيرها مما يعلق بها ويغطي على منظرها
<b>Ur</b>	مدينة أور (الآشورية)
<b>Urbanism (= city planning)</b>	عمران التمدن (تخطيط المدن)
<b>Urbaniste = city planner</b>	العمراني (القائم بالتعمير) مخطط المدن
<b>Usurp</b>	يغتصب السلطة
<b>Uubattering</b>	فك الألواح والعوارض الخشبية
<b>Vacant</b>	خال/فارغ/غير مستخدم

✓

Vague	ملتبس/مبهم
Valleculate	محدد: ذو أخاديد أو حوز أو furrows أو grooves
Valley rafter	رافدة ركنية
Variant	منوع/متباين/متغاير/مختلف في الشكل ومتفق في الجوهر
Variegated	مبرقش/منوع
Vase	إناء/مزهريّة
Vault	قبو(أو ذو تقوس عقدى/و vaulted تعنى مقنطر أو مقبى أو ذو سرداب أو ذو عقد معمارى
Vaulted discharging – chambers	غرف منعزلة مقبأة
Vaulted recess	خلوة مقبأة/مدخل مقبى/حنية مقبأة
Veil	خمار/نقاب/قناع/حجاب/طرحة/برقع
Veined	معرق/مجزع
Veneering	تلبيس بقشرة خارجية للزينة أو الوقاية
Ventilating shaft	فوهة أو فتحة التهوية/ملقف الهواء malqaf
Verdant	سندس أخضر/مغطى بعشب/زاه/نضر
Verdure	أخضرار/خضرة النبات/خضاب
Verge	حد/حافة الطريق/رصيف/تخم/أسطوانة العمود/عكاز
Vermiculatèd	دويدي الشكل
Vermilion (colour)	لون فضة مذهبة أو نحاس مذهب/ قرمزي/أحمر سلقونى/زجنفر



<b>Versant roof</b>	سقف مسنم/سقف منحدر أو مائل
<b>Vertical joints</b>	فواصل رأسية/لحامات الفواصل الرأسية بين الطوب أو الحجارة في الجدار
<b>Vertical section</b>	قطاع رأسي
<b>Vertical section</b>	قطاع رأسي
<b>Vertical slide window</b>	نوع من النوافذ له غطاء يفتح لأعلى ويقل بتزيله في مجراه/شباك انزلاقي/نوع من النوافذ ذو إستطاله رأسية
<b>Vestibule</b>	مدخل مسقوف/حجرة أمامية للدخول أو صالة من المدخل تؤدي إلى داخل المبنى/أو مدخل يؤدي إلى قاعة أو وحدة سكنية ومنه دهليز مكشوف أو كشفي، أو كشف ذو عقود
<b>Viaduct</b>	قنطرة متعددة الركائز
<b>Vice</b>	لولب/منجلة (من أدوات الحدادة والنجارة)/نقيصة
<b>Vicinity</b>	ضاحية/جوار/قرب/في محيط/منطقة مجاورة
<b>View</b>	منظر/منظور
<b>Vignette</b>	مزخرف/زخرف متدرج اللون في مقدمة كتاب أو فصل/صورة مظلمة/رسم معرق
<b>Vine – covered lattice</b>	مغطي بزخرفة تشبيك بأوراق وعناقيد العنب
<b>Vine tendril</b>	زخرفة تشابك غصون الكرمة (شجرة

	العنب) بالمحاليق
Vine-branchment	زخرفة السرعة على شكل قضيب يحمل عناقيد عنب
Violet (colour)	بنفسجي اللون
Viridescent	اللون ضارب إلى الخضرة
Viridian green	لون أخضر زبرجدي
Virmiculate	نقش دردي الشكل
Vitruvians	حلزونيّات
Vivid (= vital)	ذو رونق/براق/لامع/منتعش/حيوي
Vogue	طراز أو نموذج / طراز في وقت معين
Volute	حلزوني في الشكل/حلية حلزونية
Voussoir	صنجة عقد بنائي/إحدى قطع الحجارة أو غيرها مشكلة بالنحت مستدقة أو وتدية لتسمح بحدوث تقوس للعقد بتراكبها مع بعضها
Voussoir arch	عقد بنائي حجري
Vulviform	زخرفة بيضوية الشكل بشق وسطي

## W

Wailing wall in Jerusalem	حائط المبكى في القدس: وهو الاسم الذي يطلقه اليهود إدعاء على حائط البراق بالمسجد الأقصى
Wainscot	كسوة جدارية من الخشب أو غيره
Wakala,wikala or wakalat (= markets)	وكالة: مجموعة وحدات تسويقية تجاريه في نطاق مجمع مباني واحد حول فناء

	مكشوف أو مغطي كلياً أو جزئياً للسلع الزراعية والمصنعة والكلمة مترجمة من العربية حرفياً/ مقر سوق شامل ومتنوع
Wale	لوح خشب ربط أفقي/ضلع بارز في هيكل شبكي
Wall – board (= wall plate)	لوح جداري
Wall – plaster	ملاط الحائط
Wall bearing type	طراز البناء بالحوائط الحاملة
Wall bearing type	طراز البناء بالحوائط الحاملة (بدون هيكل خرساني)
Wall bracket	كتف جداري
Wall drawing (also fresco)	النقش أو الرسم على الجدران/الرسم على النقش على الجص أو على طين الجدران قبل جفاف الطين أو الجص
Walnut (colour)	اللون الجوزي (نسبة لشجرة الجوز)
Wane of the moon	محاق القمر (الدائرة المظلمة للقمر)
Waqf	وقف: مصطلح عربي مترجم حرفياً يعني أى مال أو عقار يهبه صاحبه ويوقف دخله كاملاً على أغراض الخير أو التعليم والعبادة أو أوجه الصرف الأخرى منها على المباني الإسلامية الخدمية وصيانتها



War trophy	غنيمة حرب/علامة النصر فى الحرب/تذكار النصر
Wares	مشغولات
Warping	انثناء/التواء/تقوس/اعوجاج
Waster	طوبة مشومة
Wasting	قطع الأحجار من المحجر أو من الكتل الكبيرة تمهيداً لتشذيبها
Water – logged ground	أرض مشبعة بالماء
Water bearing strata	طبقات حاملة للماء (مواقع تحفر فيها الآبار)
Water wheel	الساقية: أو الناعورة لرفع الماء من البئر أو المجري المائي المنخفض لمستوي الأرض المرتفع للري ويطلق أيضا عليها بالتركية لفظ دولاب dolap وشاع استعمال هذا اللفظ في العربية
Waterfalls	مساقط مياه/شلالات cataracts و cascade مسقط مياه صغير أو جندل
Waves or wave like (decoration)	زخارف موجهة wave line خط متموج أو متعرج
Wear	زي
Wearing course	طبقة الرصف السطحية

<b>Wedge</b>	اسفين/وئد
<b>Weld</b>	لحام المعادن/ وصل المعادن بالصهر
<b>Well</b>	بئر/نبع
<b>Well boring</b>	حفر الآبار
<b>Well drain</b>	بئر للصرف
<b>Well modelled</b>	متقن الصنع أما well ordered متناسق الصنع أو التشكيل
<b>Whirl (decoration)</b>	زخرفة الدوامة (الالتفاف السريع)
<b>Whorl</b>	إلتفاف/دائرة من أوراق وأزهار حول ساق نبات/ احدى لغات الصدفة أو قوقعة حلزونية(فى أعمال الزخرفة)
<b>Wicket-gate or door</b>	باب صغير في باب أو بوابة ضخمة/كوة
<b>Wind</b>	يلف الشيء لفات أو طيات
<b>Wind catcher</b>	فتحة أو طاقة ذات تشكيل معين في المبني لاقطة للهواء/تشكيل بنائي لفتحة طاقة في المبني مجمعة للهواء لتوفير التهوية الجيدة/أو ساترة مائلة أعلى منور البيت مفتوحة في اتجاه الهواء
<b>Wind laid deposits</b>	رسوبيات منقولة بالرياح يمكن أن تطمر بعض الآثار أو أجزاء منها
<b>Winding stairs</b>	سلم أو درج لولبي

Windlass	ملوي/ملويينة/دولاب تشغيل/آلة لرفع ثقل/رفع بالآلة
Window frame	إطار النافذة
Window grill	تشكيل لحجاب من الجص يغطي النافذة وقد يكون على شكل أعمدة/ نافذة ذات ساتر شبكي أو متعامد
Window with glass panes	نافذة ذات بنوات زجاجية (البنوات: تقسيمات الإطار الخشبي للنافذة الذي يركب به الزجاج)
Windward	نحو اتجاه الريح/إلى جهة الريح
Wood carver	أويمجي القائم بعمل الأويما وهي الحفر الزخرفي الدقيق على الخشب/حفار على الخشب
Wood decay	تعفن أو تحلل الخشب، ومن العيوب الأخرى التي تصيب خشب المباني والآثار الانكماش shrinkage أو الانتفاخ swelling أو الالتواء warping
Wood joint	تشيقة خشبية
Wood panel	حشوة خشبية/مزخرفة بالحفر/وصلة خشبية مزينة بزخارف
Wood worm	سوسة الخشب (حشرة تتلف الخشب)



Woodcut	النقش على الخشب
Wooden bridge	جسر خشبي
Wooden carving work	الحفر على الخشب (وتعرف كاصطلاح صناع باسم: أويمة) وتطلق على الزخارف المحفورة على جدران الغرف وواجهات المباني
Wooden lantern	تركيبية خشبية سادة أو مزخرفة على السقف لتسمح بمرور الضوء وتعرف لدى الصناع باسم روزنة/قبة خشبية صغيرة فوق قبة كبيرة/غرفة إشارة خشبية في فنان
Wooden parapet	سائر أو حاجب بارتفاع الشخص خشبي ومعروف بالفرنسية paravant وشاع الاسم بالعربية بارافان/حاجز أو سور خشبي بارتفاع الشخص
Wooden pegs	أسافين خشبية أو خوابير خشبية
Wooden pegs	أسافين أو خوابير خشبية
Wooden prop	دعامة أو ركيزة خشبية
Wooden shutters	مصاريع خشبية للنوافذ أو الأبواب ومنها المشغول بفتحات عرضية (وتعرف لدى الصناع باسم الشيش)

Wooden sleeper	رافدة خشبية
Wooden tamping	حشوة خشبية
Wooden tubbing	تبطين بالألواح الخشبية
Workings	أشغال/منشآت/جفريات
Worm-eaten	مصاب بالتسوس/ مسوس / و wood worm حشرة تعرف باسم سوسة الخشب
Wormlike ornament	زخرف دودي (على شكل دوديات)
Worn and flacked	بالي ومتشقق
Wreath shaped	على شكل اكليل من الزهور أو كورونة أو ضفيرة (في أعمال الزخرفة)/مضفر أو مجدول
Wreck	حطام/خراب/كسر سفينة
Wrought	مشكل/مسبوك في شكل قالب زخرفي/مصاغ ماديا أو فكسياً و wrought iron حديد مصنع أو مشكل ومنه الكريتال

## X

Xylography = wood cut	النقش على الخشب
Xyloid	شبيه بالخشب
Xylem	نسيج الخشب / خشب

# Y

<b>Yard</b>	حوش أو فناء الدار الخارجى
<b>Yard</b>	ياردة وحدة قياس طولية تساوي ٩١,٤٤ سم
<b>Yarn</b>	خيوط غزل يستخدم فى نسيج أو غير ذلك
<b>Ye = you</b>	أنت
<b>Year (lunar)</b>	السنة القمرية: تعتمد بداية أشهرها على رؤية الهلال طولها ٣٥٤,٣٦٦ يوماً تقريباً كما هو الحال فى السنة الهجرية (وكل ثلاثمائة سنة ميلادية تساوى ٣٠٩ سنة هجرية)
<b>Yellow earth</b>	طفلة صفراء / مغرة صفراء
<b>Yellow ochre</b>	مغرة صفراء
<b>Yellowish</b>	لون ضارب للصفرة
<b>Yeoman</b>	تابع لإقطاعي أو حاكم / الشخص المالك لقطعة صغيرة من الأرض
<b>Yielding</b>	غير مقاوم
<b>Yoke</b>	عبودية / نير
<b>Yoke</b>	جزء من عريش عربية الجر المستخدم فى ربط زوج حيوانات الجر/ مقرن



(يستعمل لنفس غرض ربط زوج مواشي  
في محراث بلدي أو غيرها ويسميه الفلاح  
ناف/ أى شئ يخضع الناس للقهر أو  
الالتزام الجبرى/ استعباد

Yonder

فى مجال النظر ولكنه على بعد

Yore

من زمن طويل

## Z

Zawiya

منشأة صغيرة محدودة/ زاوية: أقيمت فى  
الأصل فيما حول ضريح شيخ لمريديه  
أو لتكون مقرا لاتباع طريقة من طرق  
المتصوفة والكلمة مترجمة حرفياً من  
العربية

Zellij

زيلج: مصطلح مستعمل فى المغرب للـ  
tilemosaic

Zenith

أعلى نقطة / النقطة المقابلة فى السماء

Zenith angle

زاوية سمتية زاوية رأسية أحد ضلعيها  
خط رأسى متجه لأعلى ماراً بنقطة  
الرصد والضلع الآخر خط النظر فى  
اتجاه النقطة المرصودة ويمر بها

Zephyr

الرياح الغربية / الرياح اللطيفة

Zero

أدنى نقطة / الصفر الذى يمثل لا شئ/

	و zero hour ساعة بدء الهجوم أو المخطط
Zigzag	خط متعرج أو متكسر على طول استقامته/و zigzag arch عقد متكسر أو متعرج/متكسرات خطية
Zikurat	زقورة (البرج المدرج الرافدي)
Zinc	زنك (معدن أزرق مبيض قليل التأثير بفعل الهواء أو الرطوبة ويستعمل في تغليف الحديد لمنع أكسده
Zinc white	أبيض الزنك (أكسيد الزنك الأبيض) يستخدم في الدهانات
Zircon	معدن متبلور له أشكال وألوان متعددة ويستخدم كجواهر
Zodiac	دائرة البروج في السماء
Zone	منطقة / أى قسم من الخمسة أقسام رئيسية للأرض المحصورة بين كل مدارين وكل مدار مجاور وخط الاستواء/ و zonal نطاقى (محدد للنطاق)
Zone of transition	منطقة الانتقال من المبني المضلع إلي استدارة القبة
Zoning	تنظيم المناطق
Zoo	حديقة الحيوان
Zoological garden (= zoo)	حديقة الحيوان
Zoophore	إفريز بزخارف حيوانية

## مختصر المصطلحات الشائعة

اصطلح الباحثون الأجانب والمستشرقون على استخدام مختصرات للمصطلحات في كتاباتهم وهوامش مؤلفاتهم، بفضل أن يلم بها الدارس والباحث لتعام الفائدة ومن بينها ما يلي:

art.	مقالة	hist.	تاريخ/تاريخ/مؤرخ
ab.	حول أو نحو	Ib. or ibid	في نفس المكان
abbr.	مختصر	i.e.	يعني/أي
A.D.	سنة ميلادية (مسيحية)	Ins.	مكتوب/محفور
Afr.	أفريقيا	infra.	فما بعد
A.H.	سنة هجرية	loc. cit.	في المكان السابق
an. or anon.	مجهول أو مقلد الاسم	Medit.	البحر المتوسط
app.	ملحق/معين	Moham.	مسلم/محمدي
approx.	تقريباً	Mor.	المغرب (مراكش)
Ar. or Arab.	عربي	ms.	مخطوطة/مخطوط
arch.	المعمار/مهندس معماري	mss.	مخطوطات
archaeol.	علم الآثار/علم العاديات	mus.	متحف
B.C.	قبل الميلاد	n.	ملاحظة
bldg.	بناء	N.B.	حاشية/تنبيه/الحاق بالكتاب
cf.	يرجع إلى	No. or no.	عدد/رقم/نمرة
cat.	برنامج/كتالوج	num.	عدد أو أعداد
cent.	قرن (١٠٠ سنة)	op.	مقابل
chr.	مسيحي	op.cit.	في المرجع السابق
chron.	تاريخ الأجيال/التقويم الزمني	p.	صفحة
cire.	حول	P.S.	حاشية/ذيل (هامش)
cont.	مختصر أو إختصار	pp.	صفحات
dict.	قاموس أو معجم	Rom.	روماني/الرومان (الروم)
dist.	إقليم/على بعد	sc. or sci.	العلوم والفنون
do.	أيضاً أو كذلك شرحه	sic.	أعطى هكذا في الأصل
ed. or edit	محرر أو طبعة	sup. or supra.	أعلاه/فما قبل
Eg.	مصري	sq.	فما بعدها
e.g.	مثلاً	sqq.	فما بعدها بعدة صفحات
et al.	وآخرون أو مكان آخر	syn.	مترادف
fac.	طبق الأصل	Syr.	سرياني أو سوري
ff.	الصفحات التالية	t.o.	أقلب الورقة
fig.	رسم أو شكل	topog.	وصف الأماكن أو رسمها
fo.	ورقة	tr.	ترجمة/ مترجم
ft.	حصن	Turk.	تركي/بلاد الأتراك
geog.	جغرافيا/جغرافي	typ.	طباعة
geom.	علم الهندسة	ult.	أخيراً
Gr.	يوناني/يونان	vid.	أنظر
H.	هجري	viz.	أي/يعني/أعني



رقم الإيداع بدار الكتب والوثائق القومية : ٢٠٠٧ / ٤٥٥٧

الترقيم الدولي : 6 - 4421 - 17 - 977 I.S.B.N

مطبعة الجنادى بأسيوط

ش خالد بن الوليد



